Un incendie jette onze personnes sur le pavé à Waterloo

— Texte et photo en page 12 —

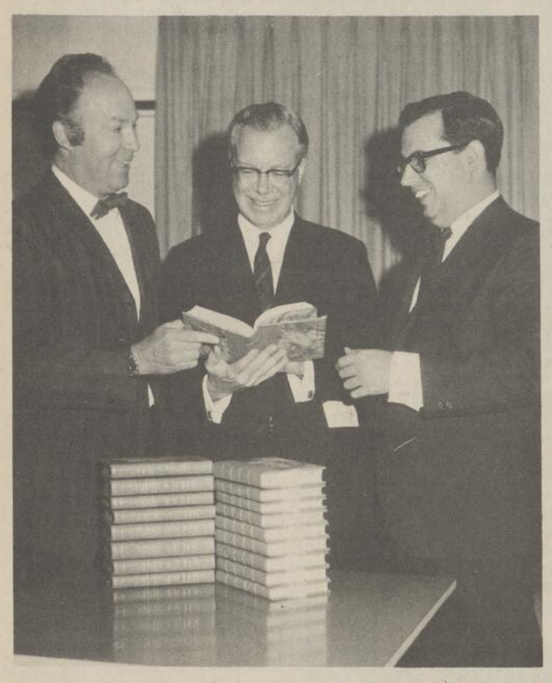
PRESTIGE ET QUALITE CHEZ
Yvan BROUILLETTE bijoutier
Montres Mido
171 Principale Granby

La Voix de l'Est

La Météo
ENSOLEILLE
Plus chaud
Minimum: 50
Maximum: 75

avec Coke y a d'la joie!
Coca-Cola et Coke sont des marques déposées de Coca-Cola Limitée

32e ANNEE - No 223 GRANBY, MARDI LE 5 SEPTEMBRE 1967 DIX CENTS



A L'OCCASION de son passage dans la ville de Québec, alors qu'il rencontrait plusieurs centaines de délégués et membres du parti conservateur, l'honorable Duff Roblin, premier ministre du Manitoba, a reçu un cadeau. Il s'agit de dix-huit des trente-six volumes de l'histoire de la province de Québec, de Robert Rumilly. On sait que M. Roblin est candidat à la direction de son parti. De gauche à droite, on remarque M. Paul-O. Trépanier, maire de Granby et président de l'Association progressiste conservatrice du Québec; M. Roblin et Me Jean Sirois, de Québec, vice-president des jeunes conservateurs du Canada. Mais pourquoi 18 volumes au lieu de 36? M. Trépanier, en faisant la présentation, a déclaré qu'il remettrait les 18 autres à M. Roblin, à Toronto, une fois qu'il sera élu chef de son parti.

Les Cardinaux de Granby sont éliminés — P. 9

On veut constater l'influence du vieux chef tory au sein du parti

Par BENOIT HOULE

TORONTO PC - Les réunions du comité du programme, au cours des deux prochains jours, permettront de constater quelle influence peut encore avoir John Diefenbaker sur le parti progressiste conservateur.

Le chef conservateur a fait savoir la semaine dernière que ses porte-parole se chargeaient de faire valoir ses points de vue aux réunions de ce comité, mardi et mercredi, sur la politique générale que devrait suivre le parti au cours des prochaines années.

Il a ajouté que l'orientation que prendra son parti lors de ces discussions influencera sa décision à savoir s'il se retire ou s'il demandera un renouvellement de son mandat.

M. Diefenbaker a jusqu'à vendredi matin, 10 heures, pour faire connaître sa décision. Les élections ont lieu samedi.

Les réunions du comité du programme donneront place à une confrontation entre la théorie de M. Diefenbaker en faveur d'un Canada et celle adoptée par les penseurs du parti, à Montmorency, en faveur du concept des deux nations.

Pour le chef actuel de l'opposition, la théorie des deux nations est inacceptable. Il soutient que son adoption mènerait éventuellement à l'absorption d'un Canada affaibli par les Etats-Unis.

Neuf comités siègeront en même temps, mais c'est le comité de la constitution qui retiendra l'attention, puisque c'est là qu'on débattra les conclusions de la conférence de Montmorency. Ce comité sera sous la présidence conjointe du député de Royal, M. Gordon Fairweather et du sénateur Jacques Flynn.

Un long débat a précédé l'adoption du principe des deux nations à Montmorency et cette décision a été largement due à l'intervention d'un homme d'affaires de Montréal, M. Marcel Faribault.

Comme le propose la conférence de Montmorency, le parti conservateur sera appelé à se prononcer sur la déclaration voulant que le Canada est un Etat fédéral composé de deux nations fondatrices possédant des droits historiques.

La déclaration demande également la reconnaissance de droits linguistiques égaux d'un bout à l'autre du Canada, y compris l'utilisation du français dans les législatures et les tribunaux et l'enseignement des deux langues.

Les autres comités étudieront les questions sociales, les questions culturelles, le développement urbain, le développement rural et régional, le développement économique, la bureaucratie et le gouvernement, la position du Canada vis-à-vis le monde et le rapport de la commission d'enquête Carter sur la fiscalité.

Délégués et candidats

Quelque 5,000 délégués prennent part à ce congrès national qui se tient à l'hôtel Royal York et qui se transportera jeudi au Maple Leaf Gardens.

Neuf candidats ont officiellement annoncé leur intention de briguer les suffrages jusqu'ici. Il s'agit du premier ministre du Manitoba, M. Duff Roblin, du premier ministre de la Nouvelle-Ecosse, M. Robert Stanfield, de M. George Hees, ancien ministre du Commerce et des Transports, de M. Davie Fulton, ancien ministre de la Justice et des Travaux publics, M. Alvin Hamilton, ancien ministre de l'Agriculture et du Nord Canadien, de M. Michael Starr, ancien ministre du Travail, du sénateur Wallace McCutcheon et de M. John Maclean, homme d'affaires de Brockville.

L'ancien maire d'Ottawa, Mlle Charlotte Whitton, a fait savoir de son côté qu'elle est disposée à poser sa candidature et une grand-mère de Toronto, Mme Mary Sawka, s'est procuré une formule de présentation, mais elle doute de pouvoir recueillir les 25 signatures nécessaires pour assurer sa candidature.

Le candidat de dernière heure pourrait bien être le chef actuel du parti, M. John Diefenbaker, qui est à son poste depuis 1956.

On s'attend qu'il y aura près de 2,450 délégués officiels qui auront droit de vote samedi. Pour l'emporter, un candidat doit recueillir la moitié des voix plus une.



UNE VICTIME-- Une dame de 46 ans, Mme Bruno Dupont, de Montréal, a succombé aux blessures qu'elle a subi dans un accident de la circulation survenu à Venise-en-Québec, près de la Baie Missisiquoi. Mme Dupont a expiré plusieurs heures après son admission à l'hôpital de St-Jean lors d'une intervention chirurgicale pratiquée pour tenter de lui sauver la vie. Sur la photo nous voyons la voiture qui a capoté à cinq reprises avant de s'immobiliser sur ses quatre roues.

(Photo Guy Benjamin)

93 morts au Canada

Au moins 93 personnes ont perdu la vie accidentellement au pays au cours du congé de la Fête du Travail. Quatre-vingt-deux victimes ont péri dans des accidents de la route.

Un relevé de la Presse Canadienne allant de 6 heures vendredi soir jusqu'à tard lundi indique que six personnes se sont noyées, que deux personnes ont péri dans des incendies et que deux ont fait des chutes mortelles.

Le Conseil canadien de la sécurité routière avait prédit qu'une centaine de personnes perdraient la vie sur les routes au cours du congé de 78 heures.

En tête des provinces viennent l'Ontario et le Québec, avec chacune 32 victimes. La route a fait 27 victimes en Ontario, les noyades trois, et une personne est morte dans un incendie et une autre a fait une chûte mortelle.

Au Québec, 28 personnes ont perdu la vie dans des accidents d'autos, trois se sont noyées et un garçon a été tué lors d'une chûte.

Les accidents de la circulation ont fait 10 victimes en Colombie-Britannique, six en Alberta, deux en Saskatchewan et une au Manitoba. De plus un incendie a fait une victime en Alberta.

La route a fait quatre victimes au Nouveau - Brunswick, une à Terre-Neuve, et trois en Nouvelle-Ecosse, qui a aussi enregistré une noyade.

Seule l'Ile-du-Prince-Edouard n'a enregistré aucun accident mortel.

La guerre a repris momentanément entre Israël et l'Egypte

Par l'Agence France-Presse

De vifs incidents entre forces égyptiennes et israéliennes — les plus graves enregistrés depuis six semaines — se sont produits lundi dans le golfe de Suez, aux abords immédiats de l'entrée du canal. A différentes reprises durant la journée, Egyptiens et Israéliens se sont mutuellement canonnés et mitraillés, témoignant de la grande nervosité qui continue de régner dans toute la zone du canal.

Selon un communiqué militaire égyptien, les Israéliens auraient tenté à 11 heures de faire pénétrer dans le canal une vedette armée, un remorqueur et un transporteur. Malgré les coups de semonce des batteries côtières égyptiennes, le convoi aurait poursuivi sa tentative, tandis que l'artillerie et les blindés israéliens tiraient en direction de Suez, Port-Tewfik et Guedirah el Khadra. Les forces égyptiennes ayant riposté, les forces aériennes de deux camps ont pris l'air, mais il n'y a pas eu de combats aériens.

De son côté, un porte-parole militaire israélien a déclaré que les Egyptiens ont attaqué deux embarcations de la marine israélienne, alors qu'elles effectuaient une patrouille de routine dans le golfe de Suez au sud de Port-Tewfik et qu'ils s'ensuivit un échange de coups de feu durant une heure.

L'auto dérape dans une courbe et capote à cinq reprises: un mort

VENISE - EN - QUEBEC - (GUY BENJAMIN) - - - Une dame d'environ 45 ans, Mme Bruno Dupont, demeurant au 10,005, rue Saint - Urbain, à Montréal, a perdu la vie à la suite des blessures qu'elles s'étaient infligées dans un accident de la circulation survenu samedi après-midi à trois heures dans le rang Lamoureux aux limites de la municipalité de Venise - en - Québec, près de la Baie Missisquoi.

Grièvement blessée, Mme Dupont fut trasportée d'urgence à l'hôpital de Saint-Jean par l'ambulance de la maison Lesieur. A cette institution on constata une fracture du crâne et une perforation du poumon droit, ce qui nécessita une intervention chirurgicale d'urgence. C'est lors de cette intervention que Mme Dupont expira, soit vers huit heures samedi soir.

Quant à M. Dupont, le conducteur de la voiture, il a subi de multiples contusions. Au moment de l'accident, M.et Mme Dupont venaient de Montréal et allaient rendre visite à une de leur fille qui séjournait à l'un des terrains de camping de cette région.

C'est dans une courbe pratiquement à 90 degrés que l'accident s'est produit. Selon M. Dupont, un pneu se serait crevé comme il s'apprêtait à prendre la courbe, et c'est ce qui lui aurait fait perdre le contrôle. Au lieu de virer dans la courbe, l'auto a tout simplement continué tout droit pour ainsi faucher trois poteaux d'une clôture, capoter à cinq reprises et s'immobiliser sur ses roues.

Le docteur Gérard Archambault, coroner du district de Saint-Jean, a révélé qu'il n'y aurait pas d'enquête du coroner relative à cet accident, qui deviendra tout simplement un cas de recherches.

Au Sud-Vietnam

La victoire militaire est contestée par 7 candidats

SAIGON (PA) — La victoire électorale du gouvernement militaire sud-vietnamien a été contestée lundi par sept des 10 candidats civils, sous des accusations de fraudes et de manoeuvres électorales.

Truong Dinh Dzu, qui a fini la course au second rang, dirigeait le camp des protestaires. Le candidat défait a affirmé que l'élection était "une grande d'envergure nationale", ajoutant qu'il porterait ses accusation devant l'Assemblée constituante pour faire annuler l'élection.

L'Assemblée a pour mission de certifier, dans un délai de 30 jours, les résultats de l'élection. A moins de preuve de fraude, les nouveaux président et vice-président entreront en fonctions.

Par l'entremise d'un porte-parole, le vice - président élu, Nguyen Cao Ky, a déclaré: "Si Dzu a des preuves de fraude, laissons-le s'avancer. S'il y avait eu fraude, notre marge serait plus grande. Durant la campagne, M. Dzu a fait plusieurs accusations dont aucune n'était vraie."

Après compilation presque complétée, Thieu et Ky ont recueilli 33.5 pour cent des 4,750,000 voix.

Les résultats de l'élection de 60 sénateurs arrivent lentement. Le 22 octobre, 137 députés à la Chambre des représentants seront choisis.

Un magistral programme de relations publiques

TORONTO (PC) — Les candidats qui cherchent à se faire élire au poste de chef du parti conservateur ont mis sur pied un magistral programme de relations publiques, combinant réceptions, affiches, chapeaux, boutons et autres trucs du genre, dans l'espoir de faire pencher la balance en leur faveur.

C'est un dernier effort en vue d'influencer ceux des 2,400 délégués officiels qui n'ont pas encore décidé à qui ils accorderont leur appui.

C'est un programme qui coûte fort cher et un candidat aura à payer une note d'hôtel de $3,000. Ce candidat n'a pourtant réservé des chambres que dans deux hôtels. D'autres en ont dans quatre hôtels où les délégués sont invités à boire et à manger.

MM. Davie Fulton, Robert Stanfield et Alvin Hamilton furent parmi les premiers arrivés, mais les autres ne tarderont certainement pas, entraînant avec eux leurs fanfares et leurs partisans.

Au fil de l'actualité

Sauvetage spectaculaire

WESTFIELD, N.-B. (PC) — La Gendarmerie royale a sauvé dimanche une famille d'une noyade spectaculaire.

La voiture occupée par M. David Arthurs, son épouse et leurs deux enfants était stationnée sur un quai, en attendant le traversier de la rivière Saint-Jean, quand un second véhicule a frappé la voiture, la projetant dans une profondeur de six pieds d'eau.

Le conducteur a pu ouvrir la porte arrière de sa voiture et faire sortir sa famille, tandis que les policiers de la Gendarmerie recueillaient les accidentés dans leur vedette de patrouille.

Une bombe à Ottawa

OTTAWA (PC)—Des experts militaires en explosifs ont retiré lundi d'un chemin avoisinant l'ambassade cubaine à Ottawa une bombe capable de percer un mur de brique et l'ont désarmocée par la suite.

Les hauts fonctionnaires de l'ambassade se sont refusés à tout commentaire et la police poursuit ses recherches.

La bombe, longue de deux pieds et demi, était fixée dans une mallette et dirigée vers l'ambassade.

Le capitaine John Havard, du service militaire des munitions, a expliqué que la bombe, sans contenir de matière explosive, aurait pu tuer un homme si elle l'avait frappé.

L'engin, fabriqué aux Etats-Unis, est fréquemment utilisé dans l'armée pour les exercices de tir.

Un vol dans le métro

MONTREAL (PC)—La police a fait savoir que deux bandits armés se sont enfuis après s'être emparés de $5,000 en argent et en billets dans une station de métro hier.

Les deux hommes, dont l'un état armé d'un revolver, ont forcé M. Jean-Guy Benoit, 24 ans, un caissier de la Commission de Transport de Montréal, à leur remettre ce qu'il venait d'aller chercher aux guichets de la station Jarry dans le nord de la métropole.

Cachant son revolver derrière une mallette, le bandit armé fit monter M. Benoit dans un wagon arrêté et se tint près de lui jusqu'au départ du train. Aucun coup de feu n'a été tiré.

2 morts et 4 blessés graves près de Cantic

LACOLLE - Un accident de la circulation survenu sur la route 9B, près de la municipalité de Cantic, dans le comté de Saint - Jean, a causé la mort de deux personnes et a fait quatre blessés graves.

Cette tragédie de la route est survenue vers les 9h.45 p.m. samedi soir, lorsque deux automobiles sont entrées en collision dans une courbe.

Un des conducteurs de l'un des véhicules, M. Richard Bovat, 62 ans, de Weschester, Massachusetts, Etats-Unis, a été tué sur le coup.

L'autre victime de la tragédie a été identifiée comme étant M. Wilson McCunn, 61 ans, demeurant dans la municipalité de Lacolle.

Quatre autres personnes ont subi de multiples contusions. Leur état de santé est jugé précaire, et les spécialistes tentent désespérément de leur sauver la vie.

M. Richard Bovat était accompagné de son épouse et de ses deux fils, MM. Albert, 39 ans et Paul, 13 ans.

Mme Bovat, âgée de 56 ans, ainsi que ses deux fils reposent actuellement dans un hôpital de Plattsburg.

L'autre véhicule impliqué dans cette collision était conduit par M. George Barclay, 46 ans, de Verdun, en banlieue de Montréal.

Son état de santé est considéré comme critique et il repose à l'Hôpital des Vétérans, à Montréal.

Les deux voitures de marque Chevrolet, l'une de l'année 1962 et l'autre de l'année 1959, sont des pertes totales.

Les agents de la Sûreté provinciale du détachement de Lacolle poursuivent leur enquête pour connaître la cause de l'accident mortel.

C'est l'agent Gilles Lafrenière, qui a fait les constatations d'usage.

A l'Expo

Nombre de visiteurs lundi- 284,194 à 24 h. HAE.
Nombre prévu de visiteurs- 319,670.
Nombre cumulatif de visiteurs- 37,791,639.
Nombre cumulatif prévu- 28,299,943
Nombre de visiteurs dimanche 414,628 à 24h. HAE
Nombre de visiteurs samedi- 329,581
Prévisions de la météo- Mardi: Ensoleillé, vents légers, maximum 80. Mercredi: Nuageux et plus frais maximum 70.
Evénement prévu mardi: 10.30 h.- Le premier ministres de Grenade, une des Antilles britanniques, M. Eric Gairy, dirigera une délégation lors des cérémonies marquant le jour national de cette île des Caraïbes à l'Expo.

"Le Québec a le courage de faire son examen de conscience dans le domaine de la justice"-M. Bertrand

QUEBEC (PC)—"Le Québec a dans le domaine de la justice le courage de faire son examen de conscience", a déclaré hier le ministre québécois de la Justice, M. Jean-Jacques Bertrand, à plusieurs centaines de membres de l'Association du Barreau canadien dont le congrès annuel a débuté dimanche dans la capitale.

A preuve, le ministre a cité la création de la commission d'enquête sur l'administration de la justice au Québec qui a déjà examiné ou examinera ce domaine sous ses aspects les plus divers: le crime et certaines de ses manifestations au Québec, le crime organisé, la délinquance juvénile, les forces policières, l'appareil judiciaire, les droits fondamentaux de la personne humaine, l'assistance judiciaire, l'efficacité des lois criminelles et pénales, le traitement postpénal, etc.

A preuve encore que le Québec, dirigé par le gouvernement actuel, fait actuellement son examen de conscience, le ministre a rappelé les législations apportées dans le domaine de la justice au cours de la dernière session, telles la loi des coroners, la refonte complète de la loi du Barreau, les modifications importantes apportées à la loi de la Régie des alcools du Québec ainsi qu'à la loi des Tribunaux judiciaires et au code civil.

GRANBY

Pas d'enquête du coroner

GRANBY-- Aucune enquête du coroner ne sera instituée en rapport avec la mort de M. Léopold Lapalme, tué jeudi soir en face du 794, rue Principale, alors qu'il traversait la rue.

Les enquêteurs de la Sûreté municipale ont décidé de ne pas instituer d'enquête, les circonstances relatives à cet accident étant très précises.

L'émission Témoignage

GRANBY - Le Père Paul Hamel, s.j., animateur de l'émission Témoignage, diffusée sur les ondes de CHEF tous les matins, à sept heures, recevra des invités forts intéressants au cours de la semaine du 4 au neuf septembre.

Voici la liste de s invités et les sujets qu'ils ont choisi.

Mardi, 5 sept.,

Emile Muller: Le bonheur est-il un rêve chimérique?

Mercredi, 6 sept.,

Jean Martucci: Quelle langue parlaient les gens de la Bible?

Jeudi, 7 sept.,

Louis O'Neil: L'importance des groupes de pression au sein des mouvements familiaux

Vendredi, 8 sept.;

Jean Galot: Il n'y a pas d'amour heureux (Brassens)

Samedi, 9 sept.,

Henri Guindon: Qu'est-ce qu'une spiritualité adaptée aux laics?.



NOUVEL EXECUTIF - Les organisateurs du Ralliement créditiste du comté de Shefford se sont réunis à Granby en vue d'établir le plan d'organisation du comté et de préparer le congrès national d'octobre. M. André Fortin, secrétaire exécutif de M. Réal Caouette et rédacteur du journal Regards, étaient présents à la rencontre, au cours de laquelle on a élu un nouvel exécutif. Sur la photo nous voyons les membres du nouvel exécutif et M. Fortin. Assis, de gauche à droite, nous reconnaissons M. J.-A. Desjardins, président du Ralliement créditiste du comté de Shefford; M. André Fortin, secrétaire de M. Caouette, M. Romuald Bernard, élu vice-président du Ralliement du comté de Shefford. Debout à l'arrière, nous remarquons M. Gérard Bernier et M. Gilbert Rondeau, respectivement trésorier et secrétaire du Ralliement créditiste du comté de Shefford.

(Photo Jean - Paul Matton)

Québec consacre $300,000 à des travaux de voirie qui seront effectués dans Shefford

Le pourcentage de réussite des élèves de la Régionale est de 14.7% supérieur à la moyenne des élèves de la province

GRANBY - Les résultats des examens de fin d'année sont parvenus à la Régionale Meilleur. M. Lucien Lambert, directeur général des écoles de la Régionale a fait l'exposé de ces résultats.

M. Lambert a d'abord expliqué que dans la moyenne de succès des élèves de la Régionale, il n'avait pas tenu compte du résultat des cours de récupération. Il a ajouté que le droit de reprise aux examens officiels n'était accordé qu'aux niveaux de 11e et 12 e années.

Le directeur général a révélé que dans l'ensemble de la Régionale une moyenne de succès de 84.9% a été obtenue. La Régionale a obtenu au niveau des examens officiels du ministère de l'Education, une moyenne de 74.7% comparativement à 61% au niveau de la province.

M. Lambert a déclaré face à cette performance: "Il y a lieu, je crois, de féliciter les directions locales, le personnel enseignant et les élèves pour ces magnifiques résultats".

Tous les candidats qui ont eu des échecs ont eu la possibilité de reprendre les examens ratés à la session de reprise du mois d'août.

Si l'on compare avec l'an dernier, la moyenne de succès en juin "66 était 78.7% alors qu'elle est grimpée cette année à 84.9% et 2,460 élèves ont reçu un diplôme ou une promotion sur un total possible de 2,898.

Les adultes

Sur 127 candidats inscrits aux cours pour adultes, 10 ne se sont pas présentés aux examens. On note que 64 ont réussi tous les examens mais M. Ronald Clermont, directeur de l'Education permanente nous a fait remarquer que la plupart des adultes qui ont échoué partiellement n'ont raté qu'un seul examen et cette explication est justifiée lorsque l'on remarque que 407 examens ont été réussis sur 521 passés donc une proportion de succès de 78.1%.

Un pamphlet sera bientôt publié par la Régionale Meilleur indiquant tous les détails des cours pour adultes, les modes et les frais d'inscription, les écoles où seront donnés les cours, enfin les informations complètes à ce sujet. Chaque famille recevra un de ces pamphlets afin d'avoir en mains toutes les informations nécessaires.

GRANBY - Le ministère provincial de la Voirie consacre une somme totale de $300,000 à l'exécution de travaux de terrassement et de gravelage et à l'application d'un traitement bitumineux de surface sur certaines routes du comté de Shefford.

La nouvelle émane du bureau de l'honorable Armand Russell, député de Shefford et ministre d'Etat adjoint aux Travaux publics, à Québec.

Le ministère de la Voirie vient tout juste d'accorder une somme additionnelle de $92,000 pour le parachèvement de travaux de gravelage et de terrassement sur la route reliant Roxton Falls à Valcourt. Une somme de $68,000 avait déjà été consacrée à l'exécution de travaux identiques au même endroit.

Le même ministère vient par ailleurs d'adjuger deux autres contrats, l'un au montant de $75,000 pour l'exécution de travaux de terrassement et de gravelage sur une route conduisant de Ste-Cécile de Milton à St-Valérien, l'autre au montant de $65,000 pour l'application d'un traitement bitumineux de surface sur 41.8 milles de route dans différentes municipalités du comté de Shefford.

La région de Granby est toujours sans inspecteur d'hygiène

GRANBY - Les autorités municipales de Granby trouvent tout à fait anormal qu'une région comptant quelque 65,000 âmes ayant Granby et sa population de 35,000 âmes pour centre, soit privée d'un inspecteur sanitaire depuis deux ans.

Un citoyen intéressé à remplir cette fonction, M. Paul-E. Guertin, a demandé au conseil de le recommander au ministère provincial de la Santé. Celui-ci a porté son nom à la liste des candidats qui subiront les prochains examens du ministère.

Comme il l'a déjà fait dans un autre cas, le conseil municipal recommande M. Guertin comme candidat au concours.

Une lettre reçue de l'honorable Armand Russell, ministre d'Etat adjoint aux Travaux publics, informe d'autre part les autorités municipales de la tenue prochaine d'un concours qui devrait permettre de trouver un inspecteur sanitaire pour la région. Le ministre ajoute que cette année, en raison de l'Expo '67, le gouvernement a surtout concentré ses efforts dans la région de Montréal.

Le conseil retarde l'adjudication d'un contrat jusqu'au 5

GRANBY-- Les autorités municipales de la cité de Granby ont décidé de reporter à leur réunion du 5 septembre l'adjudication du contrat d'agrandissement du Palais des Sports. Les travaux projetés consistent en la construction d'un abri qui servira à remiser la machine à refaire la glace, abri qui permettra également à la machine de passer d'une patinoire à l'autre sans qu'on ait à la sortir à l'extérieur du Palais des Sports.

La cité a reçu trois soumissions en vue de l'exécution des travaux. Deux des soumissionnaires n'auraient pas présenté tous les documents nécessaires et la troisième soumission ne serait pas la plus basse. Elles ont été ouvertes, mais rien n'a été divulgué concernantles prix demandés.

Le conseil a décidé de retarder l'adjudication du contrat pour permettre à tous les soumissionnaires de se conformer aux exigences de la cité. Toutefois, les soumissionnaires ne pourront modifier leurs prix.

Cours d'un an en ajustage mécanique

GRANBY - L'Ecole des métiers de Granby offre, pour septembre, aux adultes et aux étudiants ayant terminé leur onzième année, un cours intensif d'un an en ajustage mécanique.

Les adultes qui sont sur le marché du travail depuis au moins trois ans auront droit à une allocation pour la période complète de ce cours.

Ceux qui désirent s'insrire à ce cours ou obtenir plus d'informations n'ont qu'à s'adresser au Centre de la main-d'oeuvre (Bureau de placement) situé sur la rue St-Antoine, ou à l'Ecole des métiers de Granby, également située sur la rue St-Antoine.

Fenestrage à l'école Sacré-Coeur: aucune erreur au niveau des plans

GRANBY - Il n'y a pas eu d'erreur dans les plans et devis du bureau d'architecte Paul-O. Trépanier au sujet du fenestrage de l'école secondaire Sacré - Coeur.

C'est ce qui ressort de la dernière assemblée des commissaires de la Régionale Meilleur où M. Claude Lavallée, concepteur des projets pour le bureau d'architecte Trépanier, a expliqué qu'il n'y avait pas d'erreur dans les devis mais que ces derniers pouvaient être interprétés différemment.

M. Lavallée a d'ailleurs souligné que plus de 50% des sous-contracteurs avaient interprété les devis comme il le fallait.

Un addenda contenant les modifications à apporter au fenestrage, modifications demandées par le ministère du Travail, est parvenu au bureau des soumissions déposées dans le délai prévu et en estimant que cet addenda soit parvenu comme il le devait aux sous - contracteurs, il semble possible que certains d'entre eux, ayant déjà établi leur prix, n' en aient pas tenu compte.

Les commissaires se sont donc retrouvés, à l'ouverture des soumissions devant le plus bas soumissionnaire, la compagnie Ventco qui demandait $40,000 pour effectuer les travaux. Ce prix ne comprenait pas les modifications demandées, soit la transformation de fenêtres fixes en fenêtres ouvrantes. Lorsque ce fait a été réalisé les commissaires en ont fait part à la compagnie qui a demandé un supplément de $7,000 pour accomplir les modifications telles que demandées. Ce prix demeurait encore sous ceux des autres soumissionnaires et les commissaires ont donc décidé de majorer le contrat de $7,000.

L'affaire est revenu sur le tapis lorsque le ministère de l'Education a avisé la Régionale que le contrat ne pouvait être majoré et que la forme Ventco devrait accomplir tous les travaux pour le montant initial. La compagnie Ventco s'est opposée à cette demande et les commissaires avaient alors décidé de remettre ce problème entre les mains de l'architecte et du contracteur.

M. Lavallée a clairement expliqué aux commissaires la situation et ces derniers, ayant accepté son explication, l'ont mandaté pour se rendre à Québec rencontrer M. G. Chartrand, responsable de la Régionale au ministère de l'Education afin d'apporter un remède à cette situation.

Les représentants de la Commission scolaire se sont montrés optimistes quant au règlement du problème et il semble bien que le tout sera réglé d'ici peu.

M. Lavallée nous a déclaré à ce sujet que le bureau d'architecte Paul - O. Trépanier prône une garantie de soumission et d'exécution de 50% au lieu de celle de 10% actuellement en usage par les différents corps publics ce qui aurait pour effet d'engager beaucoup plus sérieusement les contracteurs. M. Lavallée nous a d'ailleurs confié que les demandes de soumissions pour les travaux à l'école Ave Maria et à l'école Immaculée - Conception contiennent cette demande de garantie de 50% du montant des contrats.

$15,000 pour une brochure industrielle?

GRANBY - Le maire de la cité de Granby, M. Paul-O. Trépanier, demande qu'une somme de $15,000 soit prévue au budget de l'année 1968 pour la préparation et l'impression d'une brochure industrielle complète.



UN VASTE CHANTIER - Les travaux entrepris en vue de la construction de l'intercepteur principal d'égout ont transformé la rivière Yamaska en un vaste chantier de la rue St-Urbain jusqu'au pont de la rue Montagne. Cette photo prise de la passerelle Miner en donne une idée. Les travaux de construction de l'intercepteur sont déjà complétés entre la rue St-Urbain et le pont de la rue Robinson, mais ils se poursuivent à l'est de Robinson, en direction de la rue St-Charles. Le pont de la rue Robinson est toujours fermé à la circulation. A l'est de la rue St-Charles, l'installation des tuyaux préfabriqués avance rapidement en direction du pont de la rue Montagne. La machinerie de l'entrepreneur est à l'oeuvre, à l'ouest de la rue Robinson, creusant le nouveau lit de la rivière.

Des nominations sont annoncées chez les Frères du Sacré-Coeur

GRANBY - Des nominations chez les Frères du Sacré-Coeur pour 1967-68, viennent d'être annoncés. Ce sont les suivantes

GRANBY– Mont Sacré-Coeur Centre: F. Richard Piché, supérieur provincial, F. O'Neil Poulin, supérieur, FF. Germain Jolibois, économe, Lucien Paquette, Maurice Fournier, Philippe Dupont, Jean-Baptiste Poitras, Philibert, Pamphile Boulanger, Gaétan Helms, Léonien, Roméo Fortin, Directeur des études, Albert Pelletier, Hubert Aubin, Antonio Lacoursière, Armand Breault, Philippe Bouchard, Hervé Bergeron, Arthur Alarie, Gérard Gagné, Gérard Lussier, Jean-Claude Leduc, Robert Bouvier, Robert Sauvé, Gilles Bergeron, Gilles Messier, Majoric Duchesne, Yvon Vachon.

Noviciat:

FF. Gérard Ouellet, maître, Charles Lafrance, René Boucher.

Juvénat:

FF. Paul-Emile Blain, maître, Roch Messier, Hervé Aubin, Julien Lapierre, Raynald Gingras, Gilles Turgeon, Robert Comeau.

Régionale Meilleur:

FF. Willie Fournelle, Jérôme Pion, Gilles Laniel, Georges-Henri Désilets, Jean-Guy Délorme.

Ecole Secondaire Sacré-Coeur

FF. Charles-Emile Leblanc, supérieur, Maurice Choinière, directeur de l'école, Marc Fournier, Lucien Plourde, Ovila Roy, économe, Gérard Montplaisir, Clément Brien, Albert Brissette, orienteur, Gérard Savaria, Jean - Marie Lapierre, Claude Geneau, André Dansereau, Laurent Valiquette, Réjean Couture, Jacques Paradis, Pierre Breault.

Ecole St-Eugène:

FF. Alcide Brisson, directeur, Cyrille Viens, Lucien Lafortune, Fernand Martel, Gilles Tanguay, Jules Leblanc, assistant directeur des études pour la Régionale Meilleur.

La cité de Granby versera $4,559 à O. Ducharme et Fils

GRANBY - Le conseil municipal de la cité de Granby a autorisé le versement d'une somme de $4,559.70 à la compagnie O. Ducharme et Fils Ltée entreprise qui a fourni et installé les sièges du Palais des Sports.

Le versement de cette somme qui constitue la retenue que gardait encore la cité est toutefois sujet à l'approbation de l'architecte.

Carte d'identité pour les élèves

GRANBY-- Un nouveau système de carte d'identité a été mis sur pied cette année par la Régionale Meilleur.

Chaque élève possèdera dorénavant une carte constituée de sa photographie et des renseignements usuels. Ce nouveau moyen d'identification est nécessité par le nombre important d'élèves qui fréquenteront les insititutions de la Régionale. Il constitue ausi un facteur important en cas d'accident.

Une carte spéciale de couleur sera aussi émise à l'intention des élèves qui seront transportés à la Régionale, donc ceux qui demeurent dans un rayon de plus d'un mille.

Une armoire vitrée pour la bibliothèque

GRANBY - Le conseil municipal de la cité de Granby a autorisé la dépense nécessaire à la construction d'une armoire vitrée à la bibliothèque municipale. Le coût des travaux est estimé à $550.

La ville achète un pistolet graisseur

GRANBY - La cité de Granby achètera un pistolet graisseur au prix de $345.60 de la maison United Auto Parts, plus bas soumissionnaires. Les autres entreprises qui avaient soumis des prix sont: Granby Auto Supply, $361.80; Ménard et Frère Inc., $356.40; Beauregard Auto Parts, $378.; Société Arès $363.25; et Maska Auto Electrique, $363.96. Ces prix tiennent compte de la taxe provinciale.

Achats de $3,600

GRANBY - Le conseil municipal de la cité de Granby a approuvé l'achat de pièces mécaniques, d'ingrédients et d'autres matériaux pour un montant total approximatif de $3,600, dont des cylindres de chlore, de la terre diatomée, des pièces de caoutchouc pour dessous de balais, des boulons à ancrage avec rondelles, de la graisse pour véhicules et des matériaux d'aqueduc.

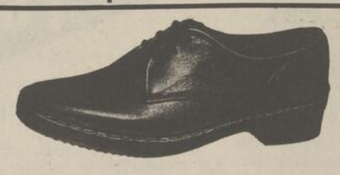
FLEURS
POUR
. NAISSANCE . MARIAGE
. HOPITAL . RECEPTIONS
. MORTALITE



Mme Gilberte Loiselle
• FLEURISTE •
342 PAPINEAU
GRANBY
TEL.:
378-1191

Bientôt la Rentrée des Classes
Pour que vos enfants soient bien chaussés, exigez les marques les plus en demande telles que

"Lola"
Packard
savage



Packard
Soulier laçé semelles moulées noir ou brun. $8.95



Packard
Soulier lacé semelles roma, noir. $8.95



Savage
Soulier lacé semelles "unimold", noir et brun. $6.95



Savage
Soulier à courroie semelles cimentées $8.95

Laperrière & Proulx LTÉE
Chaussures de distinction
G. Gaudette, prés.
202 rue Principale Granby 372-6236

GRANBY

Souper mixte des Lions ce soir, à 7 heures

GRANBY Septembre marque le renouement de nombreuses activités et le club Lions n'échappe pas à la règle.

Ainsi, ce soir, il y aura souper mixte à 7 heures, au Le Monde 400.

Tous les membres et leurs compagnes sont instamment invités.

Le souper sera sous la présidence de M. Larry Durrell.

M. Rodolphe Marsan, décédé à 40 ans

GRANBY - A St-Zénon, le 31 août, à l'âge de 40 ans, est décédé M. Rodolphe Marsan, de Montréal. Il était l'époux d'Anita Gendreau.

Les funérailles ont lieu aujourd'hui à l'église Notre-Dame des Victoires, à Montréal.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil son père et sa mère, M. et Mme Pierre Marsan, ainsi que M. et Mme Roger Marsan (Pauline), M. et Mme Claude Marsan, M. René Marsan, M. et Mme Jean-Marie Marsan, M. Roland Marsan, de Montréal.

Il laisse aussi ses beaux-parents, M. et Mme Léo Gendreau, de Granby, ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, M. et Mme Marcel Gendreau, M. et Mme Bernard Léveillé, M. et Mme Marcel Leroux, M. et Mme Guy Gendreau M. et Mme Luc Gendreau, tous de Granby.

Nos condoléances à la famille éprouvée.

Quelques légers accidents

GRANBY - Quelques accidents mineurs ont marqué le samedi de la fête du travail.

L'automobile d'Emile Solis et Fils, conduite par M. Daniel Solis, de St-Hyacinthe, et le camion de J. Aimé Ferland, conduit par M. Gaétan Ferland du 66, rue Centre à Granby, sont entrés en collision à l'intersection des rues Dufferin et Principale causant des dommages de $175 à l'automobile Chevrolet '64 de M. Solis et $75 au camion GMC '67 de M. Ferland.

D'autre part, M. Raymond Défossé du 112, rue Lord à Granby conduisant une automobile de marque Studebaker '66, a frappé la voiture Mercury '64 de M. Reno Ouellette de la rue Alexander à Pierrefond.

La voiture de M. Ouellette était stationnée en face du 107 rue Paré lorsque l'accident est survenu. Le camion de M. Ernest Labbé qui était stationné au même endroit près de son domicile au 101 de la rue Paré a subi de légers dommages.

Un autre accident impliquant deux voitures est survenu à l'intersection des rues Cowie et Robinson. La voiture Mustang '67 de M. André Normandin du 60 rue Beacon a subi $120 de dommages et la voiture Chevelle '65 de M. Léonard Imbault du 983, rue Cartier, a été endommagée pour un montant de $40.

Délégués du Kiwanis

GRANBY - Le congrès kiwanien du district Ontario-Québec-Maritimes aura lieu cette année à Sault Ste-Marie, en Ontario, du 24 au 27 septembre.

Le club Kiwanis de Granby sera représenté par deux délégués officiels, MM. Willie Desnoyers et Loran Ball.

Air conditionné
CINEMA "LE PLAZA"
3 films
Fred MacMurray
"Le Roi des Distraits"
Couleurs L'Homme qui a tué John Wayn Liberte Valance
En couleurs
Maciste contre le Fantôme
Avis important
A partir d'aujourd'hui, les jeunes sont admis après 6 h.30 p.m., pour voir les films approuvés pour les jeunes. S.V.P. téléphonez au Cinéma Le Plaza 378-2455 pour connaître les heures exactes des films approuvés. La direction exige que les jeunes soient accompagnés d'un adulte, en soirée seulement.

FLEURS
F.T.D.
Fleurs livrées partout dans le monde
Maison Montcalm
FLEURISTE
votre fleuriste F.T.D. depuis 21 ans
210 York Granby
372-3925



CEREMONIE DE GRADUATION -- *La cérémonie de graduation de 24 garde-malades auxiliaires et de deux infirmiers auxiliaires s'est déroulée dimanche après-midi en l'église de la paroisse St-Joseph. Les 26 nouveaux gradués terminent un cours de deux ans à l'école des infirmières de l'hôpital St-Joseph, à Granby. Sur la photo nous voyons le groupe des nouveaux diplômés. Première rangée, de gauche à droite, R.S.. Aline Bélisle, Mlles Jeannine Malo, Lise Tanguay, Micheline Carrier, Hélène Hébert, Jeannine Tremblay, Christiane Beaudry, Jeannine Lemieux, et la R.S. Blanche de l'Enfant-Jésus. Secondé rangée: Mlles Murielle Fournier, Denise Coupal, Jeannine Lussier, Gabrielle Rodrigue, Louise Deslandes, Olivette Barbeau, Christiane Godbout. Dernière rangée, M. Roger Labonté, Mlle Louisette Lemieux, Michael Augustin, Henriette Neveu, Suzanne Juneau, garde France McLean, qui a aidé lors de la cérémonie; Mlle Thérèse Proulx, garde Choinière, qui a également aidé lors de la cérémonie; Mlle Louise Proulx, M. Gaétan Nadeau et Mlles Ghislaine Bégin et Hélène Laforce.*
(Photo Jean-Paul Matton)

Plus de 17,000 visiteurs au zoo en fin de semaine

GRANBY - Plus de 17,000 visiteurs ont franchis les tourniquets du Jardin zoologique durant la longue fin de semaine de la fête du Travail.

D'après M. Gilles Charbonneau, directeur général du zoo, le nombre de visiteurs a doublé en comparaison avec l'an dernier et il semble bien que la venue d'une nouvelle pensionnaire au long cou ne soit pas étrangère à la recrudescence de visiteurs cette fin de semaine.

La jeune girafe de neuf mois est arrivée à son nouveau domicile vendredi en provenance du zoo d'Oklahoma City, situé à 2,000 milles de Granby et elle fait actuellement connaissance avec son compagnon "Soren", girafe mâle de cinq ans, qui attendait sans doute sa venue avec impatience.

M. Charbonneau nous a annoncé officiellement l'ouverture d'un concours dans le but de trouver un nom à cette pensionnaire élancée et tous les Granbyens sont invités à faire parvenir leurs suggestions au Jardin zoologique aux soins de M. Gilles Charbonneau.

Les diverses modalités du concours n'ont pas encore été établies mais les intéressés peuvent se mettre dès maintenant à la recherche d'un nom qui correspondra, les dirigeants du zoo l'espèrent, à l'idée de maternitée qui a motivé le montant de $6,000 consacré à l'achat de l'animal.

Espérant que les grands quadrupèdes se plairont bien ensemble, il ne reste plus qu'à favoriser autant que possible leur bonne entente afin que la progéniture souhaitée puisse voir le jour!

Un cambriolage au restaurant A et W

GRANBY - Des cambrioleurs se sont introduits dans le restaurant A et W situé au 777 de la rue Principale. Les voleurs ont pénétré dans l'établissement en défonçant une porte de côté.

Ce sont les policiers de la Sûreté municipale qui se sont aperçus du cambriolage lorsqu'en faisant leur patrouille tôt le matin ils ont remarqué la porte ouverte du restaurant.

Les limiers ont constaté qu'une machine à cigarettes avait été vidée de son contenu après avoir été défoncée et que la caisse avait été forcée. Le montant total du vol n'a pas encore été évalué et les policiers poursuivent l'enquête.

D'autre part, M. André Lacoste, du 656 Blvd Leclerc a constaté que la roue de rechange de son camion était disparue. La roue est évaluée à $60.

Nominations et nouveaux postes à la Régionale

GRANBY - Deux nominations au poste d'adjoint au principal ont été annoncées cette semaine par la Régionale Meilleur.

M. Yvon Larocque deviendra adjoint à la direction à l'école secondaire Sacré-Coeur tandis que M. René - Jean Fournier remplira cette fonction à la nouvelle annexe de cette école.

D'autre part, la direction de la Régionale étudie actuellement la possibilité de créer un nouveau poste qui permettrait l'engagement de trois autres responsables. La Régionale analyse présentement les responsabilités et les diverses modalités de ce nouveau poste en compagnie des dirigeants syndicaux.

Selon M. Lucien Lambert, directeur général des écoles à la Régionale, ce nouveau poste permettra l'engagement d'un personnel supplémentaire qui améliorera le rendement du personnel déjà en place en s'appropriant certaines tâches qui surchargeaient les directions d'écoles.

Le titre de coordonnateur pédagogique avait été suggéré par la Régionale mais il semble que le syndicat ne s'est pas déclaré satisfait de cette appellation et les négociations continueront donc afin d'en arriver à une entente le plus tôt possible car les services de ces personnes sont nécessités dans le plus bref délai.

Les nouveaux responsables seraient dans la ligne d'autorité avec les élèves mais non avec les professeurs. Leur tâche se situerait surtout au niveau pédagogique et ils assisteraient évidemment d'une certaine façon les directions d'écoles mais ils ne peuvent être nommés comme tels parce que la fonction n'est pas identique et les normes du ministère de l'Education situeraient les traitements de ces personnes au niveau des dépenses inadmissibles. La Régionale doit donc créer ce nouveau poste afin de pouvoir donner la meilleure efficacité possible à son système et les pourparlers continuent au sujet de la délimitation des tâches et des conditions de travail des nouveaux responsables.

3 blessés sur la route un

GRANBY - Trois personnes ont subi de légères blessures lorsque deux autos se sont tamponnées hier matin vers onze heures trente, en face du restaurant Guylaine, sur la route numéro un, en direction de St-Paul d'Abbotsford.

Les blessés sont M. René Moreau, 16 ans, M. et Mme Walter Putland, du 7597, rue Berry, à Montréal.

Les conducteurs des deux voitures impliquées dans la collision sont M. Gilles Beauregard, 21 ans, du 1150, rue Papineau, à St-Césaire; et M. Walter Putland, 59 ans, du 7597 rue Berri, à Montréal.

Les agents de la Sûreté provinciale du détachement de Granby ont procédé aux constatations d'usage.

Elle perd le contrôle et capote trois fois

GRANBY - Mlle Monique Gosselin, âgée de 22 ans, de Montréal a perdu, samedi soir, le contrôle de sa voiture de marque Renault '67, sur l'autoroute des Cantons de l'Est, et l'automobile après s'être dirigée dans la bande centrale de l'autoroute, a capoté plusieurs fois avant de s'immobiliser.

Mlle Gosselin était accompagnée de Mlle Agathe Beaupré, 20 ans, de Cartierville et les deux jeunes femmes ont été blessées dans l'accident.

Il semble toutefois, d'après les policiers de l'autoroute de Marieville localité près de laquelle est survenu l'accident, que les blessures ne soient que superficielles.

L'automobile Renault est une perte complète.

Les cours de récupération conduisent 71% des élèves à la réussite des reprises

GRANBY-- M. Lucien Lambert, directeur général des écoles à la Régionale Meilleur, a présenté cette semaine aux commissaires, les résultats des cours de récupération donnés cet été de même que ceux des examens de reprise pour lesquels ne se donnaient pas de cours de récupération.

Ces cours ont débuté le 26 juin dernier à l'Externat classique Mgr Prince pour se terminer par un examen de contrôle et de promotion les 27 et 28 juillet.

Tous les élèves de la Régionale qui n'avaient failli que dans une matière tout en conservant 60% de moyenne générale, ont été invités à s'inscrire aux cours de récupération.

Les élèves qui avaient eu un échec dans une des matières d'étude, telles l'histoire, la géographie et la zoologie devaient étudier par eux-mêmes et se présenter à l'examen de contrôle pour la reprise exigée en vue de la promotion.

Sur 185 élèves inscrits aux cours, 133 ont réussi leur examen de reprise ce qui donne une moyenne de succès de 71.9% L'on retrouve une proportion de presque 50% d'échecs au niveau de l'examen de mathématiques de 10e scientifique alors que 10 élèves sur 22 ont échoué.

En ce qui concerne les matières pour lesquelles il n'y avait pas de cours de récupération, 91 élèves ont réussi sur les 164 inscrits à la reprise ce qui donne une proportion de 55.5% de succès.

Le plus haut pourcentage d'échecs se situe au niveau de l'examen d'histoire en 10 e année générale.

M. Lambert a souligné que les matières qui exigeaient une étude personnelle ont été les moins réussies car, a-t-il dit, l'effort personnel manque chez plusieurs. Cependant sur un total de 349 élèves qui ont subi l'examen de reprise, 224 ont réussi, soit un pourcentage de 64.1% et ces élèves pourront donc passer à un niveau supérieur.

Violente bagarre

GRANBY - Une violente bagarre s'est déroulée samedi à l'heure du souper à l'hôtel Royal. Une douzaine de personnes en sont venues aux prises et des dommages de plusieurs centaines de dollars ont été causés à l'établissement.

Une voiture a été endommagée à l'extérieur et seule l'arrivée des policiers a pu mettre fin au combat.

Huit des bagarreurs ont été conduits au poste par les policiers de la Sûreté municipale et ils ont été relâchés sous cautionnement.

Ces messieurs se retrouveront tous en Cour municipale le 13 septembre afin de rendre compte de leur conduite à la justice.

Conférence du RIN mercredi soir à 8h.

GRANBY -- Le R.I.N. -Shefford organise une troisième et dernière conférence d'information populaire mercredi soir, le 6 septembre à 8 heures, au Centre Saint-Eugène, 80 rue Albert à Granby.

La conférencière invitée sera Madame Andrée Bertrand Ferretti. Madame Ferretti est mère de famille. L'an dernier, elle était directrice du R.I.N. de la région de Montréal. Cette année, elle en dirige le comité politique. Lors des dernières élections, elle était candidate du R.I.N. dans le comté de Laurier

Sa conférence portera sur l'indépendance, le rôle du R.I.N. au Québec et surtout sur le rôle des femmes au sein du R.I.N.

Approbation de deux projets de subdivision

GRANBY-- Le conseil municipal de la cité de Granby a approuvé deux projets concernant la subdivision de parties de lots situés sur les rues Kempf et St-Antoine Nord. Les parties de lots situées sur la rue Kempf sont la propriété de Bernier et Gagné Ltée, alors que les autres appartiennent à la succession de Dame Anna Courtemanche-Blouin.

Les projets soumis ont été jugés conformes au règlement municipal de lotissement par le bureau des services techniques municipaux.

Des travaux d'aqueduc sur la rue Montagne

GRANBY-- La cité de Granby prolongera la conduite d'aqueduc de la rue Montagne sur une distance approximative de 200 pieds, ce à partir de la rue Glen jusqu'à la rue Belmont.

M. l'échevin J.J. Bruce Payne a donné l'avis nécessaire à la préparation et l'adoption d'un règlement décrétant l'exécution de ces travaux qui coûteront environ $2,500.

Un nettoyage de la brique à l'extérieur de l'hôtel de ville

GRANBY-- La cité de Granby demandera des prix pour le nettoyage et le peinturage de la brique de l'édifice de l'hôtel de ville. Le maire, M. Paul-O. Trépanier, soutient que ces travaux doivent être exécutés.

Il sera question de la course de tacots des jeunes

GRANBY - Le souper régulier du club Kiwanis aura lieu au Club Social de la rue Elgin, ce soir à 6 heures 30.

Il sera question entre autres de l'organisation du tournoi annuel de tacots à l'intention des jeunes qui doit avoir lieu au cours du mois de septembre.

La réunion régulière des directeurs suivra l'assemblée.

Une importante réunion

GRANBY - Une importante réunion aura lieu ce soir au presbytère de la paroisse St-Joseph.

En effet, tous les dirigeants des groupements paroissiaux ont été convoqués pour 8 heures.

Un blessé et $1,015 de dommages

GRANBY - Un jeune motocycliste de 17 ans, Daniel Meunier, fils de M. Conrad Meunier, demeurant au 179, de l'avenue du Parc, à Granby, a subi de légères blessures au genou gauche lorsque la motocyclette qu'il conduisait est entrée en collision avec une voiture samedi après-midi vers trois heures, à l'intersection des rues Elgin et Ottawa.

La voiture, une Mustang '67 conduite par Mme Marlène Galer, 36 ans, du 42, rue Drummond, à Granby a été endommagée pour $110. La moto pour sa part, une BSA, a subi des dommages évalués à $15.

COURT ET YORK

Un accident pour le moins spectaculaire s'est produit à l'angle des rues Court et York, lorsque la camionnette du Marché IGA Paquin, du 201, rue Principale, à Granby, s'est renversée sur le côté en tournant le coin et a par la même occasion endommagé une voiture.

La camionnette était conduite par M. Claude Grenon, 18 ans, d'Adamsville. Elle a été endommagée pour $150.

La voiture, une Envoy'64, endommagée pour $175, était conduite par M. Normand Charest, 33 ans, du 266, rue Bernard, à Ste-Rosalie, comté de Bagot.

FACE AU 107 PARE

Trois véhicules ont été impliqués dans une collision qui s'est produite samedi soir à huit heures en face du numéro civique 107, de la rue Paré.

Les véhicules sont celui de M. Reno Ouellette, du 4590, rue Alexander, à Pierrefond, une Mercury 1964, endommagée pour $145; celui de M. Raymond Desfossés, 39 ans, du 112, rue Lord, à Granby, une Studebaker 1966, endommagée pour $150; et le camion de M. Ernest Labbé, du 101, rue Paré, à Granby, qui a été endommagé pour seulement $20.

DUFFERIN ET PRINCIPALE

Une automobile et un camion se sont tamponnés peu avant six heures samedi après-midi à l'angle des rues Dufferin et Principale.

L'auto était conduite par M. Daniel Solis, 22 ans, du 2960 rue Girouard, à St-Hyacinthe. Il s'agit d'une Chevrolet 1964 endommagée pour $175.

Quant au camion, un GMC 1967, que conduisait M. Gaétan Ferland, 17 ans, du 66, rue Centre, à Granby, il a été avarié pour $75.

Les voleurs et les vandales ne se sont pas reposés lors de la fin de semaine de la Fête du travail

GRANBY - Alors que la majorité de la population de Granby profitait d'une longue fin de semaine de congé les malfaiteurs et les vandales eux n'ont pas pris congé et ont profité de la fin de semaine de la Fête du travail pour commettre leurs méfaits.

Dans la nuit de samedi à dimanche, des vandales ont profité du sommeil des justes pour s'introduire par effraction à l'usine GM Plastic, au 530, rue Guy, et commettre des actes de vandalisme en faisant pour $2,500 de dommages. Selon les premières constatations, il semblerait que rien n'ait été volé.

VOL DE $45

A la Plaza Granby, des voleurs ont pénétré à l'intérieur de l'atelier du concierge et se sont emparés de divers outils évalués à $45.

Ce vol a été perpétré au cours de la nuit de samedi à dimanche. Les voleurs ont forcé la porte de l'atelier avec un tourne-vis semble-t-il, et c'est ce qui leur a permis de s'introduire à l'intérieur.

187 EMPIRE

Au cours de la journée de samedi, M. Nelson Godbout, du 187 Empire, à Granby, s'est fait voler le carosse de couleur bleue qui se trouvait sur sa galerie.

M. Godbout a quitté sa résidence samedi matin pour y revenir seulement samedi soir et constater alors la disparition du carosse assez original, puisqu'il s'agit d'un carrosse avec deux sièges disposés dos à dos et évalué à $32.

GOLF MINIATURE

Le golf miniature de la paroisse St-Joseph a également reçu la visite des malfaiteurs qui se sont emparés du coffre contenant l'argent, soit une somme d'environ $15.

C'est en brisant une vitre que les malfaiteurs ont réussi à pénétrer à l'intérieur de l'établissement.

292, ST-CHARLES

M. Pierre Orsini, demeurant au 509, rue Chénier, à Granby a lui aussi reçu la visite des indésirables alors que ces derniers lui ont volé le pneu de rechange de sa moto Vespa.

La moto de M. Orsini était stationnée dans la cour de M. Marcel Leroux, du 292, rue St-Charles Sud, dimanche soir au moment du vol.

Les enquêteurs de la Sûreté municipale de Granby font enquête en vue de retrouver les auteurs de ces méfaits.

Le niveau "Initiation au travail" offre, cette année, 13 disciplines

GRANBY-- La Commission scolaire régionale Meilleur a reçu cette semaine l'autorisation du ministère de l'Education de dispenser à Granby en collaboration avec l'Ecole de métiers, 13 sujets d'enseignement professionnel.

Ces cours qui seront dispensés au niveau de l'initiation au travail comprennent sept disciplines pour les garçons et six pour les filles.

Les garçons recevront cet enseignement à l'Ecole de métiers tandis que les filles se rendront à l'école Notre-Dame.

Les filles pourront bénéficier des cours suivants: couture, art culinaire; soins de beauté; auxiliaire commercial; chapellerie; aide familiale.

Les garçons s'inscriront dans les disciplines suivantes: mécanique automobile; ajustage mécanique; électricité; menuiserie (construction); soudure; (forge et métal en feuille); dépannage d'appareils domestiques; cuisine de restaurant; et service de table.

Ces enseignements professionnels respecteront les programmes actuellement en vigueur au ministère de l'Education.

Les dépenses qu'entraîne l'organisation de cet enseignement sont défrayées par le ministère de l'Education, par le truchement de l'Ecole de métiers de Granby.

La cité n'enlèvera pas la neige à la Plaza Granby

GRANBY - La cité de Granby ne se chargera pas de l'enlèvement de la neige à la Plaza Granby, même si la compagnie propriétaire est prête à payer pour bénéficier d'un tel service. Les autorités municipales conseillent aux intéressés de s'adresser aux garages ou entreprises privées de Granby équipés pour l'exécution de semblables travaux.

M. Seymour Berish, l'un des dirigeants de la compagnie Granby Plaza Inc., vient de communiquer avec les autorités municipales à ce sujet. Celui-ci serait intéressé à négocier un contrat avec la cité pour obtenir les services de cette dernière.

Le conseil municipal considère toutefois qu'il créerait un précédent en accédant à la demande de la compagnie. C'est pourquoi il refuse et conseille à la compagnie de s'adresser aux garages ou entreprises privées qui peuvent être intéressés.

THEATRE PALACE GRANBY
FR 2-4466
A L'Affiche ce soir!
Voyage fantastique à 7.30 p.m.
Comment voler.. un million à 9.15 p.m.
PUISSANT ! PROVOCANT ! UN SUSPENSE FANTASTIQUE !
le voyage fantastique
(CINEMASCOPE ET COULEURS)
AUDREY HEPBURN AND PETER O'TOOLE dans COMMENT VOLER UN MILLION DE DOLLARS
EXCELLENTE COMEDIE PETILLANT DE DROLERIES UN SPECTACLE DE CHOIX!
avec Stephen Boyd Raquel Welch Edmond O'Brien Donald Pleasence
CINEMASCOPE ET COULEURS
avec ELI WALLACH HUGH GRIFFITH CHARLES BOYER
AUSSI: COMEDIE 3 STOOGES ET DESSINS ANIMES


Aussi goûtée que Célestins
"Là où l'on mange bien, on boit l'EAU DE VICHY CÉLESTINS". Légèrement therapeutique, l'eau minérale alcaline naturelle VICHY CÉLESTINS apporte à l'organisme des sels minéraux et des oligo-éléments qui contribuent aux digestions faciles. IMPORTÉE DE FRANCE, CÉLESTINS est la seule authentique EAU DE VICHY vendue au Canada.
Méfiez-vous des imitations, exigez toujours
VICHY CÉLESTINS
l'eau qui fait... du bien!
32 OZ. 59¢ — 16 OZ. 39¢ — 8 OZ. 2 pour 49¢

EDITORIAL

A beau mentir qui vient de loin!

Depuis que la France s'intéresse à nous, ce qui est assez récent, ses quotidiens, ses hebdomadaires et ses revues publient sur notre compte de nombreux articles. Il ne saurait évidemment en être autrement, après la spectaculaire visite du général de Gaulle.

Beaucoup de ces articles sont bien documentés et conformes à la réalité, mais d'autres, hélas trop nombreux, sont de simples tissus de fausetés. Aucun journaliste canadien de langue française, qui se respecte le moindrement, n'oserait publier de semblables sottises, même pour dénoncer le Canada anglais.

Il faut ignorer entièrement le Canada français, se renseigner à mauvaise source ou ne pas se renseigner du tout, pour écrire des articles aussi peu conformes à la vérité. Nous savions que les Français ne manquaient pas d'imagination, mais non à ce point. Il y a tout de même des limites à la fantaisie.

Imaginez de pauvres humains, réduits depuis deux siècles à la mendicité et à l'esclavage, et vous avez là, ou à peu près, le portrait que l'on fait du Canadien français en France. Les dernières bourdes du genre, on les trouve dans une revue qui se prétend sérieuse et objective: le Nouvel Observateur.

Mais lisons plutôt ces commentaires de Serge Mallet, que reproduit notre confrère Laurent Laplante, de "L'Action" de Québec, en précisant que "nous demeurons encore pour une large majorité de Français de sympathiques inconnus à propos desquels on peut écrire n'importe quel roman".

Voici un extrait du texte de M. Mallet: "Pour avoir enseigné à ces fils de pêcheurs, d'ouvriers et de paysans qui payaient leurs études universitaires à Montréal de six mois par an de travail de manoeuvre au Labrador, dit-il. Et pour avoir vu les clubs de golf des étudiants anglo-saxons pourvus de généreuses bourses de l'Université Mac Gheel;

Pour avoir vu la demeure du seul et unique Canadien français qui ait réussi, en en payant dix fois la valeur réclamée, à s'intégrer dans cette extraordinaire forteresse de l'aristocratie anglo-saxonne qui s'appelle Westmount, le Neuilly de Montréal. Pour m'y être fait montrer les dents par d'énormes toutous, gros comme des moutons, qui paissent ses pelouses victoriennes, parce que je parlais la langue des chapardeurs, des voleurs, des pauvres, en un mot, le français;

Pour avoir déambulé dans les courettes sans air du quartier Saint-Henry, le bas quartier canadien-français, qui s'étend à ses pieds;

Pour avoir subi l'humiliation de ces employés de banque ou de magasin obligés de parler à leurs clients, comme eux francophones, une langue qui est celle des capitaux qui les emploient; (. . .)

Pour avoir constaté que, dans 80% des grandes entreprises, les capitalistes sont américains, les cadres supérieurs canadiens-français et la main-d'oeuvre francophone. . ."

Voilà ce qu'a vu, du moins le prétend-il, Serge Mallet en se promenant dans les rues de la métropole. Certes, faut-il être un étranger dans une ville, pour voir des choses dont ses propres citoyens ne sont jamais les témoins. A lire à M. Mallet, les Canadiens français auront sûrement l'impression d'être, ce qu'ils ne sont pas, des parias de la société québécoise.

Ce journaliste serait-il à ce point sympathique à notre groupe ethnique qu'il croit nécessaire d'exagérer nos difficultés pour mieux faire comprendre au peuple de France la nécessité de l'aide que désire nous accorder le président de Gaulle? Nous n'en savons rien, mais à faire ainsi abstraction de la vérité, à s'éloigner de la sorte de la réalité, on risque fort de nuire à une cause que l'on désire aider.

Sans doute serait-il plus simple de rigoler et de laisser faire, mais dans les circonstances, au moment où l'on s'apprête à mettre en oeuvre les accords culturels, techniques et économiques, conclus entre le Québec et la France, nous croyons que le peuple français devrait être mieux renseigné sur ce qui se passe et existe au Québec.

Nous avons tout de même évolué depuis deux siècles. Nous ne sommes pas les esclaves dont parle M. Mallet et la langue des pauvres et des voleurs n'est pas le français. Même ici!

Roland Gagné

Un autre bill 25!

A moins d'un accord de la onzième heure, le gouvernement devra avoir recours à un autre bill 25 pour forcer les radiologistes à retourner à leurs fonctions dans les hôpitaux.

Bon gré mal gré, il lui faudra légiférer pour ramener à la raison des professionnels qui ne semblent voir dans le conflit actuel que le succès de leurs intérêts personnels et non les dangers auxquels ils exposent des milliers de malades.

Actuellement, la situation est aussi critique que l'an dernier. La moitié des lits sont vides dans les institutions qui, à cause de cette grève, ne peuvent admettre de patients. Car messieurs les radiologistes refusent de reprendre leurs fonctions tant que l'on n'aura pas donné suite à leurs revendications.

Si, encore, leurs honoraires actuels les réduisaient à la mendicité ou à une situation inférieure à leur statut professionnel, nous pourrions être sympathiques à leurs demandes, mais c'est loin d'être leur cas. Les radiologistes sont déjà assez bien rémunérés et il n'y a aucun doute qu'un accord serait possible, s'ils se montraient un peu raisonnables.

Mais ils ne le sont pas, et la meilleure preuve de leur incompréhension se trouve dans leur refus d'assurer même des services d'urgence dans les hôpitaux. Cette attitude est loin d'être à leur honneur.

R.G.

La Voix de l'Est — Journal fondé en 1935 — 136 Principale, Granby
Journal quotidien publié par La Voix de l'Est Limitée

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication, de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

PAR CAMELOT		PAR LA POSTE	1 mois	3 mois	6 mois	1 an
Par jour	10¢	Canada	$1.75	$4.75	$ 9.00	$15.00
Semaine	60¢	Etats-Unis		$8.00	$14.00	$25.00
Par année	$30.00	Autres pays			$14.00	$25.00

"Le ministère des Postes à Ottawa autorise l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication".

Le Théâtre national de Belgique

Le Théâtre National est actuellement la première troupe de Belgique. Fondé après la guerre par une décision du Ministre de l'Instruction publique, il groupe aujourd'hui les meilleurs éléments du pays, comédiens, metteurs en scène, décorateurs, techniciens, sous la direction de Jacques Huisman.

Peu de théâtres en Europe ont un programme aussi divers, s'adressant à une audience aussi vaste. Son but est de diffuser l'art dramatique dans toute la partie francophone du pays et dans toutes les couches de la population. Il est, si l'on veut, un "théâtre populaire", mais qui se garde de tomber dans certaines erreurs qui ont rendu ce terme péjoratif: le choix des pièces dites "faciles", la peur de "l'inaccessible" et tout ce qui pourrait constituer un nivellement par le bas.

Le Théâtre National de Belgique, Etablissement d'utilité publique, est un organisme de diffusion artistique et un instrument culturel et éducatif. Il réalise le tour de force de jouer à la fois dans la capitale, pour un public exigeant et averti, et en province, et ce avec la distribution et les décors de la création.

Quand on sait ce que représente, dans la plupart des pays d'Europe, la vie théâtrale de province, on aperçoit tout de suite l'effort du Théâtre National, son apport, et tout ce qu'il y a d'essentiellement neuf dans son action.

Les spectateurs qui n'ont souvent connu que la caricature du théâtre, assistent enfin à un spectacle joué par les meilleurs comédiens du pays et dans la mise en scène de la capitale. N'étant plus traité en parent pauvre, le spectateur des petites villes va au spectacle avec un sentiment tout nouveau d'intérêt.

Le répertoire est établi en fonction de cette vaste audience, dont la diversité rend très difficile l'établissement de chaque programme. Les quelque 7 ou 8 pièces qui forment le programme d'une saison répondent toujours à un certain nombre d'impératifs, dont l'intérêt humain de l'action, la qualité du texte et la valeur spectaculaire.

On y trouve des pièces classiques françaises car le Théâtre National joue aussi pour les établissements d'instruction supérieure, des pièces étrangères, anciennes ou modernes, enfin des pièces contemporaines, parmi les plus significatives ou les plus audacieuses.

Les tournées du Théâtre National, d'abord révolutionnaires, créèrent une véritable vie dramatique dans des centres qui soupçonnaient à peine l'existence du théâtre. Les demandes affluèrent, il fallut augmenter le nombre des représentations augmenter la troupe, multiplier les tournées, dans des proportions inespérés.

Les représentations, au lieu d'être successives, devinrent plutôt simultanées. C'est-à-dire que le Théâtre National allait jusqu'à donner trois spectacles à la fois, l'un à Bruxelles, un autre en province dans les grandes villes et le troisième dans les petits centres.

Le style du Théâtre National est aussi varié que son répertoire. Devant un programme aussi étendu, on ne peut s'en tenir à une forme déterminée d'interprétation. La pièce impose son style et sa forme d'expression.

Si certaines mises en scène sont parmi les plus neuves et les plus hardies qui aient été réalisées en Belgique, il en est d'autres qui restent vigoureusement classiques. Jacques Huisman estime qu'il faut repenser les oeuvres classiques, mais non les rajeunir en les mettant au goût du jour. Il aime avoir recours à un metteur en scène étranger, ce qui est toujours un stimulant pour la troupe, monter un classique français avec un metteur en scène de la Comédie Française et un Shakespeare ou un Sheridan avec un "producer" de l'Old Vic. Cette diversité constante est un des facteurs du succès du Théâtre National. Elle tient le public en haleine, provoque la discussion et maintient un théâtre actuel, vivant.

Pour ne citer qu'une seule innovation, le Théâtre National a, le premier en Belgique, monté une pièce selon les principes du "théâtre en rond" si cultivé en Amérique du Nord.

1967: année merveilleuse

ANNUS MIRABILIS - "année merveilleuse", ce qualificatif latin s'applique sans exagération à 1967, en ce qui concerne le Canada et les Canadiens.

L'enthousiasme spontané et vibrant avec lequel les Canadiens de toutes les régions du pays soulignent les célébrations du Centenaire sur cette terre privilégiée entre toutes, rend tout commentaire inutile.

A Ottawa dans chaque capitale provinciale ainsi que dans des centaines de municipalités, des bibliothèques, des centres artistiques ou récréatifs, des parcs, des piscines, des musées le tout flambant neuf, témoignent avec fierté de l'anniversaire le plus important qu'ait jusqu'ici vécu la Confédération et attestent avec éloquence, dans chaque province, sa vigueur et sa permanence.

A Montréal, l'Expo 67, triomphe éclatant qui dépasse les plus audacieuses espérances qu'avaient pu entretenir ceux-là même qui l'ont conçue, fait du Canada le point de mire mondial et, tel un aimant irrésistible, capte l'intérêt de tous les peuples. D'inspiration noble, le plan a été exécuté de main de maître et il ne fait plus aucun doute que l'Expo 67 est appelée à compter non pas trente millions d'admissions, mais bien cinquante millions ou davantage avant que les barrières ne se referment pour la dernière fois, le 28 octobre.

A Winnipeg, ville hôte des jeux panaméricains, les athlètes canadiens s'acquittent de leur rôle avec honneur et, au fur et à mesure que sont distribuées les médailles d'or, d'argent ou de bronze, ils améliorent la qualité de leur performance.

A Toronto, le train de la Confédération qui, depuis Victoria file vers l'est du pays, a été accueilli à chaque arrêt par une foule exhubérante et tous les jours, des milliers de personnes attendent debout de longues heures l'occasion d'y monter pour admirer la splendide reconstitution historique de la croissance du Canada.

Ils ne peuvent être qu'en petit nombre les Canadiens qui, témoins ou participants de ces événements, ne succombent pas, à certains moments, à un sentiment de fierté. Jamais aucun peuple n'eut de meilleures raisons de célébrer un anniversaire; il ne s'en est jamais trouvé non plus pour mieux célébrer. On a l'impression que ni MacDonald, ni Cartier, ni les autres Pères de la Confédération ne seraient déçus s'il leur était donné de voir la scène.

(Industries)

La prudence au volant

Les conducteurs de voitures compactes ont deux fois plus de chances d'avoir un accident que les conducteurs de voitures standard - du moins pour ce qui est des accidents n'impliquant qu'une seule voiture.

Une remorque à l'arrière de la voiture quadruple le risque de ce genre d'accident.

Les conducteurs de petites voitures européennes et de voitures sport ont trois fois et demie plus d'accidents que ceux des voitures de tourisme standard.

Ce sont là les conclusions de l'expert en circulation J. Stannard Baker, de l'Université Northwestern, aux Etats-Unis, à la suite d'une étude de 850 accidents n'impliquant qu'une seule voiture. Les résultats de cette enquête viennent d'être publiés par le Club Automobile Québec (CAA-AAA).

"La raison qui explique ces différences n'est pas claire" de dire M. Baker. "C'est peut-être parce que différents genres d'individus conduisent différents genres de véhicules".

"Par exemple, les voitures plus petites sont généralement conduites par des jeunes et l'on sait que les statistiques prouvent qu'ils ont plus que leur part des accidents routiers"

Citons d'autres constatations relevées dans le rapport, qui sont basées sur des renseignements fournis par les agents de la route dans sept états américains:

1- L'assoupissement fut la cause de 26 pour cent des accidents analysés, la vitesse excessive, 16 pour cent et les distractions, 9 pour cent.

2- Une chaussée glissante fut la cause dans 13 pour cent des cas, et un dispositif défectueux d'accrochage de la remorque, dans 3 pour cent des cas.

3- 23 pour cent des occupants possédaient des ceintures de sécurité mais seulement la moitié les portaient.

4- Deux pour cent de ces 850 accidents ont entraîné de la mortalité

5- Dans 92 pour cent de ces accidents, la voiture ou le camion a d'abord quitté la chaussée.



L'opinion des quotidiens de langue anglaise

Sélection d'éditoriaux choisis dans des quotidiens anglophones et traduits par la Presse Canadienne

Il faut plus qu'une loi

Le Sun, Brandon, Man.

Le Canada possède sa Déclaration des droits de l'homme mais ce n'est qu'une loi. Elle n'est pas incorporée dans la constitution en tant que statut. Une Déclaration des droits de l'homme qui n'est qu'une loi peut être annulée par d'autres lois. Elle n'a pas de racines. C'est pour cette raison que l'actuel gouvernement subit depuis quelque temps déjà de fortes pressions pour qu'il inscrive le Bill des droits dans la constitution sous forme d'amendement à l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. . .

Le premier ministre, M. L. B. Pearson, a annoncé que les premiers ministres provinciaux seront invités cet l'automne à une conférence pour étudier l'opportunité d'insérer le Bill des droits de l'homme dans la constitution canadienne.

Il n'est pas facile de prédire quels seront les résultats de cette rencontre. La majorité des premiers ministres, si non tous, reconnaîtront que le Bill des droits de l'homme adopté par le gouvernement Diefenbaker comporte des garanties importantes et nécessaires à la liberté individuelle. Par ailleurs, l'actuel Bill des droits de l'homme ne va pas assez loin. Certaines garanties linguistiques pourraient être nécessaires. Il n'y a pas de doute que le Québec insistera sur ce point. La garantie de pouvoir s'exprimer tout aussi bien en français qu'en anglais devant les tribunaux ou dans les législatures provinciales serait, à n'en pas douter, une précaution précieuse qui servirait la cause de l'unité nationale. Et ce ne serait pas difficile de garantir de tels droits.

En attendant, c'est tout au moins encourageant de constater que le gouvernement prend l'initiative. Bien que les Canadiens aient toujours fait confiance à leurs représentants élus et à leur dévouement à la tradition démocratique de sauvegarder nos libertés, celles-ci ne sont pas quelque chose qui peut être exposée au hasard ni aux caprices d'un gouvernement. Elles doivent être garanties par la constitution où elles seront hors d'atteinte de ceux qui seraient tentés de nous imposer des mesures arbitraires et répressives. — Le 17 août.

Quatre projets de loi importants

Le Star-Phoenix, Saskatoon

On s'attend à un recours inhabituel au vote libre au cours de la prochaine session parlementaire. Dans au moins quatre cas de projets de loi, les membres du Parlement seront appelés à se prononcer non suivant leurs allégeances partisanes, mais suivant les dictées de leur conscience. Ces quatre projets de loi traitent du divorce, de la régulation des naissances, de l'avortement et de la peine de mort.

D'aucuns s'opposent au vote libre sous prétexte que cela permet au gouvernement de se soustraire à ses responsabilités. Selon les adversaires du vote libre, un gouvernement minoritaire surtout peut se réfugier timidement derrière un vote libre, surtout lorsqu'ils s'agit de soumettre des questions importantes mais contentieuses. . .

Par contre, ceux qui favorisent le vote libre estiment qu'en faisant appel à la conscience des députés qui, d'ordinaire, se préoccupent des désirs de leurs commettants, la démocratie y gagne. Ils sont d'avis que, de cette façon, la volonté populaire plutôt que le désir d'un parti, devient important sur le parquet de la Chambre.

Les partisans de ce système vont jusqu'à prétendre que le vote libre devrait être employé pour toutes les questions et non uniquement quand il s'agit de question "politiquement sensibles". On a déjà dit que la plus grande trahison consiste à faire quelque chose de bien pour une mauvaise cause. Aussi longtemps que le recours au vote libre aura pour but la réalisation de l'effacité de la démocratie et non pas uniquement de sauvegarder une sécurité politique, cette procédure parlementaire mérite d'être encouragée plutôt que d'être condamnée.

Le projet naval de l'OTAN

Le Journal, Edmonton

Que le Canada participe ou non à un projet naval proposé par l'OTAN dans l'Atlantique orientale, cela ne comporte pas en soi de graves conséquences. Ce qui importe, c'est la façon dont cette décision s'incorpore dans une nouvelle politique de défense en pleine évolution.

Cela ne devrait PAS signifier que nous nous disposons à nous retirer de l'OTAN, mais plutôt que nous recherchons une collaboration plus efficace avec nos alliés traditionnels.

Ce ne doit pas signifier non plus que nous réduisons l'importance de la force navale mais, au contraire, que nous sommes à la recherche d'une plus grande efficacité militaire.

C'est absurde de supposer que le Canada pourrait oser réformer tous les membres des forces armées. Nous avons besoin d'eux pour contribuer à maintenir la paix et l'ordre et pour nous secourir advenant des désastres naturels.

Du fait que nous comptons sur eux, ils ont besoin du type d'entraînement et d'expérience que les écoles de formation de l'OTAN leur ont prodigué depuis 1949. . .

Une école d'entraînement peut sembler une raison banale pour justifier l'existence de l'OTAN, mais c'est une raison réaliste bien ce ne soit pas la raison primordiale. . .

Si la diplomatie canadienne doit être digne de foi, le Canada se doit d'avoir une organisation militaire efficace. En réalité, c'est précisément pour cette raison que nous avons consacré $28 milliards à la défense depuis la dernière grande guerre; en fait, nous avons armé nos diplomates et non pas les membres des forces armées. . . — Le 19 août.

L'assurance-maladie

Le Province, Vancouver

Financièrement, politiquement et médicalement, le gouvernement fédéral serait sage de songer à remettre à plus tard la mise en vigueur du programme d'assurance médicale obligatoire prévue pour le 1er juillet 1968.

Le ministre des Finances, M. Michael Sharp, a réussi à convaincre le conseil des ministres de réduire le programme des dépenses fédérales et il espère maintenir le déficit du présent exercice financier en deça des $740 prévus dans son dernier discours du budget.

Mais ces espoirs ne sont pas tellement brillants. Durant le premier trimestre de l'exercice financier, le déficit était deux fois plus élevé que prévu. Si on ne met pas le holà aux dépenses, le déficit sera beaucoup plus considérable qu'anticipé.

Selon des observateurs, il sera impossible de ne pas défoncer le budget à moins que le gouvernement ait le courage politique de retirer quelques-uns de ses programmes déjà promis.

L'assurance - médicale à elle seule coûtera au gouvernement au-delà de $400 millions, ce qui constitue un fardeau additionnel énorme pour le Trésor. Une autre remise d'un an de l'assurance médicale diminuerait la pression financière. . . — Le 22 août.



ST-HYACINTHE



HOMMAGE AUX TRAVAILLEURS - A l'occasion de la fête du Travail, le conseil de St-Hyacinthe a tenu à rendre un hommage particulier à l'ouvrier maskoutain. Une réception civique a été offerte hier soir dans les salons de l'hôtel de ville de St-Hyacinthe. Sur la photo ci-dessus, on peut reconnaître de gauche à droite Mlle Ginette Côté, duchesse; le maire de St-Hyacinthe, Me Jacques Lafontaine; la reine du Travail, Mlle Aline Lambert; Mgr Samuel Lemoyne, curé de la paroisse de la Cathédrale; et Mlle Cécile Rivard, également duchesse. (Photo J.-M. Morrisseau)

Atteindre la satisfaction dans le travail – Mlle Aline Lambert

SAINT-HYACINTHE - Mlle Aline Lambert, reine du travail de l'année 1967, a émis le voeu hier après-midi à l'issue d'une cérémonie à l'hôtel de ville de Saint-Hyacinthe, que tous les travailleurs atteignent la satisfaction dans leur travail et surtout aient le désir inassouvi de tendre vers la perfection du devoir quotidien

Mlle Lambert a de plus renouveler en cette journée mémorable de la fête du Travail, l'immense plaisir qu'elle a éprouvé lors de son élection au titre de Reine du travail.

"Que nous soyons religieux, laic, célibataire, père ou mère de famille, a dit Mlle Lambert, tous nous les travailleurs de cette société devons tendre vers une meilleure compréhension et une collaboration plus étroite".

Mlle Lambert a assuré qu'elle s'efforcera pendant son règne de satisfaire à toutes les exigences qui lui incomberont.

"Que la terre des hommes de 1967 soit la Terre des travailleurs".

Une centaine de personnes ont participé à la messe de la fête du Travail, hier

SAINT - HYACINTHE - Une foule assez considérable, évaluée à une centaine de personnes, ont participé hier après-midi à la messe de la fête du Travail, célébrée au kiosque du parc Dessaules, à Saint-Hyacinthe.

La messe, célébrée chaque année à cette occasion à la demande du Conseil central des syndicats nationaux de Saint-Hyacinthe, était chantée cette année par Mgr Samuel Lemoyne, curé de la paroisse de la Cathédrale, à Saint-Hyacinthe.

On remarquait la présence de plusieurs membres de la CSN; du président de cet organisme syndical, M. André Gagnon, également échevin de la ville de Saint-Hyacinthe; du député de Saint-Hyacinthe à Ottawa, M. Théogène Ricard; du député à l'Assemblée législative, M. Denis Bousquet; du maire de Saint-Hyacinthe et de plusieurs aures échevins.

Mgr Lemoyne, dans son homélie de la fête du travail, a signalé la noblesse et la dignité du travail de l'homme. "Dieu a appelé l'homme pour qu'ils convertissent toutes les choses créées et pour que celui-ci par le travail parvienne à son plein épanouissement".

Le curé de la paroisse de la Cathédrale a aussi indiqué à l'assistance que par sa présence elle est venue rendre ses hommages à la vocation de l'homme dans le travail.

Mgr Lemoyne a ensuite demandé à cette même foule de prier pour que le travail existe non seulement pour suffire à nos besoins matériels et terrestres mais aide également au plan divin pour assurer la destinée éternelle de tous les hommes.

Dans le même esprit que le message de l'épiscopat canadien, Mgr Lemoyne a insisté sur le fait que toutes les familles doivent s'épanouir normalement et "la première voie à cet épanouissement, assure-t-il, est encore le travail".

L'abbé R. Jodoin quitte la paroisse Assomption

SAINT-HYACINTHE -- M. l'abbé Roger Jodoin, professeur au Séminaire de Saint-Hyacinthe et vicaire - assistant à la paroisse Assomption - de - Notre-Dame, a quitté cette paroisse dimanche dernier.

M. l'abbé Jodoin a exercé le ministère depuis un an le dimanche et les jours de fête, dans cette paroisse.

Le curé de la paroisse, M. l'abbé Henri Martel a signalé que tous ont apprécié son zèle, son exactitude et son savoir-faire. "Tous ont également bénéficié de son grand dévouement."

Un don en argent, témoignage de la reconnaissance des paroissiens d'Assomption - de-Notre-Dame, a été versé à M. l'abbé Jodoin à la sorti de l'église.

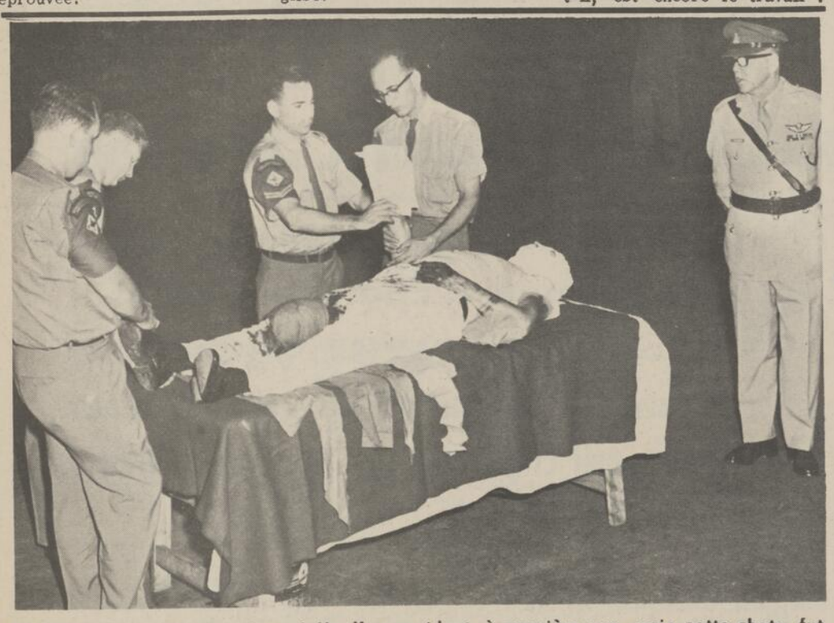
M. W. Raymond est en deuil de son père

SAINT-HYACINTHE -- M. Wilfrid Raymond, de la paroisse Assomption - de - Notre-Dame, à Saint-Hyacinthe annexe, est en deuil de son père, M. Roch Raymond.

M. Roch Raymond, époux de feu Rosanna Lepage, est décédé le 27 août à Saint-Eugène-de-Grantham, à l'âge de 82 ans.

Il a été inhumé dans cette paroisse.

Nos condoléances à la famille éprouvée.



Ca aurait pu être une victime réelle d'un accident, à première vue, mais cette photo fut croquée durant une séance de pratique pour la journée de l'Ambulance St-Jean à l'Expo 67. Des équipes de secouristes de la brigade ambulancière des Forces canadiennes et de l'industrie ont donné des démonstrations de soins à domicile, d'évacuation et de premiers soins aux blessés à la Place des Nations. L'équipe représentant les Forces canadiennes, est la même qui s'est méritée le trophée 'Mary Otter'. L'équipe gagnante, la 2e Ambulance de campagne de la base des Forces canadiennes Valcartier se compose de: (gauche à droite) Soldat James Whitman (Dartmouth, N.E.); caporal Patrick Russell (Hamilton, Ont.); le capitaine de l'équipe, caporal Maurice Bourdon (St-Hyacinthe, Que.); soldat William Marshall (Smith Falls, Ont.). Le commentateur est le sergent-major P. Latulipe (Québec).

Entre ouvriers et patrons

Un dialogue constructif est essentiel - Me J. Lafontaine

SAINT-HYACINTHE--- "C'est une journée d'allégresse pour tous les travailleurs de Saint-Hyacinthe dont nous célébrons la fête comme partout à travers le Canada."

C'est en ces termes que M. Jacques Lafontaine, maire de Saint-Hyacinthe s'est adressé hier soir, aux représentants du monde ouvrier de Saint-Hyacinthe, réunis à l'Hôtel de ville.

"Cette rencontre, signale le maire, permet de deviser fraternellement dans une ambiance de franche cordialité prouvant par là que patrons et ouvriers sont parvenus à un accord et qu'ils sont prêts à collaborer et à faire chacun de leur côté les concessions qui s'imposent afin que les travailleurs reçoivent un traitement équitable selon les fonctions qu'ils remplissent et leur degré de compétence".

"Un dialogue constructif est essentiel à la bonne entente surtout à l'heure actuelle où d'importants réajustements deviennent nécessaires dans plusieurs domaines, ceci dû à l'automatisation que le développement rapide de l'industrie, non seulement dans les villes mais dans la province et le pays tout entier a nécessités.

Le maire a indiqué qu'il reste certes encore des améliorations à apporter, des injustices à corriger, mais je suis assuré que tous ceux qui sont ici présents désirent avant tout que les droits légitimes de chacun soient respectés dans un esprit de saine démocratie et d'impartialité.

"L'employeur a besoin de l'ouvrier et vice-versa". Me Lafontaine ajoute qu'il est donc évident que seul le travail bien compris dans une atmosphère de collaboration entre patrons et ouvriers préservera la société des désordres souvent engendrés par l'incompréhension et l'intolérance entre des êtres qui auraient pourtant tout intérêt à s'entraider.

Il a également précisé que si les autorités supérieures ont des obligations incontestables envers les travailleurs, ces derniers doivent egalement remplir les leurs.

Me Jacques Lafontaine a aussi indiqué par la suite que grâce au désir ardent de continuer à vivre dans l'harmonie, à la CSN, la ville de Saint-Hyacinthe a toujours été exempte de grèves importantes.

"La ville de Saint-Hyacinthe a une centrale syndicale dont nous avons plusieurs raisons d'être fiers, cette dernière s'étant toujours préoccupée de faire respecter les droits des employés".

"Il est tout-à-fait juste et équitable que les diverses catégories d'hommes et de femmes destinés soit par vocation ou par obligation, à un ordre particulier d'activités intellectuelles ou matérielles se groupent en syndicats, s'organisent, se protègent et si nécessaire s'entraînent mutuellement à un perfectionnement qui doit être matériel mais aussi moral".

Selon le maire de Saint-Hyacinthe ceci doivent être les principes de base des syndicats en général et les résultats seront bons et profitables à la condition que l'on reste dans les cadres de l'ordre social, n'oubliant jamais que le bien général de la société doit primer sur les intérêts particuliers ou de groupes.

Me Lafontaine a par la suite remercié le président et les dirigeants de la Centrale de Saint - Hyacinthe pour leur étroite collaboration avec les autorités civiles et religieuses ce qui est le meilleur moyen de faire valoir les principes de charité et de justice qui ont inspirté les fondateurs du syndicalisme.

"En ce qui concerne le conseil municipal de Saint-Hyacinthe, Me Lafontaine est d'avis que celui-ci a toujours essayé de comprendre les problèmes et les demandes des syndicats. "Il a également collaboré étroitement dans l'amélioration du sort des travailleurs maskoutains et c'est l'intention du conseil de continuer cette politique de collaboration afin que la cité continue de progresser dans la voie du succès.



MESSE DE LA FETE DU TRAVAIL - Une centaine de personnes ont participé à la messe de la fête du Travail, célébrée par Mgr Samuel Lemoyne, curé de la paroisse de la Cathédrale, au kiosque du parc Dessaules hier après-midi. Plusieurs dignitaires de la ville de St-Hyacinthe et des représentants de la CSN y étaient également. On notait la présence de M. Jacques Lafontaine, maire de St-Hyacinthe; le député de St-Hyacinthe à l'Assemblée législative, M. Denis Bousquet; le député de St-Hyacinthe - Bagot à Ottawa, M. Théogène Ricard; plusieurs échevins et le président de la CSN, M. André Gagnon. (Photo J.-M. Morrisseau)

M. Yves Michaud ira en France étudier les problèmes du tourisme

SAINT-HYACINTHE - M. Yves Michaud, autrefois de St-Hyacinthe, député libéral du comté de Gouin au parlement de Québec, partira mercredi prochain pour la France où il rencontrera le ministre d'Etat au Tourisme français de même que plusieurs hauts fonctionnaires de ce ministère. Le voyage d'information du député de Gouin a pour but de recueillir des renseignements sur le fonctionnement du Commissariat au Tourisme français, les structures administratives de ce ministère ainsi que sur le rôle de l'Etat dans l'aménagement touristique du territoire.

M. Michaud a l'intention d'aborder avec les hauts fonctionnaires, responsables de l'application du "Plan", les problèmes de l'utilisation polyvalente des ressources en matière de tourisme social ainsi que le rôle et la participation des collectivités locales dans les politiques de développement touristique. Le député de Gouin a également l'intention d'analyser les structures de la direction de la publicité du Commissariat au Tourisme français: fonctionnement des bureaux à l'étranger utilisation des véhicules de communication, imprimés publicitaires, affiches et autres.



M. Yves Michaud

Les informations recueillies par M. Michaud serviront à la mise à jour du programme du Parti Libéral du Québec (P.L.Q.) en matière de tourisme. Son séjour en Europe sera d'environ trois semaines.

Collision de deux autos

LA PROVIDENCE - Deux automobiles sont entrées en collision samedi après-midi, à l'angle des rues Sainte-Anne et Sainte-Louise, à La Providence.

Personne ne fut blessée et les pertes matérielles sont minimes.

Les propriétaires des deux véhicules impliqués dans cet accident sont MM. Emile Gagnon, du 245, de la rue Sainte-Anne, à La Providence et M. Léonard Rioux, du 1181, de la rue Bourdages, à Saint-Hyacinthe.

Les deux voitures venaient sur la rue Sainte-Louise. M. Emile Gagnon, qui se trouvait au volant d'une auto de marque Oldsmobile '60, circulait sur cette rue en venant de St-Pierre. Son auto a été endommagé pour une cinquantaine de dollars.

La collision est survenue au moment où M. Gagnon a voulu tourner sur la rue Sainte-Anne. M. Rioux se dirigeait vers Saint-Joseph. Son auto n'a pas subi de dommages visibles.

C'est M. Gérard Provencher, chef de la Sûreté municipale de La Providence qui a enregistré les constatations d'usage.

Inscription

SAINT - HYACINTHE - La Commission d'apprentissage des métiers de la construction de Saint - Hyacinthe annonce que tous les travailleurs de la construction des comtés de St-Hyacinthe, Bagot et Rouville pourront faire leur inscription afin de suivre des cours de perfectionnement, le soir.

Les dates d'inscription sont les 6,7 et 8 septembre entre 7 heures et 10 heures le soir au Centre d'apprentissage des métiers de la construction de Saint-Hyacinthe au 300 du boulevard Casavant, à Saint-Hyacinthe.

L'Eglise et son importance dans le maintien de la santé mentale

SAINT - HYACINTHE - Les filiales de l'ACSM et les comités de travail des Eglises recommandent à la suite d'une enquête entreprise dans les diocèses de Saint-Jean et de St-Hyacinthe sur les besoins et les ressources en santé mentale que les Services d'Eglises soient amenés à prendre conscience de leur importance dans le maintien de la santé mentale, qu'ils acceptent de collaborer avec les services psychiatriques et les spécialistes de l'équipe en santé mentale.

Il est également recommandé que soient offerts aux ministères du culte et aux responsables des services para-religieux des cours d'information en santé mentale concernant un sain dépistage, la sensibilisation aux relations humaines et les valeurs positives du travail social de groupe.

ENONCE

"Les Eglises représentent un élément important de la vie communautaire dans nos milieux, aussi les services des Eglises sont appelés à jouer un rôle concret dans le maintien de la santé mentale. Le curé, le ministre ou le rabbin ne sont pas de simples spectateurs des problèmes qui se présentent dans l'exercice de leur ministère; ils ont une responsabilité quant à la prévention des maladies mentales, au soutien moral des fidèles qui ont des difficultés d'ordre émotif et à la réadaptation des ex- patients qui doivent reprendre leur place dans la communauté.

"A chaque instant de son ministère le pasteur est en mesure d'offrir des secours d'ordre moral. Il se trouve auprès des familles aux étapes importantes de leur vie: naissance, mariage, décès, il se trouve mêlé à tous ces événements même s'il connaît peu la famille. Lorsqu'il s'agit d'une famille amie ou d'une famille plus intimement mêlée à la vie de la communauté religieuse, il participe encore plus intimement à ses revers et à ses joies. Il est donc mieux placé que quiconque pour offrir réconfort et conseil aux individus de tous âges et de toutes situations. Il est au fait des difficultés financières des familles, de leurs problèmes de logement, de leurs maladies; il connaît les insatisfactions des mères, les inquiétudes des pères, le désarroi des enfants et des orphelins, l'inconduite des adolescents, le problème de l'alcoolisme et de la délinquance et un grand nombre de problèmes ressortissant directement à la maladie mentale."

RESSOURCES ET DES BESOINS

"Dans les cinq localités étudiées, trente ministres du culte ont livré leurs constatations sur les problèmes de maladies mentales rencontrées dans leurs ronctions au cours de six mois donnés.

"Dans la référence aux hôpitaux, les ministres du culte se sont heurtés à des difficultés du côté des établissements eux-mêmes et du côté des familles concernées.

"Souvent les parents s'opposent aux démarches en vue de l'admission ou du traitement. La gêne et la honte les paralysent.

"Les ministres du culte estiment que dans la moitié des cas qu'ils ont référés, les services demandés ont été rendus.

"Les ministres du culte dans la région étudiée exercent une grande influence dans leurs communautés sociales respectives, soit directement ou soit indirectement par leur participation à des mouvements spécialisés, à des services de loisirs, à des oeuvres de bienfaisance, à des associations para-scolaires ainsi que par leur collaboration avec l'école et contribuent ainsi largement au maintien de la santé mentale.

Toutefois, en raison du nombre élevé de personnes qu'ils côtoient et de l'étroitesse de la relation qu'ils peuvent établir avec ces personnes, on peut se demander si leur rôle atteint l'ampleur qu'il pourrait prendre.

"Leur responsabilité est grande et les chances de s'en acquitter pourraient être excellentes s'ils étaient appelés à prendre mieux conscience de l'importance de cet aspect de leurs fonctions et s'ils pouvaient oeuvrer en plus étroite collaboration avec les services psychiatriques et les mouvements qui servent la cause de la santé mentale. Il serait souhaitable qu'ils prennent connaissance de la philosophie qui anime ces mouvements de même que des techniques modernes de traitement de la maladie mentale. Ils pourraient alors contribuer plus directement à l'obtention de l'équilibre intérieur vers lequel tend leur action spirituelle ou sociale.

"Cela ne veut pas dire qu'ils doivent se transformer en psychologues amateurs, pas plus qu'ils ne devaient rester de simples spectateurs. Mais ils peuvent au moins connaître suffisamment les ressources existantes pour faire les références nécessaires, entretenir des relations assez étroites avec les spécialistes des diverses disciplines en santé mentale et en recevoir les directives qui s'imposent dans leur rôle de soutien auprès de la population. Cette collaboration inter-disciplinaire rendra leur action plus efficace et facilitera les références qui deviendront nécessaires.

"Actuellement, cette action est limitée par la pauvreté des ressources puisque, dans les villes qui font l'objet de cette étude il n'existe pas de services psychiatriques, même si ces services sont insuffisants, les admissions se font plus facilement et les ministres du culte, dans l'exercice de leur ministère, rencontrent effectivement une population mieux disposée à recevoir leur interprétation."

L'assemblée générale de la JC aura lieu mercredi au local

SAINT- HYACINTHE- L'activité reprend à la Jeune chambre de Saint-Hyacinthe, ces jours-ci. En effet, l'assemblée générale des membres aura lieu mercredi, en soirée à 7h. 30 au local du groupement situé au Centre Notre Dame.

Les principaux points à l'ordre du jour seront le recrutement et la préparation du programme d'acitvités pour l'année.

M. Jean-Louis Brais, président ex-officio de la Jeune chambre nous a confié que le recrutement va bon train. 50 membres actifs ont déjà réglé leurs cotisations.

NOUVELLES BREVES

La grande marche

Des agents de police montée du nord-ouest canadien entreprirent en 1874 une "grande marche" de 1,000 milles le long de la frontière américaine afin d'impressionner les hors la-loi américains.

Le bon air

Des villes industrielles comme Londres et Manchester ont 30 minutes de jour de moins à chaque journée, 45 minutes de moins de soleil et reçoivent 50 pour-cent de moins de rayon ultra-violets que la campagne environnante.

Une soirée au profit des loisirs

SAINT-HYACINTHE -- C'est mardi soir le 12 septembre que recommencent les soirées au profit des loisirs de la paroisse Notre-Dame-du-Rosaire, au Centre Notre-Dame.

Il y aura plusieurs tours de bingo avec une nouvelle formule. Les prix seront doubles.

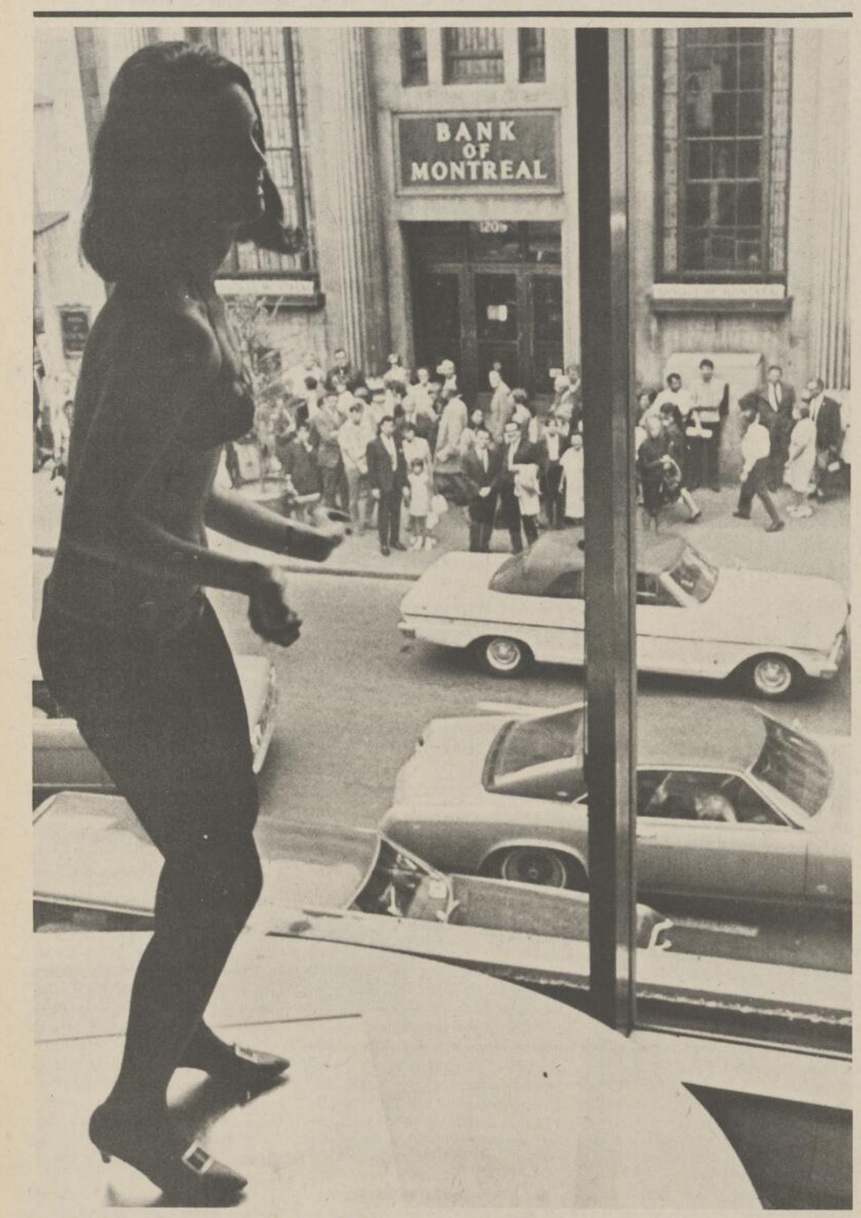
Tous sont cordialement invités à cette soirée dont les bénéfices seront versés à l'oeuvre des loisirs de cette paroisse.

La Tricotaine
Mme Hubert Dubois, Prop.
LAINE, PIECES MURALES, FIL,
CORSETS, BRASSIERES, CORDE DE PARIS
1260 Des Cascades St-Hyacinthe Tél: 774-4880

A TRAVERS LE MONDE

L'ACTUALITE PROVINCIALE - NATIONALE - INTERNATIONALE

Me Perrault Casgrain prône la création d'organismes gouvernementaux pour étudier continuellement la loi



UN EMBOUTEILLAGE MONSTRE s'est produit, rue Ste-Catherine, à Montréal, lorsque la jolie Elizabeth Wangberg, âgée de 20 ans, s'est donnée en spectacle en mini-tenue derrière les fenêtres panoramiques d'une boite de nuit de la métropole. La jeune fille et une de ses compagnes ont été arrêtées et accusées d'avoir causé l'embouteillage. Le procureur de la couronne a déclaré que la loi motivant leur arrestation est vieille de plus de 100 ans et que la prochaine chose que les policiers pourraient faire serait d'arrêter le père Noël parce que les gens s'arrêteront pour le regarder dans les vitrines! L'enquête préliminaire des deux jeunes exhibitionnistes aura lieu le 14 septembre.

Par DONAT VALOIS

QUEBEC PC - Le président de l'association du Barreau canadien, Me Perrault Casgrain, a prôné hier la création d'organismes fédéral et provinciaux voués à une constante étude critique des lois et à l'élaboration de projets de réformes.

Me Casgrain a soutenu que ces organismes accéléreraient grandement l'adoption de réformes jugées urgentes et remédieraient notamment à l'insuffisance des études qui se font actuellement dans le monde juridique.

Le conférencier qui s'adressait à plusieurs centaines de membres de l'Association du Barreau canadien dont le congrès annuel a débuté dimanche dans la capitale, a expliqué que les membres de ces organismes pourraient recueillir et étudier les suggestions de la profession, des universités et du public.

"Les gouvernements leur demanderaient leur avis sur des réformes qu'on entend soumettre aux chambres", a-t-il dit, ajoutant que ces organismes prendraient alors l'initiative de proposer des réformes.

Enfin, le rôle des ces organismes ne serait pas seulement de faciliter la réforme des lois, mais ils (ces organismes) constitueraient en même temps "un frein à l'adoption de législation qui ne soient pas sages ou désirables parce que insuffisamment pensées".

Me Casgrain, poursuivant l'élaboration de sa thèse, a expliqué que ces organismes ne devraient pas être composés seulement d'avocats, mais aussi fonctionnaires et autres.

"On ne peut entreprendre de suggérer des réformes sans connaître et sentir profondément la matière sociale et économique et le fonds humain affectés par la législation, a dit le président de l'Association du Barreau canadien. Il est manifeste que le juriste, quelque entendu que soit l'éventail de ses connaissances autres que celle du droit, devra, selon la matière qui fera l'objet de son étude, s'adjoindre bien souvent des collaborateurs du monde de la sociologie, de la criminologie, du travail, des affaires et des professions".

Md Casgrain a dit que si des organismes semblables existaient dans toutes les provinces, il y aurait alors lieu à de très utiles échanges d'informations et d'idées "ce qui rendrait plus efficace le nécessaire travail que poursuit avec une admirable persévérance la conférence des commissaires sur l'uniformité des lois".

Notant que l'Association du Barreau canadien ne s'était pas encore formellement prononcée sur la nécessité et l'urgence de créer les organismes qu'il prône, le conférencier a rappelé toutefois qu'elle y était intéressée et qu'elle avait, l'an dernier, adopté une résolution demandant au gouvernement fédéral d'y apporter son attention.

Au fait, la résolution recommandait au gouvernement canadien la création d'une commission pour la réforme des lois.

Me Casgrain a souligné que l'Angleterre avait déjà depuis 1965 sa "Law Commission Act" qui a permis la formation d'une commission sur la réforme des lois et que l'Ontario a été la première province canadienne à mettre sur pied, dès 1964, sa commission de réforme des lois.



LE SEUL évêque catholique en Israël, S.E. Mgr G. Hakim est venu à Montréal. Il est photographié devant le pavillon de son pays, à l'Expo 67. A sa gauche, M. Gideon Policar, directeur de l'Office national israélien du tourisme au Canada. A sa droite, M. Amram Zur, commissaire général du pavillon d'Israël. Mgr Hakim est archevêque de Nazareth et de Galilée. Il a entre autres invité les chrétiens du monde à se rendre en pèlerinage aux Lieux saints.

Les négociations ont repris entre Québec et les radiologistes

QUEBEC (PC) — Les négociations entre le ministère de la Santé du Québec et les radiologistes de la province ont repris lundi, a fait savoir hier un porte-parole de la Fédération des médecins spécialistes.

On sait que les négociations étaient entrées dans une impasse la semaine dernière, notamment sur la question des clauses monétaires, et des principes et normes devant régir les radiologistes.

Entre-temps, lundi, les radiologistes ont tenu une réunion d'information à Québec.

La semaine dernière, à la suite de l'impasse, le ministre de la Santé du Québec, M. Jean-Paul Cloutier, n'avait pas écarté la possibilité d'une session extraordinaire dans le cas où les négociations entre les parties se détérioreraient davantage.

Environ 190 des 208 radiologistes du Québec ont démissionné dans 127 des 140 hôpitaux de la province depuis le début du conflit.

Vous avez jusqu'au 15 septembre pour obtenir un

"Intérêt Rétroactif"

avec le Compte d'Épargnes-Prime à 4½% d'intérêt à la banque Toronto-Dominion

calculé sur la balance MENSUELLE minimum

Ouvrez aujourd'hui même un Compte d'Épargnes-Prime! Les comptes ouverts cette semaine rapporteront la totalité de l'intérêt rétroactif à partir du 1er septembre.



Une idée pour les gens qui vont de l'avant de

TORONTO-DOMINION

La Banque où le personnel crée toute la différence.

La Voix de l'Est N.P. Herbert, Manager, 138 Main Street, Granby, Québec.

M. Primeau, Manager, 46 Jacques Street, Saint-Jean, Québec.

Appel de Mgr Cabana aux fidèles de l'archidiocèse de Sherbrooke

SHERBROOKE (CCC) -- Son Excellence Mgr Georges Cabana, Archevêque de Sherbrooke, a adressé aujourd'hui aux fidèles de son diocèse un message spécial à l'occasion de la Collecte annuelle pour les Charités papales et les Oeuvres de l'Episcopat canadien.

Voici le texte du message de Mgr Cabana:

"Chaque année les Evêques du Canada font appel à votre générosité pour permettre au Souverain Pontife et à l'Episcopat canadien de soulager les misères de la terre des hommes. Ils imitent ainsi plusieurs pays qui aident de leurs aumônes les deux tiers des habitants de la terre qui ne mangent pas tous les jours à leur faim.

"L'Eglise s'est toujours intéressée aux pauvres et à ceux qui souffrent. Saint-Paul nous le dit dans son épître aux Corinthiens dans laquelle il leur demande de mettre de côté chaque semaine quelques dons pour les saints (les pauvres) de Jérusalem.

"Saint-Paul compare l'aumône à une semence. Celui qui sème chichement récoltera peu, dit-il. Celui qui sème abondamment aura une récolte abondante. Si vous voulez que le bon Dieu vous accorde ce qui vous est nécessaire et même davantage, faites-lui une large part dans vos aumônes. C'est aussi un moyen de couvrir une multitude de péchés et de se préparer une récompense éternelle.

"Je ne doute pas que nos prêtres, nos communautés religieuses et nos fidèles sauront encore cette année répondre généreusement à cet appel fait en faveur des millions de gens qui ne sont pas favorisés comme nous. Que le Seigneur vous accorde le centuple ici-bas et la vie éternelle!"

Ce message de Mgr Georges Cabana, Archevêque de Sherbrooke, à l'adresse de tous les fidèles de son Archidiocèse, veut ainsi souligner la tenue dans toutes les églises du Canada la Collecte annuelle en faveur des Charités papales et des Oeuvres de l'Episcopat canadien, dimanche le 10 septembre prochain.

"Le travail est la pierre d'assise de toute liberté" – M. Johnson

QUEBEC (PC) — "Quand on va au fond des choses suivant un mot devenu justement célèbre, on s'aperçoit que le travail est la pierre d'assise de toute liberté," déclare le premier ministre, M. Daniel Johnson, dans son message à l'occasion de la Fête du Travail.

Pour le premier ministre québécois, les nations, comme les individus, sont libres dans la mesure où elles dépendent d'abord d'elles-mêmes.

"Cela n'exclut aucunement l'interdépendance qui nous lie les uns aux autres sur 'la Terre des hommes', mais l'interdépendance implique une corrélation nécessaire entre le devoir de donner et le droit de recevoir", précise le texte du message de M. Johnson.

"En définitive, ajoute-t-il, c'est donc par le travail, l'épargne, l'investissement et la pratique de la solidarité qu'un peuple forge les outils de son propre destin".

"En cette fête des travailleurs, je souhaite à tous les membres de la communauté québécoise de savourer avec plénitude ce que Charles Péguy appelait "l'honneur incroyable du travail, le plus beau de tous les honneurs". Puissent-ils goûter la joie qui émane de l'oeuvre bien faite, la joie de créer, la joie de se savoir utile, responsable et libre", conclut le premier ministre.

Les persécutions ont toujours renforcé le catholicisme a affirmé le cardinal Koenig

QUEBEC (PC) — Les persécutions ont toujours renforcé la vie du christianisme, a soutenu vendredi le cardinal Franz Koenig, archevêque de Vienne en Autriche.

Au cours d'une conférence d'information à l'archevêché de Québec, lors de son passage dans cette ville, le cardinal, qui est âgé de 62 ans, a précisé que le fait a été prouvé de nos jours dans les pays sous le joug du communisme.

Le cardinal Koenig, responsable à Rome des secrétariats pour les non-croyants, a expliqué qu'il ne comdamnait pas explicitement le communisme, mais qu'il semblait plus désirable que l'Eglise puisse trouver les moyens de vivre sous un régime communiste plutôt que de trouver les termes appropriés pour condamner ce régime.

L'archevêque de Vienne, reconnu pour ses tendances libérales dans l'Eglise, a fait part de ses observations quant au déclin de l'idéologie communiste, au cours de sa conférence d'information, en présence du cardinal Maurice Roy, primat de l'Eglise canadienne, en parlant de ses multiples missions semi-officielles derrière le rideau de fer.

Croyants-non croyants

"S'il existe chez nous des croyants non pratiquants, bon nombre de pratiquants communistes sont croyants", a-t-il dit en notant qu'en définitive bien souvent on est maxiste, communiste ou athée officiellement, mais qu'en son for intérieur, on n'est pas indifférent aux valeurs religieuses, encore moins à ce besoin d'absolu gravé dans le coeur de chaque homme.

Citant la Yougoslavie, l'homme d'Eglise a dit que le régime Tito de ce pays a concédé de grandes libertés religieuses aux chrétiens de son Etat. Le maréchal Tito lui aurait même déclaré un jour que "la religion est une force morale pour le peuple yougoslave".

En conclusion, l'archevêque Franz Koenig s'est dit espérer que de telles libertés soient bientôt concédées à la Tchécoslovaquie, à la Hongrie et à d'autres pays derrière le rideau de fer.

Les non-croyants peuvent être divisés en indifférents à la religion, en humanistes et en athées militants, avait dit Son éminence le cardinal Franzsiskus Koenig, archevêque de Vienne, plus tôt à son arrivée à Montréal.

A titre de directeur du Secrétariat pour les non-croyants au Vatican, son travail auprès de ces trois groupes n'est pas celui d'un missionnaire, mais consiste à "éliminer l'ignorance et la suspicion qui conduisent à la mésentente".

Hommage aux travailleurs

MONTREAL (PC)—L'Expo 67 a rendu hommage aux travailleurs du monde entier lundi alors qu'était célébré en Amérique du Nord le jour de la fête du Travail.

Une cérémonie a eu lieu à la Place des Nations à cette occasion où M. Pierre Dupuy, le commissaire général, a accueilli un groupe officiel de chefs syndicaux.

S'adressant en particulier à M. Kalmen Kaplansky d'Ottawa, directeur de la section canadienne du Bureau international du Travail, M. Dupuy a déclaré:

"Je vous demanderais . . . d'être notre intermédiaire pour dire aux travailleurs du monde entier que l'Expo a créé un exemple de solidarité humaine".

M. Dupuy a ajouté qu'il recevait constamment des témoignages de gratitude de la part de visiteurs venus à l'Expo.

"A chaque occasion je dis à ces visiteurs que l'Expo est le résultat d'une entreprise collective dans laquelle les travailleurs ont joué le plus grand rôle".

Représentant du BIT

M. Kaplansky a dit au cours de cette cérémonie que le BIT est la plus ancienne agence spécialisée associée aux Nations unies et qu'elle s'est consacrée depuis sa fondation au "bien-être du travailleur, à sa dignité et à ses droits."

"Nous saluons en cette occasion, dans ce grand carrefour mondial qu'est l'inoubliable Expo 67, les ouvriers de cette ville, de cette province et de ce pays", a-t-il ajouté.

"C'est largement à cause de leur habileté et de leur dévouement, comme travailleurs libres et indépendants associés aux organisations ouvrières de leur choix qu'une entreprise aussi magnifique a été rendue possible".

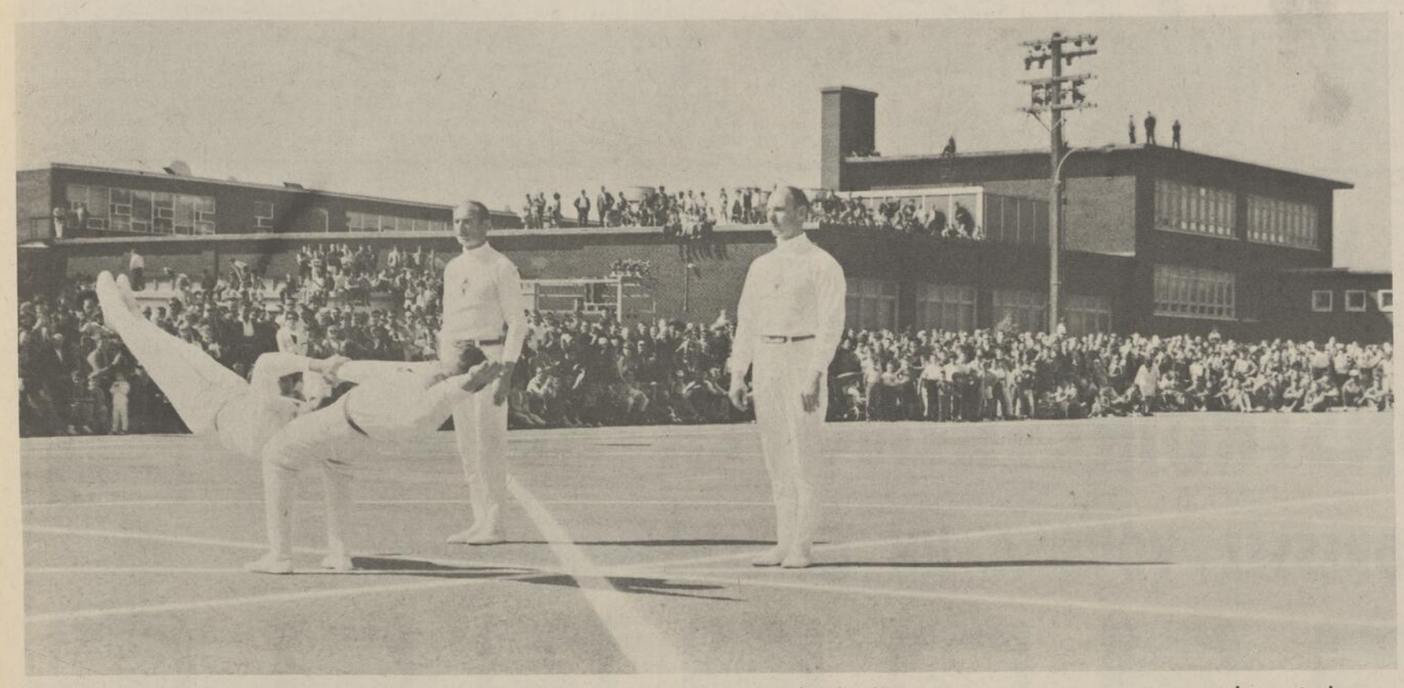
M. Kaplansky a offert sa sympathie aux familles des 10 travailleurs qui sont morts "dans l'accomplissement de leurs tâches durant la période de construction de l'Expo".

"Leur mort tragique sert à nous rappeller constamment les dangers auxquels doivent faire face les ouvriers au travail et la vigilence nécessaire pour leur protection," a-t-il dit.

Après cette cérémonie à la Place des Nations, M. Dupuy a accompagné M. Marcel Pepin, de la CSN et M. Donald McDonald, secrétaire-trésorier du CTC, alors que les deux leaders syndicaux ont déposé deux couronnes de fleurs au pied d'une plaque commémorative.

On pouvait lire sur cette plaque: "A la mémoire des hommes qui ont perdu la vie en construisant l'Exposition".

SAINT - JEAN



UN TRIOMPHE... La célèbre troupe de la Gendarmerie de la République française a présenté, lors de la journée de la Fête du Travail, à Saint-Jean, diverses attraction de leur répertoire. Cette troupe qui est actuellement à l'affiche à l'Autostade de l'Exposition universelle de Montréal s'est mérité les plus grands éloges des quelque 5,000 personnes qui ont assisté à cette démonstration sportive et artistique sur le terrain de stationnement du stadium municipal de Saint-Jean. On peut voir sur cette photo, une équipe de gymnastes exécuter divers numéros qui ont grandement intéressé toute l'assistance. On sait que cette troupe, composée de 750 hommes, demeurent à la Base de l'aviation militaire de Saint-Jean.



SEMAINE DE L'ETIQUETTE SYNDICALE... Son Honneur le maire de la cité de Saint-Jean, M. L.N. McMillan, a proclamé officiellement la "Semaine de l'étiquette syndicale" lors d'une réception civique offerte aux représentants du monde sydicale. Nous remarquons sur la photo, de gauche à droite: M. Alphonse Lorrain, maire suppléant de la cité de Saint-Jean; l'honorable Paul Beaulieu, député fédéral du comté de Saint-Jean; M. Alfred Croisetière, député provincial du comté d'Iberville; M. Roger Lefevre, échevin, S.-H. le maire, M. L.N. McMillan; M. Gérard Docquier, président du Conseil du Travail de Saint-Jean et de district, signant le Livre d'or de la cité; M. Fernand Roy, échevin; M. Jérôme Proulx, député provincial du comté de Saint-Jean; M. Jean Payette, échevin; M. Bruno Choquette, échevin et M. Ronald Beauregard, échevin.

Le feu a ravagé une grange à St-Grégoire

ST-JEAN - Les sapeurs de la cité de Saint-Jean, sous la direction de M. Antoine Morin, ont été appelés à combattre un violent incendie, survenu vers les 11h.05 dimanche matin lorsqu'une grange, propriétét de M. Rodolphe Goyette, de la route 40A, à Saint-Grégoire, comté d'Iberville, était la proie des flammes.

A l'arrivée des pompiers, l'élément destructeur avait tellement pris de l'ampleur qu'il n'a été impossible pour les sapeurs de sauver la bâtisse.

Les pompiers ont pu épargner cependant à M. Rodolphe Goyette, une presseuse et un monte-charge.

On ignore encore pour le moment la cause du sinistre qui a causé des dommages matériels évalués à plusieurs milliers de dollars.

Trois femmes sont blessées

ST-JEAN -- Trois personnes d'une même famille ont subi diverses contusions majeures, près du Rang Saint-Edouard, à Iberville.

Mme Françoise Ménard, 33 ans, du 106, 40A, à Iberville, ainsi que ses deux filles, Nicole, 12 ans et Suzanne, 13 ans, ont été conduites à l'Hôpital Saint-Jean, par ambulance.

Mme Ménard aurait perdu la maîtrise du volant pour ensuite donner contre un terre-plein sur la route 7.

L'automobile de marque Buick est considérée comme perte totale.

C'est l'agent Jacques Hardy, de la Sûreté provinciale du bureau de Saint-Jean, qui a été appelé à faire les vérifications habituelles.

Fillette de trois ans renversée par une auto à Ste-Brigide

ST-JEAN -- Une fillette de trois ans, Maryse Viens, demeurant dans la municipalité de Sainte-Brigide, comté d'Iberville a subi diverses contusions mineures, lorsqu'elle a été happée par une automobile.

Cette voiture était conduite par M. Paul-Eugène Bélisle, 44 ans, du 18 boulevard Barré, à Sweetsburg, comté de Missisquoi.

La fillette a été immédiatement transportée à la clinique d'urgence de l'Hôpital Saint-Jean.

Elle fut traitée par le Dr Réal Kéroack, de Saint-Jean.

C'est l'agent Jean-Jacques Duquette, de la Sûreté provinciale du détachement de Saint-Jean, qui a fait les constatations habituelles.

Nouvelle brève

Par la PRESSE CANADIENNE

Population

C'est en 1830 que la population de la terre a atteint pour la première fois un milliard d'habitants. Elle a atteint deux milliards entre 1830 et 1930 et trois milliards entre 1930 et 1960.

Importante réunion du conseil municipal de St-Jean ce soir

ST-JEAN -- Les membres du conseil municipal de Saint-Jean se réuniront, ce soir, en assemblée régulière de septembre.

Plusieurs projets seront déposés sur la table du conseil pour fin d'approbation.

Parmi eux, on note la construction éventuelle d'un nouveau poste de police et de feu.

Il sera aussi question de la rénovation du marché public.

De plus, les autorités municipales fixeront le taux de la taxe foncière pour les années 1966 et 1967.

En ce qui regarde l'année 1966, on laisse entendre dans certains milieux que les contribuables devront verser une somme de $0.87 du cent dollars d'évaluation.

Quant à la présente année, on dit que le taux de la taxe foncière sera haussé de $0.13 du cent dollars d'évaluation, ce qui portera la taxe foncière à $1.

La cité de Saint-Jean, grâce à l'homologation de son nouveau rôle d'évaluation scientifique, atteindra une évaluation globale de plus de $100,000,000.

- Autres réunions -

Par ailleurs, la ville d'Iberville aura aussi son assemblée statutaire de septembre de même que les conseils de paroisses.

Les commissaires d'écoles de Saint-Jean et d'Iberville auront également leur réunion mensuelle.

Un grand banquet marquera le passage de l'Hon. Johnson le 30, à Saint-Jean

ST-JEAN -- Le Premier ministre de l'Etat du Québec, l'honorable Daniel Johnson, visitera le comté de Saint-Jean, samedi, le 30 septembre.

Cette nouvelle nous a été communiquée par M. Jérôme Proulx, député du comté de Saint-Jean, à l'Assemblée législative.

Le premier ministre assistera à la collation des grades chez les cadets - officiers au Collège militaire royal de Saint-Jean.

Cette grandiose cérémonie sera la première pour un premier ministre du Québec de la présidée.

Après cette collation des grades, l'honorable Daniel Johnson sera reçu par les autorités municipales de Saint-Jean et probablement d'Iberville.

Le représentant du comté de Saint-Jean, M. Jérôme Proulx, nous a également déclaré qu'un grand banquet sera servi en l'honneur du premier ministre, le soir, du 30 septembre.

L'endroit du banquet reste encore à déterminer, mais toute la population du comté de Saint-Jean sera avertie sous peu.

Un comité d'organisation pour cette célébration en l'honneur de M. Daniel Johnson, est en branle.

- Nouveau local -

Par ailleurs, M. Jérôme Proulx déménagera quelques jours, son bureau, au Bureau d'enregistrement du comté, situé sur la rue Jacques-Cartier, à Saint-Jean, en face de l'hôtel de ville.



M. Daniel Johnson

Décès de Mme J. M. Bergeron

ST-ALEXANDRE (DNC) -- L'épouse du maire de la paroisse de Saint-Alexandre, Mme Jean-Maurice Bergeron, née Alice Martin, est décédée, à l'âge de 41 ans et 8 mois, à la suite d'une longue maladie, à l'Hôpital de Sain-Jean.

La défunte lasse pour pleurer sa perte, outre son époux, quatre fils: Jean-Pierre, Luc, Yves et Louis-Marie. Son demi-frère et sa demie-soeur: M. et Mme Roland Lanquin et M. et Mme Roger Laflèche; ses frères: M. Toussaint Martin; M. Hubald Martin; M. Jean-Jacques Martin et M. André-Paul Martin.

Les funérailles auront lieu à trois heures cet après-midi, en l'église paroissiale de Saint-Alexandre.

Le cortège funèbre partira à 2h. 30 p.m. cet après-midi, de la résidence funéraire Le-Sieur, au 114, de la rue Saint-Jacques, à Saint-Jean.

Aux membres et amis de la famille si cruellement éprouvée, nous offrons nos plus sincères condoléances.

Il dément une rumeur

RICHEBUCTO, N.-B. (PC) — Le premier ministre du Nouveau-Brunswick, M. Louis Robichaud, a démenti samedi une rumeur voulant qu'une élection provinciale ait lieu à la fin d'octobre dans la province.

M. Robichaud, qui a qualifiée la rumeur de "non fondée", a ajouté que l'élection se tiendrait "dans huit ou neuf mois". La dernière remonte à avril 1963.

IBERVILLE

5,000 personnes ovationnent la Gendarmerie française à St-Jean

SAINT-JEAN (JGJ) -- Le coloris des uniformes, la discipline des athlètes, les prouesses des motards de la Gendarmerie, il n'en fallait pas plus pour emballer les spectateurs présents au magnifique déploiement de la force constabulaire de France.

Jamais Saint-Jean n'avait vu autant d'envergure et de précision dans un spectacle. Tous s'accordent à dire que la Gendarmerie française leur en a fait voir de toutes les couleurs, tant par la discipline des participants, que par la tenue impeccables des athlètes, qui évoluaient si brillamment au cours de la représentation.

Ce n'est pas sans une certaine émotion que la population a ovationné la fanfare des gendarmes motorisés.

La fanfare était suivie du corps d'athlétisme et des motards de la gendarmerie. Tout ce déploiement était une marque de reconnaissance de la part des membres de la gendarmerie envers la population de Saint-Jean qui les a accueillis si chaleureusement. Comme le faisaient remarquer plusieurs membres de ce groupe; "Ce sont des remerciements à notre manière."

Le tout débuta par un déploiement de la fanfare, lequel sut capter l'attention des jeunes comme des vieux. Tout dans cette démonstration musicale et militaire, reflétait la précision et le sens du rythme.

A noter que la fanfare de la gendarmerie a contribué par sa participation à ce spectacle à en rehausser la teneur.

Cette démonstration de la Gendarmerie française était rehaussée par la présence du chef de cette dernière, ainsi que par son honneur le maire L.N. McMillan et les membres du conseil de Ville.

C'est le retour en classe dans les écoles ce matin

ST-JEAN -- Les vacances pour nos milliers d'étudiants et étudiantes sont bien terminées depuis 9h. ce matin.

La gent écolière de notre région a repris son travail scolaire pour l'année 1967-68.

Malgré la confusion qui règne en face du manque de locaux scolaires, la Commission scolaire régonale Honoré-Mercier a subi des contretemps forçant ainsi la direction pédagogique à retarder l'entrée des élèves inscrits aux deux écoles suivantes: Ecole Monseigneur Roy, appelée "préfabriquée" ainsi que l'Ecole secondaire Beaulieu.

Pour ce qui de l'Ecole Mgr Roy, les élèves inscrits à cette école préfabriquée se rapporteront à l'Ecole Notre-Dame - Auxiliatrice, 143, rue Notre-Dame, jeudi le 7 septembre, soit deux jours plus tard.

Par ailleurs, les étudiants inscrits à l'Ecole secondaire Beaulieu en 10e année et en 11e année ainsi qu'au cours commercial devront se rapporter que le 6 septembre.

Tous les autres étudiants sont retournés en classe dès ce matin.

En ce début de la nouvelle année scolaire, nous voulons souhaiter bonnes chances à notre future élite de demain.

Un règlement de zonage sera préparé par la paroisse de Saint-Jean l'Evangéliste

ST-JEAN -- Les autorités municipales de la paroisse Saint-Jean l'Evangéliste ont décidé de se rendre à Québec rencontrer les fonctionnaires du ministère des Affaires municipales, en vue de préparer un règlement de zonage pour cette municipalité.

Un comité de zonage a été formé récemment par les membres du conseil de cette paroisse pour étudier cette importante question du zonage.

Les membres de ce comité de zonage sont M. François Oligny, maire; M. Jean-Marie Lachance, M. Paul-Guy Perron, tous deux conseillers de la paroisse et M. Robert Bergeron secrétaire du comité.



UN SUCCES... La 20e exposition agricole du comté de Saint-Jean-Iberville-Napierreville, qui s'est déroulée au cours du long congé de la Fête du Travail, a remporté un vif succès. Des milliers de citoyens venant de tous les coins de la région ont visité l'exposition annuelle. On peut voir sur cette photo, la foule qui attend impatiemment pour monter dans la grande roue.

Plus de visiteurs admis dans les lieux historiques en 67

ST-JEAN -- Si l'on en juge par la fréquentation des lieux historiques au cours de l'année du Centenaire, les Canadiens se rendent compte de plus en plus de la valeur de leur patrimoine.

D'après les chiffres publiés aujourd'hui par la Direction des parcs nationaux et des lieux historiques, du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, le nombre des visiteurs admis dans les lieux historiques au cours de la période allant du 1er avril au 31 juillet, représente une augmentation globale de 36.55 p. 100.

L'augmentation la plus considérable s'est produite à la citadelle d'Halifax, où l'on a enregistré 313,673 visiteurs, en comparaison de 109,066, l'an dernier, soit une augmentation de 187.59 p. 100. A Signal Hill (T.-N.), le nombre des visiteurs a augmenté de 60.75 p. 100; au fort Rodd Hill (C.-B.), de 61.06 p. 100; au fort Wellington (Ont.), de 46.73 p. 100; au fort Lennox (P.Q.), de 19.-89 p. 100; au fort Beauséjour, de 21.85 p. 100; au presbytère de Batoche (Sask.), de 35.-74 p. 100; au petit fort Garry (Man.), de 28.83 p. 100.

A la fin de juillet, le nombre des visiteurs admis dans les lieux historiques nationaux du Canada s'élevait à 1,299,670 Cette augmentation proviendrait d'un regain d'intérêt à l'égard de l'histoire, au cours de l'année du Centenaire, et de la nouvelle manière dont on présente l'histoire en ces divers lieux historiques.

Statistiques de la ligue Dow de St-Hyacinthe

SAINT-HYACINTHE (YM)- M. Marcel Lachapelle, publiciste et statisticien de la ligue de balle-molle Dow nous révélait dernièrement les moyennes au bâton de tous les joueurs du circuit Bernard Delobbe. Pour le bénéfice de nos lecteurs, voici le rapport de Marcel Lachapelle.

Garage Dupras Alignement

Nom	AB	CS	Moy
Yves Paillé	13	5	384
Jean-L.Charron	30	12	400
Pierre Bélanger	49	17	346
Robert Dupras	54	17	314
R.Charpentier	63	19	301
André Bélanger	54	16	296
Hugues Paillé	51	14	274
Aimé Turcotte	33	9	272
R.Lafrance	41	9	219
Réal St-Pierre	25	7	240
Pierre Fryer	49	10	204
	462	136	294

Renald Racine Meubles

Fernand Morin	57	23	403
G.Lévesque	60	24	400
T.Archambault	43	15	348
G.Beauchemin	46	16	347
C.Marchessault	33	11	333
André Lafrance	20	7	350
J-G.Lefebvre	67	21	313
B. McDuff	26	8	307
Serge Fontaine	47	13	276
Bertrand Roy	56	15	261
Jean Lavigne	18	4	222
Yves Marceux	54	11	203
J-P. Dumas	6	3	500
	533	171	320

Georges Brabant

André Marquis	55	27	491
L.Marchessault	41	20	488
Réjean Donais	43	17	372
A.Chapdelaine	25	9	360
L.Beaunoyer	30	10	333
C-E.Roy	12	4	333
J-C.Marquis	55	18	327
J-P.Blouin	56	16	285
André Ménard	14	4	285
André Chagnon	54	15	277
Réal Massé	36	10	277
S.St-Amand	27	7	241
G.Vigneault	15	3	200
J. Robert	36	4	111
	470	162	345

Taverne Willie Lamothe

J-C.Mathieu	23	16	695
Pierre Leblanc	8	4	500
R.Martin	16	8	500
C. Jodoin	38	16	468
Jacques Doré	8	3	375
G.Latour	26	9	346
F. Robert	41	31	317
L.Parenteau	40	11	275
J-M.Défossé	43	11	256
G.Godbout	33	8	242
J. Daigneault	33	8	242
F. Robert	17	3	175
L.Daigneault	17	1	058
Yves Charron	7	0	000
	350	111	316

Liste des 15 meilleurs Frappeurs du Circuit

A.Marquis G.B.	55	27	491
L.Marchessault GB	41	20	488
F.Morin R.R.M.	57	23	403
G.Lévesque R.R.M.	60	24	400
R.Donais GB	43	17	372
T.Archambault RRM	43	15	348
G.Beauchemin RRM	46	16	347
P.Bélanger GD	49	17	346
JC.Marquis GB	55	18	327
R.Dupras GD	54	17	314
JG.Lefebvre RRM	67	21	313
F.Robert TNL	41	31	317
R.Charpentier GD	63	19	301
A.Bélanger GD	54	16	296
JP.Blouin GB	56	16	285

Moyenne totale de chaque équipe

Georges Brabant	345
Renald Racine meubles	320
Taverne Willie Lamothe	316
Garage Dupras	294

Georges Lévesque de l'équipe Renald Racine meubles est considéré comme le meilleur lanceur du circuit Dow. Sa fiche est de 12 victoires, 3 joutes nulles et 1 défaite.

Plusieurs porte-couleurs du circuit Dow se sont distingués du côté circuits. Mentionnons les joueurs Jean-Claude Marquis, Bernard McDuff, Jean-Lavigne et Gaston Beauchemin avec 3 circuits chacun.

Georges Lévesque fut de nouveau mis en évidence avec 4 coups de 3 buts.

Du côté 2 buts, mentionnons les performances des joueurs André Chapdelaine, Fernand Morin, Georges Lévesque. Tous trois réussirent 4 coups de 2 buts.

Mets et Orioles sur un pied d'égalité

ACTON VALE (AC) --- Les Mets et les Orioles sont actuellement sur un pied d'égalité dans la série finale de la ligue de baseball Bantam d'Acton Vale avec une victoire chacun.

METS: 6 - ORIOLES: 3

Les Mets ont tout d'abord triomphé des Orioles par le compte de 6-3. Richard Maurice a été le lanceur gagnant; il a retiré 11 frappeurs sur des prises tandis que son adversaire André Waltz en retira 6. Richard Maurice et Daniel Chartier ont obtenu les 4 coups sûrs des Mets, avec 2 chacun... Pour les Orioles, Michel Lamarche et André Waltz se sont partagé les hits...

ORIOLES: 5 - METS: 3

A leur tour, les Orioles ont fait subir un revers aux Mets par le compte de 5-3. Michel Lamarche qui a relevé André Bond à la 5e reprise a été crédité du gain au monticule; ils ont ensemble, fait mordre la poussière à 12 cogneurs des Mets. Norm Martel a été le perdant. Luc Favreau et Roch Perreault ont réussi un coup sûr chacun pour les Orioles tandis que Richard Maurice obtenait celui des perdants.

Fin de la saison des quilles chez les 3 fois 20 à Saint-Jean

SAINT-JEAN (JGJ) -- La joie était à son comble au sein de l'équipe Dallaire, puisque cette dernière a remporté le championnat de la ligue de quilles estivale. Cette dernière avait débuté le 8 mai dernier, pour se perpétuer durant une période de 14 semaines et se terminer par deux semaines de détail.

Le championnat de la maison fut remporté par l'équipe de M. Eugène Chartrand, qui malheureusement n'a pu assister à la soirée, ayant été foudroyé par une crise cardiaque. Cette équipe a fort bien joué durant la saison et tous ont fait montre d'un très bon esprit d'équipe.

Afin de clore ces activités estivales, les membres des 10 ligues s'étaient réunis dans le magnifique local des 3 X 20, situé au Centre des Oeuvres de Saint-Jean, pour fêter ceux qui s'étaient distingués durant toute la saison.

M. Marcel Pépin de la brasserie O'Keefe, vint lui-même présenter les trophées aux heureux récipiendaires, qui étaient très émus de leur brillante victoire. Mme Huguette Guay du Royaume des Quilles offrit aux 23 meilleurs joueurs un magnifique prix souvenir pour leur belle performance et leur constante assiduité.

Au cours de la soirée, on rendit un vibrant hommage à M. le président M. Edouard Piédalue, ainsi qu'aux membres de son exécutif, en l'occurence, Mme Irène Cayer, vice-présidente; Mlle Jeannine Gadoury, sec.; Mme Flore-Anna Granger trés.; et Mme Lorette Leduc, publiciste.

La ligue championne de la saison était composée de son capitaine M. Eugène Chartrand M. Jos Roman, Mme Flore-Anna Granger, Mme Gertrude Teeffer, Mme J.P. Rouleau et Mme Thérèse Piédalue.

La ligue qui remporta le championnat lors du détail se composait comme suit: M. Eugène Dallaire, capitaine; M. Samuel Cayer; M. Orphé Pilon; Mme Edouard Piédalue; Mme Davignon et Mme Eva Alexandre.

Voici le classement de fin de saison.

Equipes	pts	quilles
Chartrand	70	22741
Dallaire	65	22988
Vimet	64	21713
Oligny	58	21494
Brouillet	57	23118
Morin	54	23532
Brault	52	23400
Granger	52	21493
Cayer	50	22376
Tallard	34	23315

Comme nous le mentionnions plus haut, le championnat du détail fut remporté par l'équipe Dallaire, mais les autres équipes ont conservé une très bonne moyenne. Vous pourrez le constater par le nombre de quilles abattues de part et d'autre.

Détail	Quilles abattues
Dallaires	4042
Tallard	4026
Brault	4008
Vimet	3968
Chartrand	3957
Granger	3906
Oligny	3847
Morin	3828
Cayer	3689
Brouillet	3683

Comme on peut le constater, les parties de détail, furent assez chaudement disputées. Durant la saison, nombre de joueurs se sont distingués dans les différentes ligues auxquelles ils (elles) appartenaient.

Les plus hautes moyennes de la saison furent obtenues par Mme Lorette Mills avec un pointage de 117.5 et M. Wilfrid Brault avec un pointage de 125.4.

Dans le triple, Mme Claire Brault s'est classée première avec un 400 tandis que M. Lucien Drapeau s'octroya la première place chez les hommes avec un 456.

Dans la catégorie du simple Mme Marie-Ange Morin vint en tête chez les femmes avec 189 pour les hommes M. Huard vint en tête avec un bon 191.

Pour ce qui a trait aux petites parties, Mme Jean-Paul Rouleau 39 et M. Alcide Charest 19. Furent mises à l'amende pour avoir atteint 69 et 111, Mme Arthur Teefer et M. Gabriel Cayer.

Il n'y a pas à le dire, cette saison estivale de quilles fut des plus fructueuses, tant chez les femmes que chez les hommes. C'est pourquoi, on a voulu marquer d'une façon toute spéciale, cet événement. Pour l'occasion on avait retenu les services de l'orchestre Caravelle et les dames de la ligue avaient préparé un succulent goûter dont tous se régalèrent.

On nous apprend en dernière heure, que les activités de la ligue d'hier débuteront les 6 et 7 septembre prochain et il semble évident que tous et toutes feront un brillant succès de cette saison.

Meunier et Goyette se signalent au tournoi des Juniors

ACTON VALE (AC) -- Deux jeunes golfeurs d'Acton Vale, André Meunier et Jacques Goyette se sont signalés lors du tournoi de golf des Juniors disputé ces jours derniers sur le parcours du club de Golf d'Acton Vale dont le Dr Lionel Laliberté est le président.

André et Jacques ont terminé leur ronde avec chacun un score brut de 45 dans leurs classes respectives, soit les 13-16 ans et les 10-13 ans. Ils se sont mérités chacun un trophée donnés par le club de Golf.

Les autres gagnants de la classe des 13-16 ans ont été Jean-Pierre Désilets, Robert David, J.-Paul Tétreault, Richard Maurice, Serge Picard Serge Boisjoly, Daniel Boisjoly, Normand Martel, Richard Cournoyer, Jean - Noel Roy, Serge Deshaies, Danièle Laliberté, Réal Plasse et Mario Guilbert.

Dans la classe des 10-13 ans, les autres gangants ont été Richard Champagne, Jean Méthot, Yvon Lavigne, Pierre Laliberté, Benoit Jetté, Sylvain Laliberté, Gérald Bertrand, Alain et Daniel Martel.

Dans la classe des 7-10 ans, Francis Jetté, Serge David, Michel et Alain Dorais ainsi que Jean-Luc Guilbert se sont mérités des prix.

Le club remercie les bienfaiteurs et bienfaitrices de cette compétition, soit M. Denis Dorais, marchand de meubles et tapis d'Acton Vale pour avoir donner les prix; la Boulangerie Beauséjour pour les pâtisseries et les membres féminins du club pour la préparation du lunch qui a été servi à 2 hres au chalet du club, dont le gérant est Bernard Lussier. Le nombre des inscrits a été de 30.

TOUT GENRE D'ANNONCE EXECUTE UN SERVICE PUBLIC; L'ANNONCE CLASSEE l'exécute PLUS DIRECTEMENT. téléphonez AVANT 12.00 p.m. ET VOTRE ANNONCE PARAITRA DEMAIN

VOUS QUI PROJETEZ

CONSTRUIRE - RENOVER - AGRANDIR

ADRESSEZ - VOUS A UN ENTREPRENEUR RECONNU

BAGOT – ROUVILLE – ST-HYACINTHE

DES SPECIALISTES DANS LEUR METIER DIGNES DE VOTRE CONFIANCE !

ENTREPRENEURS GENERAUX

Ubald Leblanc & Fils
774-5275
2655 Lafontaine
St-Hyacinthe

R. Brouillard Construction Inc.
774-5567
835 Lajoie, St-Joseph

Jean-Guy BEAUDRY, prop.
J.G.B. Construction Enrg.
773-3726
555 St-Paul, St-Joseph

Jean-Louis Laliberté
549-4747
R.R. No 3, Upton

Guilmaine & Frère
Location de compresseurs
585 Concorde, 773-8538
St-Hyacinthe

Construction Paul Plante Inc.
370 Brouillette
St-Joseph, 773-9281

ENCOURAGEZ TOUS CES ANNONCEURS

St-Jude Industrie Enrg.
St-Jude, 792-3598

Maurice Messier
2630 Choquette
773-7237
St-Hyacinthe

Fernand Tanguay Ltée
Prêts Hypothécaires
774-8113
180 Brunette, St-Joseph

Paul E. Martin
774-5054
670 Crémazie, Douville

ENCOURAGEZ TOUS CES ANNONCEURS

Marieville Construction Inc.
Germain Blanchard
589-7955
305 Huot, Marieville

FOURNISSEURS DE MATERIAUX

J.A. Laferté Ltée
774-6455
2520 Dessaulles
St-Hyacinthe

J.-Paul St-Germain Inc.
796-3440
La Présentation

Le Centre de la Couleur
Peintures - Tapisserie
CROWN DIAMOND
845 Cascades
773-1912, St-Hyacinthe

BETON PREPARE

Carrière d'Acton Vale
Chaux Agricole
Pierre Concassée
Acton Vale, 546-2398

BRIQUETEURS ET MAÇONNERIE

Fernand Lagacé
267 St-Michel, 774-8270
St-Hyacinthe

PEINTRES DECORATEURS

Roger Charbonneau
ENTREPRENEUR
Estimation gratuite
Industriel et commercial
1090 Carignan
774-8433, Douville

Alphonse Guilbault
ENTREPRENEUR
Aussi Tapissage
774-7813
5630 Wilson, St-Hyacinthe

P.A. Tremblay
Meubles et Vernissage
Polissage
1120 St-Pierre
La Providence, 774-6929

ASPHALTE

Leclerc & Fils Enrg.
1225 St-Louis
774-7923, St-Joseph

PRELARTS VENTE ET POSE

Lucien Mathieu
Tapis — Peintures
774-6949
555 Crevier, La Providence

Germain Corbeil
Tuiles - Céramiques
Mosaïque
7810 Bernard
773-0366, St-Hyacinthe

PLATRE — STUCCO

Fernand Levasseur
2675 Sicotte
St-Hyacinthe, 774-5445

Lucien Comtois
774-8758, 240 Cordeau
St-Joseph de St-Hyacinthe

SABLE ET GRAVIER

Lambert Grenier
774-3510
82 Roy, Ste-Rosalie
Aussi terre à gazon

BLOCS DE CIMENT

Chicoine & Frères
Chemin St-Dominique
773-3673
St-Dominique de Bagot

ELECTRICIENS

P.P., Electrique
ENTREPRENEURS
St-Hyacinthe
2487 Ste-Anne, 774-6445

André Lacombe
Spécialité en chauffage électrique
Ste-Madeleine
795-3377, 115 de la Paix

Martin Electrique Enrg.
799-3752
Ste-Rosalie de Bagot

J.E. Dorais & Fils Inc.
905 Beaudry
546-2767, Acton Vale

Emile Gauthier
Vendeur autorisé
Appareils "KELVINATOR"
St-Pie de Bagot
124 Notre-Dame, 772-2979

Charles Métivier
Industriel et Commercial
Ste-Rosalie, Bagot
180 Marquette, 799-3563

Jean-Guy Dupont
772 Ste-Marie
589-7329, Marieville

PIERRE DE GRANIT

Pierre Richer
Mfg'r Monuments
773-8218
Route 32, St-Dominique

ELECTRICIENS SPECIALISES EN CHAUFFAGE ELECTRIQUE

R. Benoit Enrg.
Rue Msgr. Decelles
797-3836, St-Damase

Arthur Gélinas
ENTREPRENEUR
Réparations
155 Msgr. Desmarais
549-4575, Upton

Roger Blanchard
1061 St-Paul
536-3174, St-Césaire

BRULEURS

Une spécialité de
St-Hyacinthe Plomberie-Chauffage
774-7991 — 773-9563
Accessoires de plomberie
895 Marguerite Bourgeois
St-Hyacinthe

Fernand Bachand & Fils
Huile à chauffage
248 Principale
797-3391, St-Damase

Plomberie Robert Ltée
Installation de Brûleurs
409 Concorde
St-Hyacinthe, 773-2945

FER ORNEMENTAL

Bergeron & Frères Enrg.
792-3380
St-Barnabé Sud

Atelier L. Ménard
Intérieur et extérieur
546-7474
Route 32, Acton Vale

COUVREURS

Antonio Baril
FERBLANTIER
St-Pie de Bagot
333Notre-Dame, 772-2430

PLOMBERIE-CHAUFFAGE

Plomberie Bourg-Joli Ltée
Agent exclusif
Chauffage ESSO
St-Hyacinthe
2325 Ste-Anne, 774-5903

Georges Ménard
793-2226
St-Liboire, Bagot

Rosaire Petit, MMT.
ENTREPRENEUR
2650 St-Joseph
St-Hyacinhe, 773-9544

Jean-Claude Hébert
99 St-Fabien
St-Damase, 797-3371

Christian Larocque
774-6971
8275 Ledoux, St-Hyacinthe

ARMOIRES

Laminex Enrg.
DENIS PARE, prop.
Formica, Arborite et Bois
773-4222
452 Hébert, St-Joseph

VITRERIE

Paré Léopold
Devanture de magasin
Vitres d'autos
Réargentage de miroirs
Miroirs sur commande
Dessins et Vitres à Patron
Vitrage Général
1050 Brunette, Ville St-Joseph
774-7989

PLOMBERIE CHAUFFAGE COUVERTURES

Léo Desrosiers Inc.
774-7741
Isolant - Ventilation
955 St-Antoine
St-Hyacinthe

H. Letourneau Ltée
BRULEURS A L'HUILE
1920 Cascades
774-5387, St-Hyacinthe

REVETEMENTS D'ALUMINIUM

Maska Rénovations Enrg.
209 Principale
797-3876, St-Damase

PORTES ET CHASSIS

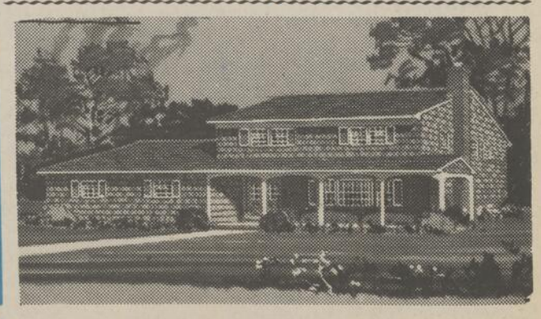
C.A. Cayouette Ltée
890 Calixa Lavallée
St-Hyacinthe, 773-9769

L.O. Donais & Fils Enrg.
Matériaux de construction
549-4466, Upton

Jos Gingras & Fils Ltée
797-3876
209 Principale, St-Damase

Armand Gladu
250a, Laberge
589-7121, Marieville

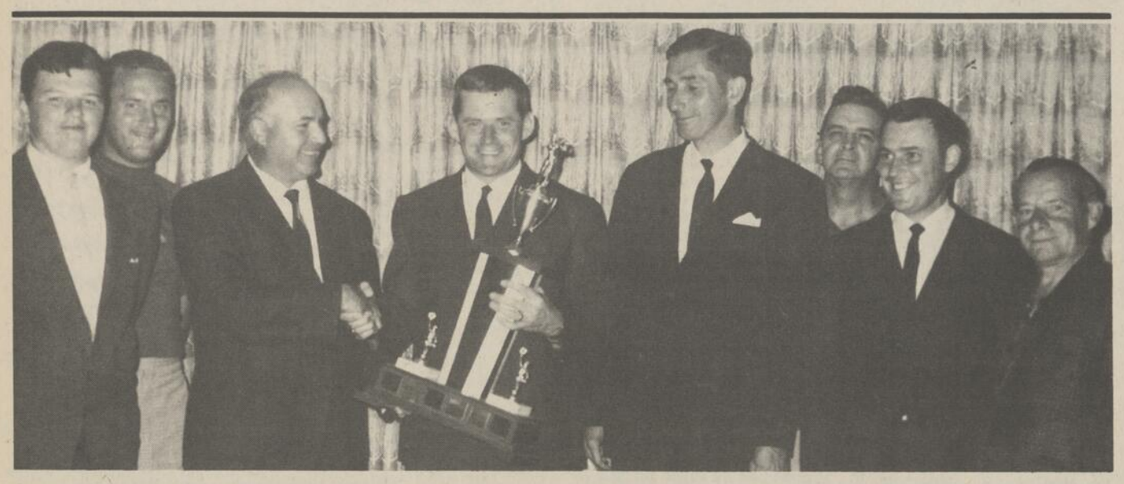
Tessier & Frères Enrg.
Distributeur fenêtres
Supervision
1431 Union
536-2701, St-Césaire



1000 BICYCLES A VENDRE
Service • Réparation — Sports • Jouets
GERARD ST-ONGE
44, ST-CHARLES SUD GRANBY TEL. 378-5353

SPORTS

Les Cardinaux de Granby aux boules à mites



CHAMPIONNAT DES CLASSES - M. Maurice Laflamme a remporté le championnat de la classe A et du club en fin de semaine, à l'occasion du tournoi des classes au club de golf Granby - St-Paul. Sur cette photo, nous remarquons les champions des classes pour la saison 67; de gauche à droite: Gerry Piette, champion junior; Fernando Côté, professionnel du club; A.J. Bodin, président du club, remettant le trophée à Maurice Laflamme, champion de la classe A; Bruce Lawrence, champion de la classe B; Roger Brière, responsable des tournois; Claude Deslandes, champion classe C et Henri Martin, capitaine du club. Ces champions représenteront d'ailleurs le club au Championnat provincial O'Keefe, prochainement.

(Photo Matton)

Amère défaite de 4-3 samedi soir

GRANBY - C'est d'une façon spectaculaire et surtout inattendue que les Royaux de Drummondville sont venus arracher les honneurs de la série quart de finale 3 de 5 aux Cardinaux de Granby samedi soir, grâce à une dramatique victoire de 4 à 3 remportée devant près de 2,000 spectateurs au stade Laval même.

Jamais match de baseball n'avait été aussi énervant de toute la saison; la tension était à son comble, et chaque fait et geste des Cardinaux comme des Royaux suscitaient une réaction de la foule, particulièrement du côté des Royaux qui comptaient de bruyants partisans qui n'ont cessé de manifester durant la joute, avec le résultat qu'une certaine nervosité s'empara des Cardinaux surtout.

Les Royaux, qui furent chanceux de pouvoir disputer une 5e partie à Granby, à la suite de leur triomphe de jeudi dernier, ont vraimnt gagné cette partie, battant les Cardinaux à leur propre jeu, c'est-à-dire la rapidité et l'opportunisme. Ils ont cogné 11 coups sûrs contre l'excellent John Elias, qui tentait de compléter son "tour du chapeau" dans cette série. C'est Al Pietrewicz qui vint terminer le match à compter de la 8e manche. Al, bien qu'il donna trois buts sur balles dans une même manche, n'alloua aucun but et aucun coup sûr.

FIN DE LA SAISON

La saison des Cardinaux de Granby, champions de 1966, et détenteurs de la 2e place à la fin de la présente année, prend fin d'une façon imprévisible. Ils étaient grands favoris, mais les experts s'accordaient à dire que dans les séries, on se devait de considérer tous les clubs sur un même pied. Les Royaux ont donné raison aux experts.

Le gérant Fred Bourbeau a bien joué ses cartes, faisant commencer le match à Pete Cianflone, un lanceur ordinaire, pour ensuite envoyer dans la mêlée le formidable Bob Nauman, le même qui arrêta les Cardinaux jeudi dernier, et qui vint les mystifier une fois de plus dans les 5 dernières manches, ne leur accordant que trois coups sûrs et aucun but sur balles.

Les Royaux se sont avérés opportunistes au possible samedi soir, comptant tous leurs points après deux retraits. Une seule mauvaise balle a changé l'aspect du duel; elle fut servie à Claude St-Vincent à la 3e manche, avec un compte de 2 prises 2 balles et 2 retraits. Claude, le héros du match, claqua alors un formidable circuit avec deux coéquipiers sur les buts, pour effacer l'avance de 2-0 prise par Granby dans les deux premières manches, et placer son club en avant 3 à 2. C'est encore ce même Claude St-Vincent qui prépara le point de la victoire en 6e manche, alors qu'il débuta la manche avec un double, et compta sur un simple de Givens, après deux retraits encore une fois.

Les Cardinaux, limités à sept coups sûrs, ont compté un point dans chacune des trois premières manches; deux de ces points furent produits par John Self, aux première et troisième reprises, et l'autre par Ronnie Benoît à la 2e manche. Self et Benoît dirigèrent l'offensive des Cardinaux avec deux coups sûrs chacun.

Pour les Royaux, Claude St-Vincent et Givens furent les grands héros avec trois coups sûrs chacun, dont un circuit et un double pour Claude. Hughes cogna deux simples. St-Vincent enregistra lui-même deux points.

POINTS TOURNANTS

On peut difficilement passer sous le silence deux points tournants dans ce match, qui ont joué contre Granby. Il y eut tout d'abord ce retrait au marbre de Jacques Monette à la 3e manche, sur une balle passée. Le receveur Hamelin trébucha en allant chercher cette balle, et hors d'équilibre il parvint quand même à lancer parfaitement à Cianflone, qui retira Monette de justesse.

Ce même Jacques Monette fut de nouveau malchanceux à la 5e manche, alors qu'il cogna un haut coup au champ gauche, et tout le monde croyait à un circuit, même le champ gauche GMelch. Toutefois, ce dernier s'appuya sur la clôture et capta la balle pour le 3e retrait, et deux points de moins pour Granby. Un seul double sur ce coup aurait permis un point aux Cards. A Drummondville, c'était sûrement un circuit...

Il faut aussi souligner les 4 retraits au bâton de Georges GMelch, le héros du match de jeudi passé...

Durant son stage de sept manches au monticule, Elias alloua 11 hits, aucun but sur balles et prit sept retraits. Cianflone fut cogné pour quatre hits et alloua un but sur balles en quatre manches complètes. Nauman fit le reste merveilleusement.

Les Cadinaux, qui n'ont laissé que quatre coureurs sur les buts comparativement à 8 pour les semi-finalistes, n'ont jamais pu faire quoi que ce soit après les trois premières manches. La nervosité dominait Granby, alors que tous les joueurs tentaient de frapper les premières offrandes de Nauman, facilitant ainsi sa tâche. Joe Porrevecchio, au milieu de l'alignement, a de nouveau grandement déçu avec 0 en 3, plus un but sur balles.

La défaite fut amère pour les Cardinaux, mais un gain pleinement mérité pour les Royaux.

AUTRES SERIES

Les Royaux de Drummondville affronteront maintenant les Mets de Lachine en semi-finale 3 de 5. Cette série devait commencer dimanche, mais on a changé d'idée. Elle s'ébranlera ce soir à Lachine, pour se continuer demain soir à Drummondville, et jeudi soir à Lachine.

Dans la série semi-finale 5 de 9, les Mineurs de Thetford-Mines ont décroché leur première victoire samedi soir, battant difficilement les Braves de Plessisville 4 à 3 dans une joute arrêtée à la 6e manche, à cause de la pluie. Les deux clubs ont été tenus au repos dimanche, par suite de la pluie, à Plessisville. La série se continuera ce soir à Plessisville, qui mène 3 à 1 maintenant.

Dr'ville	003	001	000	4	11	1
Granby	111	000	000	3	7	1

Cianflone, Nauman 5e et Hamelin; Elias , Pietrewicz 8e et Testa.

Minnesota et Boston divisent

MINNEAPOLIS (PA) — Fred Whitfield a frappé un coup au champ intérieur lundi soir à la 10e manche permettant à Chuck Hinton de compter le point painqueur et donnant ainsi aux Indians de Cleveland une victoire de 2-1 contre les Twins, lors d'un programme double dont le premier match avait été remporté 4-1 par Minnesota.

Première joute:

Cleveland	000	001	000	1	6	1
Minnes.	010	001	02x	4	8	0

Hargan, R. Allen 6 Culver 6 Pena 7 et Azcue; Merritt et Battey. G-Merritt 11-4. P-Hargan 14-12. Cir: Min-Killebrew 35.

Cleveland	100	000	000	1	2	7	1
Minn.	000	000	100	0	1	3	1

Siebert, Culver 10 et Azcue; Perry, Worthington 8 et Izquierdo. G-Siebert 7-11. P-Worthington 8-9.

— — —

Première joute:

Baltimore	000	001	021	4	9	0
Calif.	000	000	020	2	6	0

Brabender, Miller 8 et Etchebarren; J. Hamilton, Kelso 9 et Taylor. G-Brabender 4-3. P-Hamilton 7-5.

Deuxième partie:

Balt.	000	200	100	001	4	12	2
Calif.	000	003	000	002	5	11	2

Phoebys, Watt 7, Drabowsky 9, Fisher 11 et Haney; McGlothlin, Simmons 6, Rojas 7, Cimino 9 Weaver 12 et Rodgers. G-Weaver 1-0. P-Fisher 3-3. Cir: Calif-Rodgers 5.

Première joute:

Boston	000	002	000	2	4	1
Washing.	010	110	20x	5	10	2

Morehead, Osinski 5 Brandon 8 et Howard; Pascual, Knowles 8 et Casanova. G-Pascual 12-10. P-Morehead 4-3. Cir: Bos-Yastrzemski 36. Was-F. Howard 33.

Deuxième joute:

Boston	020	004	000	6	8	0
Washing.	120	010	000	4	9	1

Stephenson, Lyle 6 Wyatt 9 et Ryan; Nold, Lines 4 Cox 6 Humphreys 8 et Camilli, Casanova 9. G-Stephenson 3-0. P-Lines 1-5. Cir: Was-Camilli 2 McMullen 16.

Première joute:

Chicago	100	000	100	2	5	3
New York	000	210	00x	3	7	0

Peters, Wilhelm 7 et Martin; Downing, Womack 8 et Tillman. G-Downing 13-8. P-Peters 15-9.

Deuxième joute:

New Y.	000	011	000	0	2	5	1
Carlos, McMahon 5 Locker 7 Wilhelm 9 et Josephson; Barber, Talbot 6 et Gibbs. G-Wilhelm 8-3. P-Talbot 5-8. Cir: Chi-Boyer 3. NY-Pepitone 11.									

— — —

Première joute:

Kansas C.	000	031	000	4	7	1
Detroit	204	101	00x	8	9	0

Nash, Stafford 4 Lindblad 7 et Roff, Talton 7; Lolich, Gladding 6 et Freehan. G-Lolich 9-12. P-Nash 11-14. Cir: Det-Lumpe 2. KC-D. Green 3.

Deuxième joute:

Kansas C.	000	000	301	4	10	1
Detroit	000	200	000	2	6	0

Pierce, Krausse 7 Lindblad 9 et Roof; Hiller, Marshall 7 Aguirre 7 et Wickersham 9 et Price. G-Pierce 3-1. P-Hiller 4-1. Cir: KC-D. Green 4 Gosper 4.

— — —

LIGUE NATIONALE

Première joute:

Los An.	000	000	001	00	—	1	5	1
Chicago	000	100	000	01	—	2	10	0

Osteen, Perranoski 8 Sutton 11 et Torborg, Campanis 8 Roseboro 10; Nye Hartenstein et Hudley. G-Hartenstein 8-4. P-Sutton 9-14. Cir: LA-Johnson 9. Chi-Banks 21.

Deuxième joute:

Los Ang.	101	010	005	—	8	12	2
Chicago	103	000	101	—	6	9	1

Brewer, Miller 3 Sutton 5 Egan 7 Perranoski 8 et Torborg, Roseboro 6; Gardner, Stoneman 5 Hartenstein 9 Culp 9 et Hundley. G-Perranoski 6-6. P-Hartenstein 8-5. Cir: LA-Davis 4. Chi-Williams 21 Santo 29.

— — —

Première joute:

Philadel.	000	002	000	—	2	5	0
Atlanta	410	110	01x	—	8	15	1

Wise, Boozer 2 Hall 6 et Dalrymple; Carroll et Torre. G-Carroll 6-10. P-Wise 8-10. Cir: Atl-Aaron 35 Jones 16.

Deuxième joute:

Philadel.	000	000	010	—	1	7	0
Atlanta	600	000	11x	—	8	13	1

Ellsworth, Boozer 1 G. Jackson 3 Wise 5 Green 7 et G. Oliver; Cloninger, Upshaw 8 et Uecker. G-Cloninger 4-6. P-Ellsworth 6-6.

— — —

San Fran.	200	010	010	—	4	8	1
Houston	030	000	000	—	3	9	0

McCormick et Dietz, Haller 9 Cuellar, Sherry 9 et Brand. G-McCormick 19-7. P-Cuellar 12-11.

— — —

Première joute:

Pittsb.	305	000	200	—	10	18	0
St.Louis	051	100	010	—	8	10	0

Veale, Ribant 2 Pizarro 9 et May; Jaster, Lamabe 1 Jackson 3 Willis 7 et Ricketts. G-Ribant 9-7. P-Lamabe 3-7. Cir: StL-Brock 18 Rickets 1.

Deuxième joute:

Pittsb.	014	400	000	—	9	14	0
St.Louis	001	001	010	—	3	8	0

Blass, Pizarro 8 et J. May; Washburn, Lamabe 3 Woodeshick 4 A. Jackson 4 Jaster 6 Hoenrer 8 et McCarver. G-Blass 5-6. P-Washburn 9-7. Cir: Pitts-Mazeroski 9. StL-Tolan 6 Brock 19.

New York	001	000	000	—	1	6	0
Cincinnati	200	000	00x	—	2	8	1

Seaver, Cardwell 8 et Grote; Nolan, Abernathy 8 et Bench. G-Nolan 12-6. P-Seaver 12-12.

— — —

BASEBALL

LIGUE AMERICAINE

	G	P	MOY	DIFF
Minnes.	77	60	.562	
Boston	78	62	.557	1/2
Chicago	76	61	.555	1
Detroit	76	62	.551	1 1/2
Califor.	70	66	.515	6 1/2
Washing.	66	73	.475	12
Clevel.	64	75	.460	14
Baltim.	62	73	.459	14
New York	62	77	.446	16
Kansas C.	57	79	.419	19 1/2

Résultats d'hier

New York 3-2 Chicago 2-3
Washington 5 4 Boston 2-6
Detroit 8-2 Kansas City 4-4
Minnesota 4-1 Cleveland 1-2
Baltimore 4-4 Californie 2-5

LIGUE NATIONALE

	G	P	MOY	DIFF
St.Louis	86	53	.619	
Chicago	77	85	.542	10 1/2
San Fran	74	64	.536	11 1/2
Cincin.	74	64	.536	11 1/2
Atlanta	71	65	.522	13 1/2
Philadel.	69	66	.511	15
Pittsb.	68	70	.493	17 1/2
Los Ang.	62	74	.456	22 1/2
Houston	55	84	.396	31
New York	53	84	.387	32

Résultats

Los Angeles 1-8 Chicago 2-6
Philadelphie 2-1 Atlanta 8-8
New York 1 Cincinnati 2
Pittsburgh 10-9 St-Louis 8-3
San Francisco 4 Houston 3

Casper décroche l'omnium mondial Carling à Toronto

WOODBRIDGE, Ont. (PC) — Billy Casper a calé un coup roulé de trois pieds pour une normale 4 et a ainsi remporté hier l'Omnium mondial, doté de bourses de $200,000, dès le premier trou supplémentaire aux dépens d'Al Geiberger.

Les deux golfeurs ont raté le vert avec leur coup d'approche, mais Casper s'est ensuite approché à trois pieds de la coupe tandis que Geiberger demeurait à huit pieds et ratait son coup roulé.

Casper a récolté la première bourse de $35,000 et Geiberger, la deuxième de $17,000. Les deux meneurs avaient terminé avec 281, trois sous la normale sur le parcours Board of Trade, pour les 72 trous réguliers.

Geiberger, qui avait commencé la dernière ronde avec un 209, quatre sous la normale, n'a pu faire mieux qu'un 72 hier tandis que Casper, qui tirait de l'arrière par trois coups après trois rondes, roulait un 69.

Maurice Laflamme champion au club de golf Granby-St-Paul

GRANBY - Le club du Granby-St-Paul s'est trouvé un champion pour l'année 1967, en la personne de M. Maurice Laflamme qui a terminé avec un 224 "brut" pour 54 trous. C'était en effet, cette fin de semaine-ci, le tournoi des classes pour le club de golf local.

Les membres du club devaient jouer trois rondes de 18 trous dans les trois journées que duraient le tournoi, M. Maurice Laflamme a remporté les honneurs de ce tournoi pour la deuxième année consécutive, dans la classe A, avec un 224.

M. Bruce Lawrence a pour sa part, triomphé dans la classe B, avec un pointage de 257, pour les trois rondes. M. Claude Deslandes fut le vainqueur dans la classe C, avec un 261 "brut" Il est à noter que ces champions sont appelés à représenter le club dans certains tournois. Nous leur souhaitons donc bonnes chances dans ces tournois à l'étranger.

M. Jacques Dubois a remporté le premier net dans la classe "A" tandis que M. Guy Bienvenue triomphait, pour le net, dans la classe "B". M. A. Martel est celui qui a remporté le meilleur net dans la classe "C".

Un très grand nombre de golfeurs se sont présentés pour ce tournoi, et plus de 80 membres ont terminé la compétition. Les dirigeants du tournoi sont très fiers de la réussite de ce tournoi. Le tout s'est terminé par un souper et ensuite la remise des plaques aux heureux champions pour l'année 67.

Un lourd déficit pour les Cardinaux

GRANBY - La défaite de samedi soir aura été coûteuse, financièrement, aux Cardinaux de Granby, dont les prévisions budgétaires du début de l'année , prévoyaient une participation en semi-finale au moins, pour boucler. Il arrive que cette élimination en quart de finale laisse un déficit de quelques $6,000 à l'équipe, alors que trois autres parties auraient pu éliminer cette perte.

M. Jérémia Duhamel, président du club était fortement déçu samedi soir, mais s'est empressé de dire: "Ce n'est sûrement pas la faute des sprtifs de Granby qui nous ont encouragés tout le long de la saison, et ça malgré une mauvaise température toute l'année. Nous avions prévu une participation en semi-finale advenant le fait que nous terminions en 2e place, ou encore une longue série semi-finale si nous remportions le championnat. Nous avons été éliminés dès le départ, et le déficit est là. Nous avons plusieurs idées en tête, dont le tirage de notre bateau et moteur qui nous relanceront cette semaine. Nous comptons procéder au tirage d'ici deux ou trois semaines. J'espère que les sportifs comprendront ce retard, et notre intention de continuer deux ou trois semaines encore ce tirage. Nous aviserons le public de la date exacte du tirage. Nous songeons au 26 septembre à l'aréna, lors de la visite des Canadiens", a souligné M. Duhamel.

Le président des Cardinaux termina, en disant: "Je veux remercier tous les sportifs de Granby et de la région. Ils nous ont encouragés comme jamais, mais la malchance nous a poursuivis toute l'année, blessures... mauvaise température... difficultés internes avec certains joueurs... et nombreux changements coûteux", déclare M. Duhamel. "Nous songeons à une complète reconstruction pour 1968."... termine-t-il.

Nick Testa ne voudrait pas revenir en 1968!

GRANBY - Nick Testa, sympathique joueur-gérant des Cardinaux de Granby qui fut malmené plus souvent qu'à son tour au cours de la dernière saison, aurait déclaré à un directeur du club, après la joute de samedi, qu'il n'avait pas l'intention de revenir à Granby l'an prochain. Nick aurait refusé de préciser sa pensée à ce sujet, mais aurait souligné que deux autres clubs l'intéressaient particulièrement dans la ligue.

Toutefois, le gérant général Jacques Arès a soulgné que Nick ne pouvait sûrement pas être tenu responsable de l'élimination des Cardinaux, et que c'est une réaction naturelle après une telle défaite. Jacques a admis lui aussi avoir entendu une telle remarque de Nick, et il a ajouté: "Nick nous appartient toujours, et en ce qui me concerne, je le considère comme le meilleur receveur, et le meilleur instructeur de toute la ligue"...

Jacques a toutefois souligné que d'importants changements devront être effectués dans l'équipe l'an prochain, et que plusieurs joueurs de l'édition actuelle, dont Joe Porrevecchio, seraient sujets à des transactions"...

Cowansville gagne et prend les devants

COWANSVILLE (R.L.) - Le Victoria de Cowansville a causé une agréable surprise à ses nombreux partisans, en remportant la première joute de la série finale, 4 de 7, de la ligue de baseball Intermédiaire des Cantons de l'Est, dimanche après-midi, à Notre-Dame, au compte de 7 à 6.

Les joueurs du Victoria ont finalement réussi à vaincre cette nervosité qui les emparaient lorsqu'ils étaient opposés aux Orioles, pour remporter une précisuse victoire. Il s'agissait en fait de la première défaite des Orioles, cette saison, et ce dans les moments les plus opportuns.

Claude Gagnon, l'as-lanceur gaucher du Victoria, a mérité largement la victoire, après avoir retiré 13 frappeurs adverses au bâton sur trois prises.

De plus, Luc Simard, du Victoria également, s'est signalé au bâton pour son club, avec trois coups sûrs en quatre apparitions, dont un double. Pour sa part, Jos. Côté, des Orioles, a aussi brillé au bâton, en cognant trois hits en quatre essais.

C'est aux dires des nombreux supporteurs qui accompagnaient le Victoria, la meilleure partie des porte-couleurs de Cowansville, cette saison. En effet, plus de 150 supporteurs se sont rendus à Notre-Dame, dimanche après-midi, pour voir cette joute importante. L'assistance à cette partie était d'environ 400 spectateurs.

Le Victoria a nettement dominé le match, après avoir pris les devants, 2 à 0, pour ensuite augmenter le pointage à 3 à 0. Les Orioles ont ensuite égalé le compte, 3 à 3, puis Cowansville a repris le dessus jusqu'à la fin de la partie.

Les joueurs du Victoria sont très confiants, à la suite de cette joute, de remporter le championnat des séries éliminatoires. En effet, la prochaine partie aura lieu, dimanche après-midi prochain, à Cowansville.

Cette prochaine joute est cédulée pour 2 heures.

Sportifs et Grondin mènent en semi-finale

GRANBY - La ligue Senior de balle-molle a disputé, hier soir, ses premières joutes de la semi-finale 2 de 3. Ces deux joutes se sont soldées par les victoires du Sportif et du Grondin.

En effet, les Sportifs ont défait Authier au compte de 9 à 2, grâce à la belle performance de John Douesnard qui n'a accordé que 5 coups sûrs au Authier. R. Laplante et G. Duclos ont frappé chacun deux coups sûrs tandis que J.L. Roy réussissait un circuit.

Pour les perdants, J. Chaussé a enregistré deux coups sûrs dont un circuit. B. St-Cyr a frappé l'autre circuit.

Dans l'autre joute au programme, Grondin a infligé un cuisant revers à Racine au compte de 18 à 2. Les principaux artisans des 24 coups sûrs des gagnants ont été G. Charbonneau et G. Lapierre avec trois coups sûrs chacun. R. Boulerice, R. Côté et D. Daigle ont frappé chacun un circuit.

Pour le Racine, M. Tardif se signalait avec deux coups sûrs et D. St-Amand avec un double. Denis Daigles fut le lanceur gagnant. Ce dernier n'a accordé que 9 coups sûrs aux perdants.

Les prochaines joutes seront disputées mercredi soir prochain alors que Sportifs visitera Authier au parc Dubuc à 6h 30 et Grondin rendra visite à Racine à 8h. 30, au même endroit.

Tour du chapeau pour Guy Leclerc et son D8 au Rebel Speedway

Un programme spectaculaire au possible a été présenté aux milliers d'amateurs de stock cars à la piste du Granby Rebel Speedway dimanche soir. Guy Leclerc du D 8 a une fois de plus pris la vedette avec trois victoires en autant de départs dans les Modèles récents, portant son total à 24 en 47 courses en 1967 à la piste granbyenne. Dans les Sportsman, Pierre Lafrance d'Iberville au volant de son 8 a de nouveau remporté deux victoires, ses 5e et 6e de la saison pour passer seul au troisième rang dans le total de gains cette saison à Granby. Dans les Jalopies, J 4 Adrien Pelletier a gagné deux fois, ses 10e et 11e succès de l'année. P-53, Marc Larochelle a remporté le free for all dans cette classe. 901 Jean-Guy Chartrand a remporté la première course dans la classe Sportsman.

La classe Sportsman a offert beaucoup de spectaculaire avec 12 inscriptions, dont deux nouveaux venus des USA. La voiture 128 conduite par Jim Koehler, venant de Coventry, Connecticut; et voiture 211 conduite par Duch Read, venant de Hudson - Falls, New-York. Koehler a réussi deux troisièmes positions, dont une dans le free for all, derrière 43, Pierre Métivier de Valleyfield. On en a vu de toutes les couleurs dans ce free for all, accidents inusités, ce qui fit qu'avec onze partants, seulement six (6) coureurs ont fini la course. Léo Bergeron, victime d'un grave accrochage dès le départ de la première course, n'a pas figuré par la suite. Sa dernière victoire remonte au 23 juillet. Il domine cependant toujours le total de victoires avec 15, contre LP 2 Bert Beaudoin. Frank Jodge n'a pris qu'un seul départ, dans la dernière course de la soirée et termina en 5e position devant Claude Isabelle et son 111. Gene Tétreault a pris la quatrième position.

Il ne faudrait pas oublier de mentionner l'exhibition donnée par le commissaire des courses Hervé Morin à bord de la voiture sportsman 8 pendant l'intermission de 10 minutes!

Du nouveau également dans les Modèles récents, Réjean Grégoire a vendu sa voiture 98 qui est maintenant devenue P 150 et conduite par Normand Giard. Ce dernier a pris une quatrième position dans le free for all. André Piette de Cowansville conduisait la voiture R-7 dans les Jalopies. Bertin Lapointe au volant du 2 Junior (son ancien B-7) a fini 2e dans le free for all. Deux voitures de Drummondville ont fait une première apparition à la piste de Granby cette saison. Et le 30 de Serge Audet et le C 4 de Henri Lemire n'ont pas du tout figuré. On a compté 16 entrées dans cette classe, 10 ont pris le départ dans le free for all où on n'a enregistré aucun accident.

DIMANCHE PROCHAIN AU GRANBY REBEL SPEEDWAY premier départ à 2 heures, premier programme de l'année dans l'après-midi.

Palais des Sports
Granby
Mardi le 5 septembre
Petite Patinoire
7h: Pratique, employés de la ville.
8h. à 10h: Patinage libre
Ce service est une gracieuseté de:
GRONDIN SPORT & CAMPING INC.
390, rue Principale Granby 378-7744

SPORTS

Wallingford répète son exploit à St-Hyacinthe



DIMANCHE DERNIER fut disputé à St-Hyacinthe le 21e marathon de course à pieds. Sur la photo du haut, nous apercevons le vainqueur, Ron Wallingford, recevant le trophée Labatt. Apparaissent également sur la photo, Mme Paul-Emile Gaucher ainsi que M. Denis Bousquet.

ST-HYACINTHE (Y.M.) - - C'est par une journée radieuse que fut disputé le 21e marathon de Saint-Hyacinthe. Plus de 77 inscriptions étaient parvenues à Gérard Côté, organisateur de cette compétition.

Ron Wallingford, de Hamilton, gagnant de l'année dernière, répéta de nouveau son exploit en l'emportant sur ses adversaires. Dès le départ, Wallingford prit les devants, avec une avance de 50 secondes sur son plus proche rival. Ron augmenta cette avance à 1.30 minute au second tour et à 2.40 au troisième. Par la suite, il ne devait en aucun temps être menacé. Toutefois, après examen médical de chaque concurrent par le médecins St-Pierre et Lessard, 58 coureurs prirent le départ. De tous ceux-là seulement 30 terminèrent les 26 milles.

Le vétéran John Kelly fit également très belle figure lors de cette compétition. Agé de 60 ans, John maintint une excellente moyenne tout au long du parcours. Au fil Ronald Galff, s'assura le second rang 5.5 min. derrière Wallingford qui avait parcouru les 26 milles en 2.33.05.

John Kelly, vétéran de plusieurs saisons dans la course à pied, termina la compétition au sixième rang avec 2.50.11 John qui fêtera bientôt ses 60 ans, fit rougir plusieurs coureurs plus jeunes que lui. Il étonna tout le monde par son endurance et sa rapidité. Une ovation lui fut d'ailleurs réservée alors qu'il franchissait le fil d'arrivée.

3 coureurs représentaient la province de Québec. Tous trois abandonnèrent avec la fin de la compétition.

M. Gérard Côté, organisateur du marathon de Saint-Hyacinthe remercie sincèrement tous ceux qui, de près ou de loin, ont collaboré à sa réussite. Des remerciements spéciaux sont adressés aux forces constabulaires de St-Hyacinthe, St-Joseph et La Providence pour les services d'ordre impeccable. Gérard remercie également les Ambulanciers St-Jean, les autorités de la cité de Saint-Hyacinthe, les divers syndicats de la ville de même que les stations de ravitaillement.

Léon Petit de Montréal, remporta le bon de $50.00 tiré au début de la course.

Une compétition du même genre sera présentée au Parc Lafontaine le 24 septembre prochain. Il s'agira d'une course de 12 milles.

Voici la liste complète des participants qui terminèrent la course.

1- Ron Wallingford, Hamilton, Ontario. 2.33.05
2-Ronald Gaff, Allston, Mass. 2.38.10
3-Doug Glover, Willowdale, Ontario, 2.43.27
4-Richard Packard, Boston, Mass 2.43.27
5-Mike Bigolow, Buzzard Bay, Mass. 2.45.27
6-John Kelly, Watertown, Mass. 2.50.11
7-Wayne Yetman, Willowdale, Ontario. 2.51.56
8-David Linton, Hyde Park, Mass. 2.55.19
9-Roland Cormier, Springfield Mass. 2.57.18
10-Don Fay, Quincy, Mass. 2.57.18
11-Holt Russel, Springfield Mass. 3.06.42.
12-Herbert Monck, Greenville, Ontario, 3.07.44.
13-Herbert Riechert, Willowdale, Ontario, 3.10.06.
14-Eric Ericgson, Dover, Mass 3.12.13
15-Robert Cowart, Summerville, N. J. 3.12.40
16-James Bruce, Willowdale, Ontario, 3.15
17-Nat Cirrulnick, Rosedale, N. Y. 3.17.15
18-W. L. McConnell, Wharton, N.J. 3.18.21
19-Murray Anderson, Cobourg, Ontario, 3.23.22
20-John Jarek, Chicopee Falls, Mass. 3.24.22.
21-Rodney Carter, Rochester N. J. Y. 3.29.13
22-G.C. Wright, Willowdale, Ontario 3.30.49
23-Ernie Sharpe, Toronto, Ontario, 3.33.34
24-W. E. Waterborton, Foxboro, Mass. 3.36.35
25-Frank A. Niro, Milford Mass 3.43.04
26-Sy Mah, Willowdale, Ontario 3.55.16
27-Sid Podlonzy, North Medford, Mass. 4.00.05
28-Kalerno Paakkola, Toronto, Ontario, 4.00.48
29-James Dunn, Toronto, Ontario. 4.00.58
30-Pierre Myrand, Willowdale, Ontario, 4.08.19

Les Américains décrochent les 10e championnats de ski nautique

SHERBROOKE (PC)—Même s'ils n'ont pas remporté autant de médailles d'or qu'il y a deux ans, les athlètes américains en ont gagné le plus grand nombre lors des 10e championnats mondiaux de ski nautique en fin de semaine à Sherbrooke.

Les Américains ont récolté cinq des neuf médailles d'or à l'enjeu au cours de ces compétitions qui ont duré pendant une semaine, ce qui est trois de moins qu'en Australie en 1965.

L'équipe des USA a remporté son neuvième titre successif tandis que Alan Kempton, de Tampa, gagnait les médailles d'or dans le saut et les figures.

Mike Suyderhoud a remporté le championnat dans l'ensemble et Liz Allan a triomphé dans le slalom féminin.

La Britannique Jeannette Stewart-Wood a causé la surprise du tournoi en gagnant le titre féminin dans l'ensemble et le championnat du saut.

Le Mexicain Tito Antunano a gagné la médaille d'or dans le slalom masculin et la Française Dany Dufloi-Privat, qui avait empêché les Américains de balayer tous les honneurs en Australie, a convervé son titre dans les figures féminines.

Les directeurs américains étaient enchantés des résultats d'autant plus que cette compétition devient de plus en plus serrée à chaque tournoi.

Mlle Stewart-Wood a remporté le championnat féminin dans l'ensemble avec un total de 2,765.961 points, suivie des Américaines Lianda Lee Leavengood et Allan.

La Britannique a remporté le championnat féminin du saut avec un total de 640.007, suivie de Mlles Allan et Leavengood.

Equipes

La France a pris le deuxième rang dans l'ensemble chez les équipes avec un total de 7,440.563 en comparaison de 8,699.425 par les USA.

Le Canada s'est classé troisième avec un total de 7,124.729, suivi de l'Australie. Le Canada s'était classé 14e en France il y a quatre ans et 6e il y a deux ans.

Kempton a récolté 8,551.491 points comme premier dans les figures et 959.560 dans le saut.

Mme Duflot-Privat a triomphé dans les figures féminines avec un total de 6,907.14 points.

Enfin, Mlle Allan a contourné 79 bouées dans la finale de slalom féminin, précédant sa compatriote Leavengood et Mlle Stewart-Wood.

Défaite des Castors, 14-7

AKRON (PA)—Rod Dingle a couru 60 verges pour un touché et Tom Hammond a couru 14 verges dimanche alors que les Vulcans d'Akron ont vaincu les Castors de Montréal 14-7 dans un match de la ligue Continentale de football.

Le quart Dunn Marteen a complété une passe de 23 verges à Mike Haffner pour le seul majeur des vaincus.

Hamilton, Saskatchewan et Calgary l'emportent

Par la PRESSE CANADIENNE

Les Tiger-Cats de Hamilton ont vaincu les Argos de Toronto 12-9 hier dans un match de la Conférence de football de l'Est où la défensive a dominé l'offensive devant 25,357 amateurs.

Dick Cohee a compté l'unique majeur des Cats grâce à une trouvée de trois verges dans le 2e quart. Tommy-Joe Coffey a converti et ajouté un placement de 40 verges dans le dernier quart. Joe Zuger a complété leur total avec deux simples.

Le botteur de luxe des Argos, Dave Mann, a complété une passe de 40 verges à Mel Profit de la formation du botté de dégagement dans le 4e quart pour le seul touché des Argos. John Vilunas a botté la transformation et un simple sur une tentative de placement. Mann a ajouté un simple avec un botté de 55 verges à la fin du 3e quart.

Zuger a complété 11 de ses 16 passes pour un total de 203 verges dans les airs, en plus de 165 au sol, tandis que Wally Gable, des Argos, ne complétait que quatre de ses 14 tentatives pour 66 verges, dont 40 par Mann. Les Argos ont ajouté 139 verges au sol.

Regina-Edmonton

Les roughriders de la Saskatchewan ont vaincu les Eskimos d'Edmonton pour la deuxième fois en six jours hier alors qu'ils ont triomphé 18-6 dans un match de la Conférence de l'Ouest.

Le quart Ron Lancaster, des Riders, qui a joué en dépit d'une blessure à la cheville, n'a complété que 10 de ses 25 passes, tandis que George Reed gagnait 101 verges en 17 essais au sol.

Peter Kempf a compté tous les points des Eskimos à l'aide de deux placements devant une foule-record de 21,673 amateurs à Regina.

Stampeders-Bombers

Dans un autre match de la CFO, les Stampeders ont écrasé les Blue Bombers de Winnipeg 39-0 devant 22,561 amateurs de Calgary.

Après un lent début dans la première demie, le quart Peter Liske a complété des passes de touché à Terry Evanshen, deux, Gerry Shaw et Lovell Coleman, qui a ainsi complété un jeu aérien et au sol de 78 verges.

Liske a compté un majeur sur une trouée d'une verge au deuxième quart. Bill Goods a ajouté quatre convertis, un placement et deux simples sur deux tentatives de placement.

Bill Van Burkleo a remplacé Kenny Ploen au quart des Bombers et a été serré de près constamment par les défenseurs rivaux, qui surveillaient bien Dave Raimey et Ken Nielsen.

Au tirage des Cardinaux

GRANBY - Le 3e des dix tirages mensuels des Cardinaux de Granby eut lieu samedi dernier à l'émission "Sportifs... vous avez la parole". Trois pris, totalisant $100 ont fait trois heureux.

Un premier prix de $25 a échoué à Mlle Nicole Généreux du 93 Moreau à Granby; un second prix de $25 est allé à André Racine, 70 Principale Granby; et le grand prix de $50 fut gagné par Mme Luc Bernard, 214, Ave des Erables Granby.

Le prochain tirage aura lieu le 30 septembre prochain, à la même émission, sur les ondes de CHEF.

A SHERBROOKE

SAMEDI

1ère Course:

2-Utah Ranger	34.30	7.80	4.60
4-Mr. M.S.		2.80	2.50
1-Revin's Pride			10.70

2ème Course:

5-Justa Pickup	12.20	5.50	3.80
2-The Great Chief		5.70	4.00
6-Buddy Frisco			6.70

3ème Course:

2-Trigger Ibaf	5.30	2.70	2.50
7-Earl Express		3.00	2.60
4-Takiro			3.40

4ème Course:

5-Spring Direct	12.50	4.80	3.60
3-Golden Taurida		3.90	3.30
1-T. Byrd			3.60

5ème Course:

5-Bernard Ibaf	4.00	2.80	2.50
6-Sammy H.		3.80	2.90
4-Janet Princelike			3.80

6ème Course:

5-Happy Gal	5.20	3.50	3.20
2-Monticello V.		12.40	11.80
4-Starlight Aal			4.30

7ème Course:

6-Wayne W. Mc	3.50	3.20	2.90
8-Katy Ibaf		8.40	4.90
7-Justa Witch			6.90

8ème Course;

1-Bel River	4.40	2.70	2.40
2-Van Qean		3.00	2.90
4-Chief Corsica			2.90

9ème Course:

2-Adios Mary H.	4.90	3.40	2.80
8-Duchess M.		4.80	2.90
3-Borderview Rosair			3.00

10ème Course:

2-Cindy Dale	22.10	9.00	5.00
7-Ebdies Mike		16.00	6.50
5-Strong Pick			4.80

Assistance 1234
Paris 41,712

DIMANCHE

1ère Course:

2-Big Andy	7.10	4.20	2.90
6-Rocky Spirit		5.20	3.30
1-Adios Sherbrooke			3.10

2ème Course:

4-Princess L.	5.50	3.30	2.50
8-Lorenz Vonian		3.70	2.70
7-Mr Lulu			5.70

3ème Course:

1-Widower Adios	5.40	3.50	3.00
4-Sim Byng		5.20	3.20
8-Nelson P. Jay			3.20

4ème Course:

5-Yankybee	3.10	2.70	2.30
2-Clinton Tass		4.40	3.40
1-Galant Brooke			3.20

5ème Course:

3-Doctor Croft	44.00	11.40	4.80
1-My Sons Abbie		4.30	2.60
6-Willine Way			3.60

6ème Course:

2-Coorva	4.90	2.40	2.20
6-Sep Express		2.40	2.40
3-Abbe Alain			3.40

7ème Course:

5-Abbott Dell	47.00	56.70	9.10
7-Gay Meadows		10.20	6.90
6-Northwood Dora			3.70

8ème Course:

3-Major Victory	11.30	4.60	2.60
4-Laird Campbell		3.90	2.60
2-Nin D. Grattan			3.10

9ème Course:

2-Nobleman P.	11.40	4.70	2.90
5-Duke Crain		3.70	2.30
4-Allandalr Volo			2.20

10ème Course:

4-High Brt	20.80	12.40	7.40
2-Desmonds Son		6.90	7.00
8-Katib Dares			4.80

Assistance 1,203
Paris 45,404

A BLUE BONNETS

1ère Course: A réclamer Trot 1 mille Bourse: $1,100.

1-Notation	9.30	5.80	4.20
5-Brighter Days		18.50	9.80
8-Lash Hanover			5.90

2ème Course: A réclamer Pace 1 mille Bourse: $1,100.

4-Bob Dale	11.60	6.20	4.00
5-Indian Volo		7.30	5.00
1-Rythm Richelieu			6.90

Paris double 1 et 4 a payé 63.30

3ème Course: 67Nw 3,000. CD Amble 1 mille Bourse: $1,600.

1-Lochinver Duke	8.10	4.90	3.90
2-Ginny Dares		7.00	5.10
4-Well Away			4.40

4ème Course: A réclamer Trot 1 mille Bourse: $1,200.

2-Silk Scott	10.30	8.70	3.80
1-Virgnes Jimmie		7.00	3.20
5-Carlys Allen			2.90

Quiniella 1 et 2 a payé 41.60

5ème Course: 2 YR Stake Amble 1 mille Bourse: 5,412.

2-Bye Bye Pat	2.40	2.20	2.10
6-Drummond Hanover		2.70	2.30
1-Tipster Lobell			2.30

6ème Course: 2 3 4 5 ans CD Pace 1 mille Bourse: 1,200.

1-Indiana Byrd	5.40	3.60	3.10
2-Alex Hanover		5.40	4.00
3-La Gamine			2.80

7ème Course: 67 NW $2,500 CD Trot 1 mille Bourse: 1,500.

1-Ben Away	21.20	7.80	4.40
8-Aqua Duke		3.60	3.00
4-Campbeltown			3.20

Quiniella 1 et 8 a payé 37.90

8ème Course: 2 ans stake Pace 1 mille Bourse: 5,412.

1-Golfer Mir	31.10	4.80	2.60
6-Zip Tar		2.40	2.10
3-Marcus Mahone			2.30

9ème Course: A réclamer Amble 1 mille Bourse: $1,200.

4-Flint Hills F.	5.50	4.30	3.00
5-Friday Pointer		13.60	7.40
6-Ruset Guy			11.10

10ème Course: 67NW 1,000 CD Pace 1 mille Bourse: $1,200.

7-Doug Johnston	6.70	3.20	3.00
5-Monaco		3.90	3.20
4-G P Ibaf			5.40

Exacta 7 et 5 a payé 20.90
Assistance 9,782
Paris mutuel 502,864

Deux défaites pour les Pirates

SAINT-JEAN - (JGJ) - Samedi soir dernier, le club de baseball de Saint-Laurent, rencontrait les Pirates de Saint-Jean dans la quatrième partie de détail.

Les partisans des Pirates, étaient certains de la victoire, des leurs et l'enthousiasme régnait dans l'enceinte du stadium municipal.

Malheureusement ces derniers furent très déçus de voir les Pirates subir un blanchissage aux mains du St-Laurent et ce au compte de 4-0 pour ce dernier.

Le Club de Saint-Laurent avait comme batteries Jim Anthony et Marc Rioux et Saint-Jean recevait l'appui de joeurs tels que Bob Mailloux et Serge Roy.

Le score final de cette quatrième joute est donc:

St-Laurent 001 021 0 4 5 1
Saint-Jean 000 000 0 0 2 3

Circuits pour Saint-Laurent: Pierre Potvin

Dimanche, c'était au tour de Saint-Jean de se rendre à Saint-Laurent, afin de disputer cette cinquième joute, qui semblait être celle qui assurerait le championnat de la semi-finale à St-Jean.

Comble de malchance, les Pirates se virent infliger une défaite pour une deuxième fois d'affilée. Pour Saint-Laurent Jules Cordeau et Serge Roy comme batterie et pour Saint-Laurent Pierre Potvin et Marc Rioux.

Saint-Laurent a marqué deux points, 9 hits et 1 erreur. Le pointage final:

Saint-Jean 100 000 0
St-Laurent 110 000 0

Un autre revers des Alouettes, 17 à 5

Rough Riders-Alouettes

Dans une autre joute de la Conférence de l'Est, le flanqueur Whit Tucker a transformé deux passes en touchés, hier soir, pour conduire les Rough Riders d'Ottawa à une victoire de 17-5 au dépens des Alouettes de Montréal, devant une foule record de 24,647 partisans d'Ottawa.

Les Alouettes menaient par 4-0 à la fin du premier quart avant que les Riders dont l'offensive a été harcelée, puissent se ressaisir. Sur les jeux de passes surtout, Russ Jackson recevait très peu de protection.

Mais le quart d'Ottawa a complété deux passes importantes à Tucker qui les a transformées en touchés de 29 et 92 verges.

SOMMAIRE

Premier quart:
Mtl, simple, Lewis, 49 7:45
Mtl., placement, Parsons, 45 10:50

Deuxième quart:
Ott., touché, Tucker, 29, passe de Jackson; converti, Racine 2:35
Ott., touché de sûreté 13:14.

Troisième quart:
Mtl, simple, Lewis, 78 2:54
Ott., simple, Racine 45 7:22

Quatrième quart:
Ott., touché, Tucker, 92, passe de Jackson; converti, Racine 5:59

LANCEURS PROBABLES

Par la PRESSE ASSOCIEE

LIGUE NATIONALE

Philadelphie (L. Jackson 10-13) à Atlanta (Johnson 13-7), soir.

LIGUE AMERICAINE

Baltimore (Richert 9-13 et Buzhardt 3-9) à Californie (Locke 1-0 et Wright 3-3).

Cleveland (McDowell 11-12) à Minnesota (Kaat 10-13), soir.

Kansas City (Dobson 8-8) à Detroit (Sparma 13-8), soir.

Boston (Bell 10-11) à Washington (Bertaina 4-4), soir.

Chicago (Klages 3-3) à New York Peterson 8-13.

Finale de la ligue Féminine ce soir, 6h30

GRANBY - La série finale 2 de 3 pour le championnat de la ligue Féminine de Granby reprendra à neuf ce soir, au terrain de la Simonds, à 6h30, entre les équipes Salon Maurice et Grondin Sport. On se souvient que Grondin avait remporté une première victoire la semaine dernière, mais qu'à la suite d'un protêt logé par le Salon Maurice, la joute fut annulée et on ordonna la reprise de la finale. On prévoit un duel des plus intéressants ce soir...

Esso et Esmond en finale ce soir à 7hres

GRANBY - La grande finale de la ligue de balle-molle Industrielle débute ce soir au parc Dubuc.

C'est en effet, ce soir, que Esso Brosseau visitera la Esmond à 7hres précises dans cette première joute de la série finale 3 de 5.

En cas de pluie, cette joute sera remise à mardi soir prochain à la même heure et au même endroit. Bonne chance à ces deux clubs pour la série finale.

Cuisante défaite des Broncs 36-8

SAINT-JEAN (JGJ) - Dimanche le 3 septembre, marquait l'ouverture de la saison de football pour les Broncs de Saint-Jean. A cette occasion, de nombreuses personnalités du monde sportif et politique, s'étaient rendus au Parc-Ecole Saint-Gérard afin d'apporter par leur présence un appui non équivoque aux Broncs de Saint-Jean.

Fait à déplorer, ces derniers ont subit une cuissante défaite aux mains des Castors de Marieville au compte de 38 à 6. Du début à la fin, la défensive a été débordée. Il est à remarquer, que saint-Jean manquait pour l'occasion de pilliers défensifs et offensifs. Plusieurs d'entre eux étaient retenus par la maladie ou leur travail.

Pour les Broncs, le seul joueur qui s'est signalé au cours de cette joute de football, fut André Davignon qui a compté l'unique touché des Broncs sur une passe du quart-arrière Marc Perron.

Se sont signalés à l'offensive pour les Castors de Marieville MM. Alain Rémillard, Richard Poulin et André Giguère, ces derniers ayant compté les touchés, ainsi que Dave Wardlaw.

La position des trois clubs de football actuellement esistant est la suivante.

Première position: Les Larks de Knowlton avec 2 victoires et aucune défaite.

Viennent en seconde place les Castors de Marieville et les Broncs de Saint-Jean avec chacun 1 victoire et 2 défaites.

Dimanche le 17 septembre, les Broncs rencontreront les Larks à Knowlton et la partie débutera à 2 hres p.m.

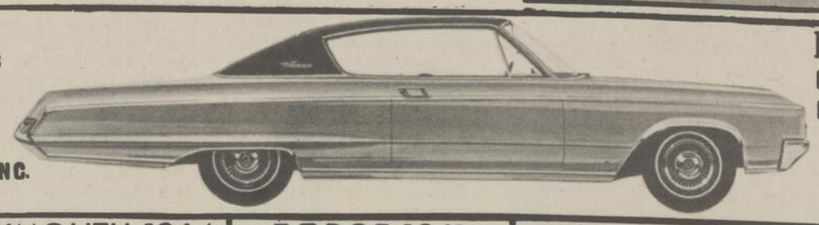


OUVERTURE DU FOOTBALL - De nombreuses personnalités tant sportives que civiles ont tenu à rehausser de leur présence, l'ouverture officielle du football à St-Jean. On remarquait au nombre des invités d'honneurs, des représentants du Conseil de Ville de St-Jean. Nous apercevons de gauche à droite MM. Gérard Surprenant, président du Club de football les Broncs ainsi que les échevins Roger Lefebvre, Fernand Roy, Bruno Choquette et Jean Payette.

CLUB DE COURSES DE SHERBROOKE LTEE

COURSES SOUS HARNAIS
à la
Piste de Sherbrooke
Dimanche
2h.—p.m.
Mercredi et Samedi
8h - p.m.

Granby
378-7474 378-6283
Maheu
AUTOMOBILE INC.



LA DODGE '67
LA PLUS BELLE, LA MEILLEURE, ET LA PLUS ECONOMIQUE DES VOITURES.
Achète mieux, qui achète chez Maheu

CHRYSLER 1964 New Yorker, 2 p. H.T. Comme neuf	PLYMOUTH 1964 Station Wagon V8. auto Parfaite condition	DODGE 1961 4 portes, sedan V8, auto Radio	Embarcation 18' Avec moteur 75 forces, Valeur $4691 MOITIE PRIX
Oldsmobile 1963 4 portes, sedan Parfaite condition Equipé comme un Cadillac	CHRYSLER 1964 4 p., H.T. Propre comme neuf	DODGE 1963 Parfaite condition 4 portes, sedan, V8	Camion Dodge 1964 - ½ tonne

DES MAINTENANT
Vous pouvez acheter votre voiture '68 hausse des prix

Pour un service complet: Débossage, peinture, alignement, mecanique, transmission automatique, C'est chez Maheu qu'il faut aller

SPORTS

EN PARLANT SPORTS A ST-JEAN-IBERVILLE

(par Jean-Guy Jetté)

Cette semaine, nous traiterons dans cette chronique, de deux sports tout aussi formateurs l'un que l'autre. Il s'agit de l'haltérophilie et de l'escrime. L'un aussi bien que l'autre produit des effets bienfaisants tant sur le psychique que sur le physique. Ces sports participent entre autres au développement et au raffermissement des muscles, et sont une aide précieuse pour le sujet qui les met en pratique.

Nous commencerons d'abord par l'Haltérophilie.

Les récits épiques de l'Antiquité, vantaient les exploits des hommes forts, tels que Samson, Hercule, Milon de Crotone. De tout temps donc, l'haltérophilie (appelée aussi: poids et haltères) a été une des activités préférées de l'homme et il n'y a rien eu d'étonnant à ce qu'elle ait été codifiée. Rien n'est plus ingrat pour l'haltérophile que ce long et pénible duel avec la fonte, puisque les poids à soulever sont accrochés à des barres de fonte. Un bon haltérophile n'est pas seulement un athlète dans la pleine force de l'âge et des moyens, mais aussi un homme énergique, impitoyable envers lui-même capable de se dépasser avec de prodigieuses réserves de volonté et détermination.

Tous les champions d'haltérophilie ne sont pas des phénomènes comme Louis Cyr, Cadine Rigoulet et les Soviétiques Vlassov et Jabotinsky. Ils se présentent d'abord comme des athlètes admirablement développés et équilibrés. D'ailleurs, l'haltérophilie pratiquée sans excès, est une excellente spécialité de compléments pour divers autres sportifs (athlètes, rameurs, boxeurs...etc...) Elle harmonise alors les muscles de chacun, en leur assurant une solidité extrême. Elle aide ouvertement, à l'esthétique du sportif.

Il s'agit, installé sur un plateau carré de bois ayant quatre mètres de côté, de soulever des barres à disques, longues d'un mètre trente à un mètre trente-cinq, les disques ne devant pas dépasser 0.45 m de diamètre. Il est accordé par mouvement: développé, arraché, épaulé et jeté, le tout à deux bras, constituant les mouvements olympiques, trois essais aux concurrents pour atteindre leur maximum.

La technique des mouvements est la suivante:

Développé: c'est un mouvement en deux temps. L'athlète soulève la barre à hauteur des épaules, ce qui représente le premier temps dit "épaulé" puis l'élève au-dessus de sa tête d'un seul mouvement sans déplacement des pieds;

Arraché: l'athlète soulève la barre, en un seul temps, au-dessus de sa tête;

Epaulé et jeté: après le premier temps de l'épaulé, effectué comme pour le développé, l'athlète soulève la barre à bout de bras verticalement tendus au-dessus de sa tête.

En fin d'épreuve, l'athlète pose la barre sur le sol, car il est absolument interdit de la laisser retomber. En cas de non-observation de cette règle, la performance est considérée comme nulle par les juges.

Les athlètes sont classés par catégories de poids, établies aux normes suivantes par la Fédération internationale:

Poids coqs jusqu'à 56 kg; poids plumes jusqu'à 60 kg poids légers jusqu'à 67.5 kg; poids moyens jusqu'à 75 kg poids mi-lourds jusqu'à 82.5 kg; poids lourds-légers jusqu'à 90kg poids lourds plus de 90 kg.

Quand deux hommes sont à égalité, le plus léger est classé premier.

Dans les épreuves à un bras, il n'est reconnu que l'arraché et l'épaulé et jeté.

Depuis la guerre, les Américains ont perdu la suprématie mondiale qu'ils avaient acquise et les Soviétiques sont incontestablement devenus les "CHAMPIONS" de la fonte.

L'ESCRIME

Plus de 2000 ans avant l'ère chrétienne, les docteurs ès armes de la Chine étaient les seigneurs. Ensuite, en Egypte, aux Indes, dans la Rome antique, dans la France des premiers âges, le sport des armes proliféra de belle manière. Plus tard simultanément, en Espagne, en Italie et en France entre 1474 et 1653 on donna des règles modernes à l'escrime, chacun de ces trois grands pays latins se caractérisant par une prédilection pour une arme quelconque. L'évolution ne se ralentit point en France à travers les différents régimes politiques et à la fin du siècle dernier l'escrime était nettement partagée en trois armes essentielles: fleuret, sabre, épée.

L'escrime connut d'emblée un très vif succès en France, vraisemblablement parce que les qualités d'adresse, de finesse, de rapidité, de détente, d'esquive et de décision de notre race pouvaient s'exprimer dans ce sport avec une belle réussite. Que ce soit à l'épée, au sabre ou au fleuret, (la plus ancienne des trois armes) les Français se distinguèrent depuis toujours dans les grandes compétitions internationales, championnats du monde ou Jeux Olympiques avec consolidation en profondeur par la qualité de ses maîtres d'armes, très appréciés sur tous les continents.

Le Cadre: la bande de terrain destinée au combat s'appelle la piste. Sa largeur est de 1.80 à 2 mètres, sa longueur variant selon l'arme. Actuellement les pistes sont le plus souvent en bois recouvert d'un tapis de "linoléum", de liège ou de plastique antidérapant.

L'équipement individuel de l'escrimeur a été conçu dans un double but d'élégance et de sécurité. La protection de la tête est assurée par un masque en treillis métallique très résistant, muni d'un rembourrage intérieur. En outre, les "tireurs" portent une tenue spéciale coupée de façon à ne présenter aucun pli susceptible de retenir ou d'attraper l'arme adverse et renforcée aux endroits les plus vulnérables. L'équipement est complété par des chaussures spéciales et un gant de peau protégeant la main armée. L'ensemble de la tenue doit être obligatoirement blanc.

Les compétitions se disputent ordinairement de la façon suivante: les concurrents sont répartis en "poules" au sein desquelles chaque tireur rencontre tous les autres en cinq touches. Dans chaque poule, on effectue un classement selon le nombre de victoires obtenues et l'on ne garde que les X premières. Selon les compétitions et le nombre des tireurs, on recommence cette opération une ou plusieurs fois, puis on établit un "tableau d'élimination directe". Les matches ont alors lieu, soit en dix touches, soit au meilleur de trois manches de cinq touches.

Le fleuret: c'est au fleuret que débutent tous les jeunes et beaucoup de champions à l'épée et même au sabre ont d'abord été "fleurettistes". Le fleuret est une arme conventionnelle, d'un poids maximal de 500g, d'une longueur de 1 mètre 10 avec lame à section rectangulaire d'une longueur inférieure à 0.90m à flexibilité contrôlée. Seules sont comptées les touches-coup d'estoc- portées en surface dite "valable", cette surface excluant la tête et les membres. La pointe de la lame, qui est terminée par un bouton, est dite mouchetée.

Depuis 1954, pour pallier les insuffisances du jugement humain, les épreuves sont disputées au fleuret électrique. Il existe de nombreux types d'appareils électriques, plus ou moins encombrants et pratiques, mais ils utilisent tous le même principe: chaque tireur, outre l'équipement habituel, porte un plastron en tissu métallisé qui couvre l'ensemble de la surface valable. Les armes utilisées ont à l'extrémité de leur lame un interrupteur à poussoir. Pour déclancher l'appareil, il faut exercer sur ce bouton une pression supérieure à 500 g. L'enregistreur lui-même possède quatre lames: deux blanches correspondant aux touches portées en dehors de la surface valable et deux lames de couleur (une verte une rouge) dont l'allumage signale les touches portées correctement à l'adversaire.

L'épée: directement issue de l'arme du duel dont elle a conservé la forme, l'épée n'est pas une arme conventionnelle toutes les parties du corps sont valables et la touche est accordée au premier des deux adversaires qui la porte sans tenir compte du coup effectué. Les seules règles existantes ont pour but d'assurer la loyauté et la courtoisie des combats.

L'arme montée de la même façon que le fleuret, s'en distingue par l'importance de la garde et la section triangulaire de la lame. Son poids doit être inférieur à 770 grammes, mais sa longueur maxima, moins de 0,90 m, est donc identique à celle du fleuret.

L'épée a été la première arme à bénéficier du contrôle électrique, avec pression supérieure à 750 g.

Le sabre: alors que le fleuret et l'épée sont exclusivement

(Suite à la page 15)



LIGUE SANS PRESSION: La ligue Sans Pression est déjà à l'oeuvre. L'entraînement a commencé vendredi soir, et les équipes, au nombre de 4, se lanceront à la conquête du championnat dans trois semaines. Voici la direction du circuit, pour la saison 1967-68: A l'avant, Normand Caron, vice-président, Jean-Paul Papineau, président, J.P. Cadorette, secrétaire-trésorier. 2e ranger; Roger Fernand, directeur, Jean-Guy Barabé, directeur et René Boudreau, directeur.

(Photo, Matton)

Un tournoi de tir au club de Stanbridge

COWANSVILLE (R.L.) -- L'Association de chasse et pêche de Stanbridge a été l'hôte de tireurs venus de plusieurs coins de la Belle Province, notamment de Québec, Montréal, Sorel, Sherbrooke, Cowansville, Bedford. Tous sont venus participer au tournoi, organisé par le Club de Stanbridge où s'était déroulé antérieurement le Championnat du tir en plein air pour la Province, organisé par l'Association de tir de la Province de Québec.

Aujourd'hui, outre les tireurs on remarquait une assistance assez considérable venue pour encourager les copains et aussi admirer leurs efforts et leur adresse.

Pour gagner les magnifiques trophées offerts par les marchands locaux, voici les règlements du tournoi. Pour hommes: cinq catégories, une pour les dames. Chaque tireur devait tirer en trois positions, couché, à genoux et debout, à une distance de cinquante verges. Pour les dames la position couchée seulement.

Pour rendre le séjour des tireurs et spectateurs plus attrayant, un restaurant avait été aménagé pour le plus grand confort de tous.

Au nom du Club de Stanbridge, je tiens à remercier Mme Marcel Béchard et Fernand Renaud, les organisateurs de ce tournoi. Aussi les pointeurs officiels, MM. A.B. Campbell et F. Garz.

GAGNANTS:

Mater:
1- Moreau - 572-14x
2- M. Béchard - 564-21x

Expert:
1- J.F. Renaud - 574-22x
2- W.J. Chaput - 564-16x
3- N. Moreau - 558-20x

Sharp Shater:
1- D. Desgagné - 543-7x
2- S. Broeckaert - 540-11x
3- R. Smith - 521-6x

Marksmen:
1- J. Evans - 545-11x
2- J. Charbonneau 500-6x
3- J. Merner - 494-7x

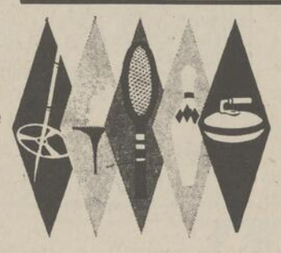
Unclassified:
1- D. Jones - 552-10x
2- L. Tinker - 551-13x
3- R. Larocque - 551-10x

Junior:
1- C. Boomhower - 267-2x
2- A. Miclette - 251-2x
3- M. Desgagné - 219-x

Dames:
1- L. Chaput - 291-13x
2- S. Tinker - 273-4x
3- L. Renaud - 265-5x

Le pointage des juniors et des dames est sur une moyenne de 300.

L'équipe de Stanbridge a remporté les honneurs en battant les équipes de Montréal et de Sorel, avec un score de 2260/2400. Les membres de l'équipe étaient MM. M. Béchard, J.F. Renaud, W.J. Chaput, E. E. Woolmer et W.R. Paul.



LE SPORT CHEZ LES JEUNES

Un signe indéniable de la venue prochaine de l'automne: nos équipes de football amateur se mettent graduellement à l'oeuvre.

Les Monarques de Notre-Dame-de-Grâces, déjà champions junior du pays et plusieurs fois finalistes, ont commencé leur saison sur une note victorieuse, tel que prévu, tout comme les Invictus de Verdun, l'ancienne équipe du Leo's Boys Club de Pointe-St-Charles qui décrochait le titre juvénile du pays l'an dernier.

Dans Ville de Laval, "capitale nationale du football mineur", les 61 équipes appartenant à l'association profiteront du long congé de la fête du Travail pour se mettre à l'oeuvre, après un début de saison plus ou moins prometteur pour les Iroquois, la nouvelle équipe de Laval au football juvénile.

****

Le Manitoba couronnait de longues années d'effort en vue de développer de bons joueurs au golf junior en décrochant, ces jours-ci, le championnat inter-provincial junior et la coue d'argent. Pepsi-Cola, au Club de golf de Toronto... L'équipe ontarienne, toujours dangereuse, devait se contenter de la quatrième place, tandis que celle du Québec ne pouvait faire mieux que terminer en septième position, son pire rendement depuis quelques années.

Au classement individuel des deux rondes de qualification, on remarque une troisième place pour Dale Tallon, 16 ans, un jeune colosse de Rouyn-Noranda qui a élu domicile à Oshawa pour l'été... Tallon est ce joueur de défense que toutes les équipes professionnelles de hockey se disputent, mais qui tendrait plutôt vers une carrrière au golf, à la suite d'offres intéressantes d'universités des Etats-Unis.

****

L'équipe de Trail, C.-B. qui décrochait récemment les honneurs du tournoi national de baseball des Petites Ligues, à Valleyfield, n'a pas été trop chanceuse à Williamsport, Pa., où se déroule la série mondiale des 12 ans et moins... Trail fut vaincu 3-0 par le Japon, dès sa première joute, en étant victime d'une performance d'un coup sûr du lanceur Miyahara, qui gagnait lui-même sa partie avec un circuit de trois points à la toute dernière manche.

****

Toujours au baseball, les éliminatoires approchent rapidement dans les deux circuits junior du Québec... Dans la Ligue nationale, les Pirates de St-Jean ont relevé un défi du Sorel pour s'assurer du premier rang, tandis que les Orioles de Verdun profitaient des toutes dernières parties pour supplanter les Indiens de Québec en quatrième position, dernier échelon disponible pour participer aux éliminatoires.

Dans la Ligue Montréal junior, du président Fred Spada, le Laval-Ahuntsic s'est assuré la première place dans la section Ouest, mais Longueuil et Rosemont devront attendre à la dernière joute régulière pour décider du titre dans la section Est... L'équipe-surprise de fin de saison: le St-Barnabé, qui pourrait bien répéter son exploit de la saison dernière, soit de décrocher les grands honneurs des séries éliminatoires.

****

Lorsque les nombreux jeunes d'un peu partout dans le monde, qui participent à l'omnium de tennis junior du Canada à Ottawa, en auront fini, nos jeu-

(Suite à la page 15)

Fausses conceptions du karaté

SAINT-JEAN--(JGJ) Vous dites à des gens que vous faites du karaté et ils vous regardent immédiatement les mains. Si elles ne sont pas déformées, ils sont sceptiques ou ils ne vous croient pas du tout. D'autres demanderont: "combien de briques cassez-vous?"

Une démonstration de karaté est donnée. Des coups de pieds et de poings sont exécutés par les karatéistes. Dans la salle des gens murmurent: "ils ne se touchent même pas".

Cette incompréhension du karaté n'est évidemment pas la faute des spectateurs. Les causes de cette mésentente sont diverses. Elles proviennent soient de certains films à sensation, de livres style: devenez expert de karaté en 90 jours ou de professeurs non qualifiés qui n'ont de but que de soutirer l'argent des incrédules.

Avoir les jointures déformées n'est pas un état nécessaire au karaté; ce n'est qu'un à côté, une sécurité supplémentaire tout au plus. Il arrive que par l'entraînement sur un sac de sable par exemple, les deux petites boules de l'index et du médius gonflent. Au début, un petit hématome se forme, qui devient fibreux et on a entre la peau et l'os un petit cousinet qui permet de frapper directement sur du bois sans danger. Si l'entraînement cesse, le poing revient à son état normal en quelques mois. Il est très important de noter que ce gonflement des jointures n'enlève rien à la souplesse des mains. Musiciens et chirurgiens n'ont par conséquent rien à craindre.

Répétons que l'endurcissement des mains comme de toute autre partie du corps n'est absolument pas nécessaire pour devenir un expert karatéiste.

La capacité de fracasser une planche, une tuile ou une brique fait encore moins partie du karaté que l'endurcissement dont nous venons de parler. Ne vous laissez pas berner par ceux qui disent faire du karaté parce qu'ils cassent des briques. Ils ne font pas du karaté. Au contraire, par de telles pratiques, ils démontrent leur manque de connaissances qu'ils camouflent sous un spectacle souvent truqué. N'importe qui peut briser une planche d'un coup de poing, il suffit de s'y entraîner, mais ce ne sera jamais là faire du karaté.

Les boxeurs se donnnent des coups de poings, les lutteurs se tordent les bras, les judoka se projettent au sol. Les gens se demandent alors et avec raison, pourquoi les karatéistes ne se touchent-ils pas, eux. La réponse est simple; pour ne pas s'entretuer.

Les boxeurs frappent avec des gants, la lutte est un spectacle, les judoka se projettent sur un tapis épais. Les karatéistes ne l'oublions pas, se portent des coups très puissants vers des régions mortelles du corps. Un coup non contrôlé pourrait faire pénétrer l'os du nez dans le cerveau, fracasser une machoire, briser une côte... Tout contact physique est donc prohibé et pour cause.

Par contre, pour être jugé efficace, un coup doit s'arrêter à quelques centimètres de la cible.

Un tel contrôle, une telle précision, un si grand respect de l'adversaire ne se retrouve dans aucun autre sport et fait du karaté non seulement "L'art guerrier, à main nue, le plus meurtrier du monde" (Life), mais également "Le plus terrible et le plus doux des sports de combat" (Sports et Vie).

GILLES ROUSSEAU, pro à Waterloo, a préféré le golf au hockey: Il ne le regrette pas

GRANBY -- Lorsqu'on mentionne le nom de "ROUSSEAU" . . . instinctivement nous pensons au hockey. Nous n'avons pas tort, car la famille Rousseau a produit plus d'un joueur de hockey, dont le célèbre Bob qui nous fait tant honneur dans l'uniforme Bleu Blanc Rouge.

Mais, celui dont il est question aujourd'hui, trompe cette coutume, car il est avant tout un golfeur professionnel, même s'il a failli devenir lui aussi un bon joueur de hockey. Nous voulons parler de Gilles Rousseau, professionnel - gérant du club de golf de Waterloo, et dont la réputation n'est plus à faire dans le monde du Golf. Il est vrai que Gilles n'est pas le type de "pro" qui recherche les honneurs individuels, mais si vous le poussez à bout, il vous tournera facilement une ronde en bas du par, et ira cueillir dans vos goussets quelques billets verts. . . bien mérités, et bien gagnés, surtout sur les verts . . . car, Gilles excelle sur les verts.

La venue de Gilles Rousseau à Waterloo, il y a déjà 4 ans est passée presqu'inaperçue. Nous nous souvenons encore d'avoir entendu ces paroles: "Qu'est - ce qu'un joueur de hockey peut bien faire sur un terrain de golf, surtout à titre de professionnel" . . . et bien Gilles Rousseau ne tarda pas à répondre à cette question, car il était avant tout un vrai golfeur, et il l'a démontré. Depuis sa venue à Waterloo Gilles a fait du golf un sport majeur, et toute la population en est fière.

Nous vous disions tantôt que Gilles a failli devenir lui aussi un joueur de hockey. Il suffit de se rappeler que ce pro de 29 ans, a déjà porté les couleurs des Frontenacs de Québec dans le junior "A", alors que Phil Watson était le gérant On le retrouve aussi avec le club St-Jean, en 1955, dans la ligue Métro. Mais ses idées étaient bien arrêtées; c'était le golf, un sport qu'il pratique depuis déjà 14 ans. C'est en effet en 1953 que Gilles prit dans ses mains ses premiers bâtons de golf, sous les directives de Marc Biron, à St-Hyacinthe. Il n'oubliera jamais non plus les leçons sérieuses de Jean Giroux également à St-Hyacinthe.

Il devait donc y avoir un choix Comme Gilles se trouva des talents naturels pour le golf, il n'hésita pas un seul instant à s'y lancer tête première; il ne regrette pas cette décision aujourd'hui; surtout depuis 4 ans, alors qu'il devenait professionnel, attaché au club de golf de Waterloo. "Voilà une autre décision que je ne regretterai jamais", nous confie-t-il.

PRO-GERANT

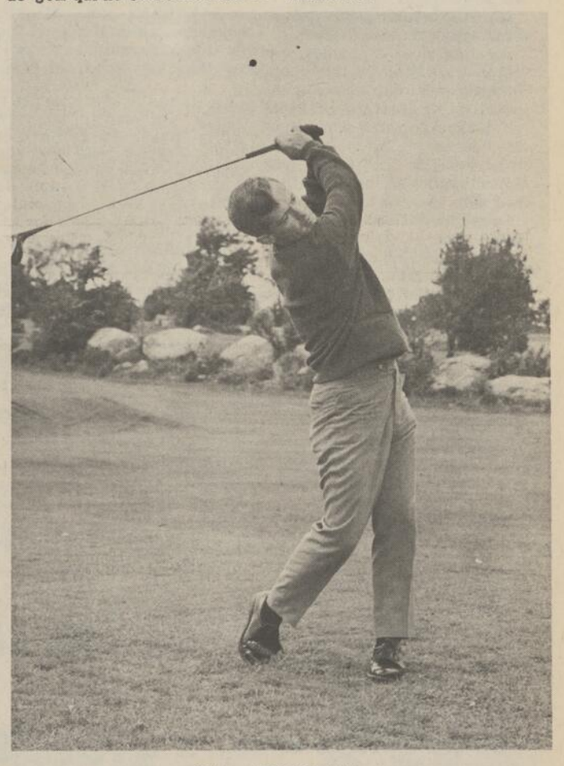
Mais, Gilles n'a pas que les talents de golfeur; il est aussi un formidable organisateur, et les directeurs du club Waterloo ne tardèrent pas à le constater. Voilà pourquoi on lui confia cette saison un nouveau poste, en plus de celui de professionnel attitré. Cette année, Gilles est le gérant du club de golf de Waterloo. Cette fois, ses patrons n'ont pas eu à regretter cette décision, car au dire de certains, le club Waterloo connaît actuellement la plus formidable saison de son histoire, tant du côté financier que golf proprement dit. Les tournois se succèdent sans cesse, et Gilles est l'unique responsable de plusieurs de ces tournois. Son plus grand succès fut sans contredit le tournoi "Armand Russell", que bien des clubs de la région espèrent obtenir un jour. C'est Gilles Rousseau qui a lancé ce tournoi, et le succès fut inespéré pour tout le monde, sauf pour Gilles qui avait tout prévu.

MAIS. . . LE HOCKEY

Mais, Gilles n'a pas complètement délaissé le sport de la famille, le hockey. A Waterloo durant la saison froide, il occupe le poste de gérant de l'aréna, avec tous les problèmes qui s'y attachent. Le hockey mineur, c'est aussi son affaire, avec de nombreux autres collaborateurs. Et encore là, Rousseau se surpasse, croyez-le. L'aréna a battu tous les records l'hiver dernier, nous affirme-t-on. Il pourrait bien devenir sous peu l'éclaireur des Mineurs de Thetford Mines; et ça, Gilles ne se doute pas que nous le savons . . .

Gilles Rousseau jouit d'une très grande popularité à Waterloo. Une petite enquête menée parmi les habitués du club de golf, nous a permis de savoir qu'il était le gars respecté de tous, et l'ami de tous. "Si le golf est si populaire à Waterloo, c'est grâce à Gilles", nous a-t-on dit à gauche et à droite. "Rien ne lui échappe, et il est constamment au devant de nous pour nous aider, et pour améliorer notre jeu", disent les autres. "Si nous perdions Gilles, ce serait une perte très lourde pour le golf, et pour Waterloo", ajoute-t-on.

Voilà ce que nous avions à vous dire sur ce professionnel de golf qui ne cesse de nous épater, chaque fois que nous le rencontrons. Gilles est marié, et sa gentille épouse Colette lui a donné deux beaux enfants: Eric 2 1/2 ans et Elyse 1 1/2 an. En fera-t-il des golfeurs, sûrement. D'ici là, Colette, Waterloo et le club de golf de Waterloo sont entre bonnes mains . . .



Gilles ROUSSEAU

Hôtel ROYAL
Granby
présente cette semaine



Judith FERBES
Chanteuse animatrice
présente
FRANCINE
Charmante danseuse
LES Musicales
Chanteurs - instrumentistes
Un spectacle a eux seuls

La semaine prochaine
Gilles Letarte
Comédien

du 18 au 24 septembre
Lionel et Pierre
chanteurs



HOTEL WINDSOR
GRANBY
En grande vedette

SYLVIE ANNE
Populaire et talentueuse chanteuse
au meme programme directement de Miami
Andre et Denise
Magiciens de réputation mondiale

Terry Thomas
Ravissante danseuse
En deuxième semaine
MAXIME
Diana Harvey
Aguichante danseuse exotique

- Lundi: La Poule aux oeufs d'or
- Mardi: La Rigolade
- Mercredi: Soirée Carrousel avec Roland Alarie
- Jeudi-Vendredi soirs-Dimanche après-midi-Dimanche soir danse continuelle 2 orchestres

Dimanche à 6h. Concours d'amateurs
en collaboration avec CHLT-TV



COURONNEMENT d'une journée d'épreuves à St-Dominique, à l'occasion d'olympiades. De gauche à droite, M. le curé André Beaugrand; M. Fernand Labossière, président des Loisirs; Jean Deslandes, l'athlète masculin 66-67; Sa Majesté Claudette Première (Claudette Dupont); Mlle Claire Houle, l'athlète féminine 66-67; Denis Déjordy, gardien de buts des Black Hawks de Chicago.

Des olympiades pour les 7 à 77 ans ont eu lieu à St-Dominique

ST-DOMINIQUE - Des olympiades ont eu lieu sur le terrain de jeux, à St-Dominique comté de Bagot. En plus des nombreux participants, on remarquait entre autres M. le curé André Beaugrand, M. Raoul Dupont, maire de la paroisse; M. Labossière, président des Loisirs; M. Denis Déjordy, gardien de buts des Hawks de Chicago, Mlle Claudette Première, accompagnée du prince consort, M. Michel Houle.

M. Gilles Morin a été l'animateur de la journée.

Au cours des olympiades, plusieurs se sont inscrits pour participer aux diverses compétitions, telles que: sauts en longueur, sauts en hauteur et courses. De magnifiques trophées ont été remis aux concurrents qui se sont distingués.

Ceux qui ont mérité des trophées sont:

Groupe de 7, 8 et 9 ans: Jocelyne Dubreuil, Pierre Pariseau, Pauline Bazin, Danielle Lambert et Lynda Deslandes.

Groupe de 10 et 11 ans: Christian Dubreuil, Mario Deslandes, Johanne Deslandes, Luc Archambault.

Groupe de 12 et 13 ans: P. A. Desgranges, Daniel Garand.

Groupe de 14 et 15 ans: Jean Deslandes, athlète masculin 66-67; Daniel Dubreuil, Louise Martel.

Groupe de 16 à 25 ans: Guy Vincent, Réjean Paradis.

Groupe de 25 à 77 ans: Michelin Barbeau, Renald Chagnon, Mme Yves Dupont, Mme Renald Richer.

Des mentions honorables ont été attribuées à René Barbeau, Michel Chagnon, Christian Flibotte, Lise Benoît, Christian Dupont, Julien Depeault, Denis Houle, Mme Florian Flibotte, Mme Normand Dupont.

Les trophées ont été remis aux heureux gagnants par Sa Majesté Claudette Première et M. Denis Déjordy.

Des félicitations sont adressées aux sportifs ainsi qu'à l'athlète féminine 66-67, Mlle Claire Houle ainsi qu'à l'athlète masculin 66-67, M. Jean Deslandes.

Mme Uldège Fortin, de Farnham, meurt à l'âge de 79 ans

FARNHAM - Mme Uldège Fortin, née Aldéa Monty, et domiciliée à Farnham, est décédée à l'âge de 79 ans et 8 mois.

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires J. M. Désourdy, de Farnham. Le service funèbre sera célébré en l'église St - Romuald, mercredi à 2.30 h. p.m. et l'inhumation se fera au cimetière de l'endroit.

La défunte laisse, outre son mari, quatre filles: Madeleine, soeur de la Présentation de Marie au collège de Drummondville; Mme Louis-Philippe l'Homme (Marie), de Montréal; Mme Léopold Rocheleau (Margot), de Holyoke, Mass.; Mme Ken Patrick (Marthe) de Bedford. Elle laisse quatre fils: M. Gaston Fortin, de Montréal, Dr Luc Fortin, de Montréal; Me Pierre Fortin, de Montréal; M. Bernard Fortin, de Farnham.

Ses deux soeurs: Mme Mary Roy, de Indian Orchard, Mass.; Mme Léa Desnoyers, de Farnham. Un frère: M. Jean Monty, de Farnham.

Nos sincères condoléances.



Mme Uldège Fortin

Un cours destiné au perfectionnement dans la construction

ST-DOMINIQUE - Un cours de perfectionnement dans la construction est annoncé.

Il s'adresse aux travailleurs de la construction des comtés de St-Hyacinthe, Bagot et Rouville. Ceux - ci pourront s'inscrire à ces cours du soir, les 6, 7 et 8 septembre, de 7 à 10 heures p.m., au Centre d'apprentissage des métiers de la construction de St-Hyacinthe sis au 300 boulevard Casavant.

Le feu ravage une grange à Sutton

SUTTON (GyB) - La grange de M. Georges Côté, demeurant à Sutton Junction, a été la proie des flammes dimanche, vers midi trente.

Au moment du sinistre, M. et Mme Côté se trouvaient en visite chez des parents aux Etats-Unis et ce sont les voisins qui ont alerté les pompiers de Sutton qui se sont rendus sur les lieux afin de combattre l'élément destructeur.

Sept jeunes veaux se trouvaient dans la grange à ce moment, mais les voisins ont eu le temps de les secourir avant que le début d'incendie ne déferle en conflagration.

Grâce à l'intervention rapide des sapeurs de Sutton, un hangar, la porcherie et la maison de M. Côté ont pu être sauvés.

Aucun animal n'a péri dans l'incendie, cependant 75 tonnes de foin, deux voitures, une trayeuse et divers objets ont été brûlés.

Les dommages se chifferaient à environ $15,000.



SAVOIR-FAIRE--- A la suite des cours de couture Singer, les jeunes filles de Farnham, âgées de 10 à 18 ans, ont prouvé laur savoir-faire lors d'un défilé de modes qui eut lieu à St-Jean. Leur professeur était Mme Robert Séguier. Sur la photo, de gauche à droite, Mlle Lise Dubois, jeune élève de Farnham; Mme André Desmarais, de St-Jean, commentatrice; M. Paquette, gérant de Singer.

(Photo Robitaille)

Directeurs de Funérailles
Girardot & Ménard
LTEE
Salons Funéraires 223 Principale 170 Dufferin
Ambulances - Lits de malades
Bur.: 225 Principale, Granby
FR. 2-4498 — FR. 2-3422

Granby Granite enr.
ANDRE MENARD
prop.
Lettrage et Réparation
Vendeur autorisé
Rock of Ages
451 Dufferin 372-7729
Granby

J.-A. Lesieur Enr.
Directeur de funérailles
Service d'ambulances
Salons funéraires modernes
255 Principale
411 Notre-Dame
Bureau: 1, rue Paré
Granby, P.Q. Tél. 372-3309

Onze personnes sur le pavé à la suite d'un incendie

WATERLOO (GP) - Onze personnes sont sur le pavé à la suite d'un incendie qui a ravagé de fond en comble leur résidence.

Il s'agit de M. et Mme Jules Fortin et leur neuf enfants, demeurant sur la route rurale numéro deux, à Waterloo.

L'alarme a été sonné à trois heures dix du matin dans la nuit de dimanche à lundi, et immédiatement dix pompiers de Waterloo sous les ordres du sous-chef Léo Delisle se sont rendus sur les lieux afin de combattre l'élément destructeur.

A l'arrivée des pompiers, l'incendie avait pris des proportions assez impressionnantes et le manque d'eau étant un problème auquel les pompiers ont eu à faire face, il a été impossible de sauver quoi que ce soit. Les pompiers se sont rendus à deux reprises chez un voisin possédant une piscine afin de s'alimenter en eau.

Selon un des membres de la famille, l'incendie aurait pris naissance dans le grenier de la maison et serait dû à des défectuosités dans le filage électrique.

Des travaux de rénovation de la maison avaient coûté environ $3,000 à M. Fortin, et ces travaux étaient terminés depuis samedi seulement.

Les dommages causés par l'incendie se chifferaient à environ $12,000.



SUR LE PAVE - Onze personnes sont sur le pavé à la suite d'un incendie qui a ravagé leur maison dans la nuit de dimanche à lundi. Il s'agit de la demeure de M. Jules Fortin, de la route rurale numéro deux, à Waterloo. Sur la photo nous voyons la maison en flammes. (Photo Marcel Côté)

Un quotidien de Victoria commente le démantèlement du Centre spatial

HIGHWATER - Le démantèlement du Centre spatial de Highwater a des répercussions jusqu'en Colombie - Britannique, à plus de 3,000 milles d'ici. Le quotidien The Times, de Victoria, capitale de cette province vient de commenter dans les termes suivants l'abandon du Centre spatial:

"Avec la cession à l'Université du Vermont du projet HARP de l'université McGill, le Canada perdra la meilleure équipe scientifique et spatiale jamais formée dans notre pays. Bien que la valeur pour le Canada des expériences de HARP puisse être discutable dans les milieux scientifiques, on ne peut cacher le fait que ce pays ne peut s'offrir le luxe de perdre sa meilleure équipe de physiciens, d'experts en électronique et d'ingénieurs.

"L'équipe de McGill avait mis au point et perfectionné une méthode moins dispendieuse que la méthode conventionnelle des fusées pour le lancement de projectiles météorologiques et de communication en utilisant pour ce faire des canons de la marine."

"C'était une méthode suffisamment originale pour attirer l'attention et les éloges des savants de nombreux pays. L'appui financier pour ces travaux de recherche provenait principalement des gouvernements canadien et américain qui versaient chacun des subventions annuelles de $1 million. Et quand le gouvernement d'Ottawa a cessé de subventionner le projet, Washington a annoncé qu'il cesserait de verser sa part. Cependant, les autorités de l'Université du Vermont semblent confiantes qu'une fois que le projet HARP sera devenu une entreprise entièrement américaine, elle sera subventionnée par la NASA ainsi que par le département de la Défense.

"Ce qui est regrettable dans le départ vers les Etats - Unis de cette équipe scientifique c'est que même si le projet HARP lui - même n'avait pas suffisamment de valeur pour être financé par le gouvernement fédéral - lequel doit faire face à une grave crise financière - on n'a pu trouver le moyen de convaincre ces savants de se consacrer à des recherches connexes au Canada. Ce pays a pourtant besoin de tous les cerveaux scientifiques dont il dispose s'il veut concurrencer les autres pays et le Canada ayant déjà investi $4,300,000 dans le projet HARP, c'est malheureux qu'il n'y ait pas eu moyen de trouver une façon de réaliser un profit sur cet investissement en utilisant les talents de ces savants."

Un manque de coopération serait l'obstacle à un centre de loisirs

BEDFORD (DNC) - Les recherches entreprises par l'Action Sociale Etudiante sur les loisirs ont démontré que la situation des loisirs, dans la zone de Bedford, n'était pas très rose. En effet, chaque municipalité a tenu à la structuration d'un comité de loisirs local. Ces comités, souvent formés grâce à l'initiative de certaines personnes particulièrement intéressées aux loisirs, souffrent généralement du manque de participation et de collaboration de la population ainsi que du désintéressement plus ou moins marqué des organismes en place. C'est sans doute pour ces raisons que les contacts avec la population se font rares et que les mots "assemblée générale" ne correspondent plus à aucune réalité. Dans la zone de Bedford, les comités de loisirs sont plus ou moins actifs et n'offrent (quand ils offrent) généralement qu'un minimum de services, la plupart du temps sans véritable continuité. D'ailleurs, leur premier problème est de survivre; c'est pourquoi les activités régulières se font peu nombreuses et l'on s'attache plutôt à organiser quelques veillées, question de prouver qu'on existe toujours.

Toutefois, ne traçons pas un tableau trop défaitiste et soulignons que même s'il n'existe rien dans certaines localités, d'autres se débrouillent passablement bien et réussissent, malgré leurs maigres ressources, à mettre sur pied des activités régulières. Citons par exemple le cas du comité des loisirs de Bedford, qui a réussi, cet été, à mettre sur pied un O.T.J. local et qui voit à l'avenir des loisirs dans son territoire par l'organisation de bingos hebdomadaires.

Au plan régional, la réalisation la plus générale et la plus fructueuse des comités de loisirs s'avère être la patinoire où l'on peut pratiquer l'exercice du hockey, du ballon-balai et naturellement, du patinage.

Dès lors, les comités de loisirs concentrent donc leurs activités durant la saison hivernale et c'est sûrement à cette époque que les réunions se font les plus fréquentes. Par contre, l'été s'inscrit comme une période de ralentissement et souvent même d'inactivité complète, surtout en milieu rural où un fort pourcentage des jeunes est retenu aux travaux de la ferme. Bien que dans la plupart des municipalités on trouve un terrain de balle - molle, l'organisation des clubs est nulle et les jeunes n'utilisent presque jamais cet espace vacant. Seule la localité de Notre-Dame de Stanbridge a vu à la survivance de ce sport.

L'été est aussi la saison de la baignade et l'on voit plusieurs jeunes se rendre soit à la Baie-Missisquoi, soit à Venise en Québec, soit à St-Ignace, soit à l'Ambassade de Bedford pour pratiquer la natation. Notons enfin que certains comités de loisirs de la région offrent quelques autres sports traditionnels tels que le ping - pong, le badminton, le tennis, etc. Fait cependant à remarquer, certaines municipalités se sont réservées quelques exclusivités: Saint-Ignace possède son jeu de croquet, Notre-Dame sa glissoire, Philipsburg son tennis, Bedford son curling, son terrain de jeu, son bingo et ainsi de suite.

Concluons cependant en disant que si certaines personnes étaient portées à critiquer trop rapidement l'inefficacité des comités de loisirs, elles n'ont qu'à consulter le chapitre des obstacles pour se rendre compte que la situation n'est pas aussi rose qu'elles le pensent, affirme le rapport sur les loisirs.

Une chasse à l'homme cause $500 de dommages à une voiture volée

BEDFORD (DNC) -- Deux jeunes hommes de 25 ans ont causé pour quelque $500 de dommages à une voiture de marque Pontiac 65, lorsque celle-ci est allée s'écraser contre un arbre, lors d'une chasse à l'homme effectuée par la police de Venise en Québec.

La voiture, propriété de M Claude Racicot, de Ville Jacques-Cartier, fut volée vers les minuit vendredi soir pour être aperçue par les constables de Venise vers les 1.15 heures samedi matin.

On a pas retrouvé les voleurs qui se sont sauvés vers les bois en passant par les terrains du Club de golf.

Mme Félix Beaudry, de St-Césaire, est décédée à 84 ans

ST-ARMAND (DNC) - Mme Félix Beaudry (Aurore Gingras) domiciliée à St - Césaire est décédée à l'âge de 84 ans.

La dépouille mortelle est exposée au Salon funéraire J. R. Poirier. Le service funèbre sera célébré jeudi matin à 10 heures. L'inhumation se fera au cimetière de St-Paul d'Abbotsford.

Elle laisse dans le deuil: une fille et un fils: M. et Mme Wilfrid Chabot (Mercédes), de St-Armand; M. et Mme Félix Beaudry, de Montréal; et plusieurs petits enfants.

Nos sincères condoléances.

Surboum le 9 septembre

ACTON VALE (AC) - Les jeunes d'Acton Vale et de la région sont invités à assister au plus grand Surboum de l'année qui se tiendra au Centre civique de Drummondville, samedi, le 9 septembre, de deux heures à minuit.

Plus de dix orchestres feront les frais de la musique à cette occasion. On pourra applaudir les Merseys, les Révoltés, les Musicomanes, les Odds, les Steins, les Yan "T" Zell, et plusieurs autres tout aussi populaires.

Ce sera véritablement une soirée pour les jeunes dans le vent et amateurs de go-go.



Un facteur important . . .
pour votre correspondance adressée
à des immeubles d'appartements:

indiquez toujours le numéro de l'appartement devant l'adresse de l'immeuble

POSTES CANADA POST

vos lettres parviendront plus rapidement

VOUS TROUVEREZ DES RENSEIGNEMENTS POSTAUX DANS LES PAGES JAUNES DE VOTRE ANNUAIRE TÉLÉPHONIQUE.

MADAME

Mariages à St-Hyacinthe

SAINT-HYACINTHE (DNC) --- Voici la liste des derniers mariages célébrés dans les différentes paroisses de la ville de Saint-Hyacinthe.

En l'église Cathédrale fut beni le mariage de Mlle Thérèse Paul-Hus à M. Réal Ethier. Mlle Paul-Hus est la fille de M. et Mme Antonio Paul-Hus (Aline Poirier). M. Ethier est le fils de feu Louis Ethier et de Mme Ethier (Corona Morin). Une réception s'est déroulée à la salle des Chevaliers de Colomb. Les nouveaux époux sont partis en voyage aux Chutes Niagara. A leur retour ils habiteront à St-Joseph.

En l'église Cathédrale a été béni le mariage de Mlle Thérèse Lafond à M. Jean-Paul Millette. Mlle Lafond est la fille de M. et Mme Ovila Lafond (Angéline Paul). M. Millette est le fils de M. et Mme Armand Millette (Emilias Gélinas). Une réception s'est déroulée chez M. Jean-Marc Beaudoin. Les nouveaux époux sont partis en voyage aux Chutes Niagara. A leur retour ils habiteront à Sorel.

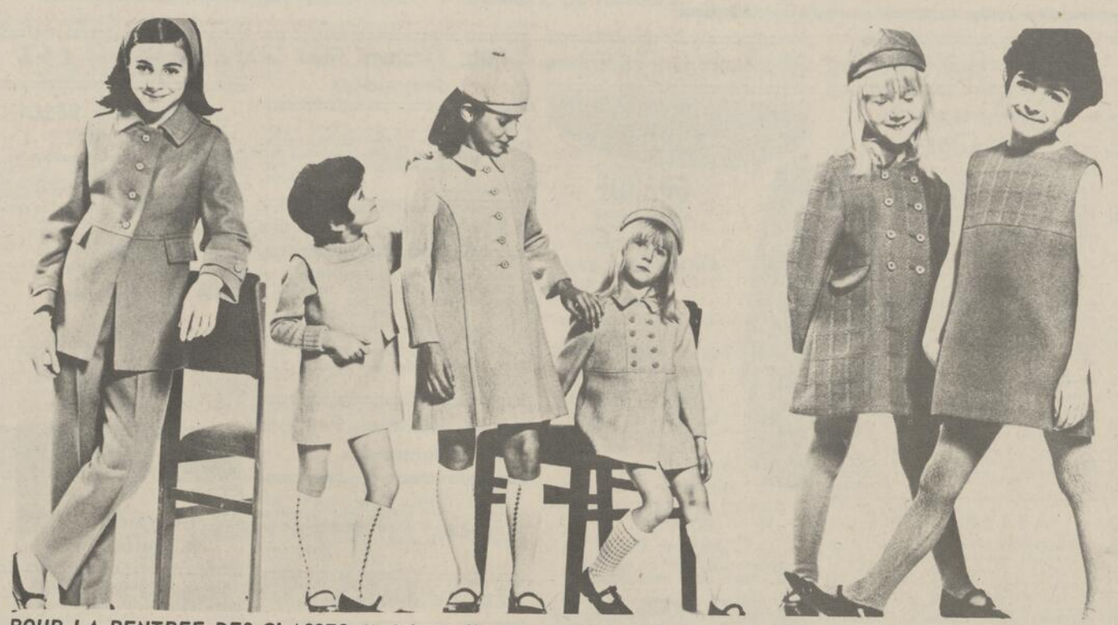
En l'église Notre-Dame-du-Rosaire fut béni le mariage de Mlle Lise Jérôme à M. Serge Chapados. Mlle Jérôme est la fille de feu Noel Jérôme et de Mme Jérôme (Marie-Jeanne Lachambre). M. Chapados est le fils de M. et Mme Edgar Chapados (Simone Massé). Une reception s'est déroulée au Pavillon Lussier à Marieville. Les nouveaux époux sont partis en voyage à La Tuque. A leur retour ils habiteront à Saint-Hyacinthe.

En l'église Notre-Dame-du-Rosaire fut béni le mariage de Mlle Claudette Allard a M. Aimé Carrière. Mlle Allard est la fille de feu Jean-Paul Allard et de Mme Allard (Rose Laplume). M. Carrière est le fils de M. et Mme Camille Carrière (Adrienne Demers). Une réception s'est déroulée à la salle Au Grenier. Les nouveaux époux sont partis en voyage aux Chutes Niagara. A leur retour ils habiteront à Saint-Hyacinthe.

En l'église Sacré-Coeur a été béni le mariage de Mlle Angélina Dupré à M. Philippe Messier. Mlle Dupré est la fille de M. et Mme Aldéric Dupré (Julienne Beaudreault). M. Messier est le fils de feu Joseph Messier et de feu Géogiana Giguère.

En l'église Précieux-Sang a été béni le mariage de Mlle Lucette St-Pierre à M. Gilles Gaudet. Mlle St-Pierre est la fille de M. et Mme Louis-N. St-Pierre (Jeanne Gagnon). M. Gaudet est le fils de feu Raoul Gaudet et de Mme Gaudet (Germaine Pérodeau). Une réception s'est déroulée au Foyer Coquetel Dupont. Les nouveaux époux sont partis en voyage à l'Ile - aux - Coudres. A leur retour ils habiteront à La Providence.

En l'église Précieux-Sang a été béni le mariage de Mlle Nicole St-Jacques à M. André Lavigne. Mlle St-Jacques est la fille de feu Roland St-Jacques et de Mme St-Jacques (Liliane Lavigne. Mlle St-Jacques est la fille de feu Roland St-Jacques et de Mme St-Jacques (Liliane Côté). M. Lavigne est le fils de M. et Mme Alexandre Lavigne (Jeannette Fontaine). Une réception s'est déroulée au Foyer Coquetel Dupont. Les nouveaux époux sont partis en voyage à Atlantic City. A leur retour ils habiteront à Saint-Hyacinthe.



POUR LA RENTREE DES CLASSES-- Modele tailleurs en laine anglaise pour la rentrée des classes. Le costume-pantalon a une jupe assortie, un kilt et un chandail en laine Shetland permettant plusieurs combinaisons(à gauche). La robe tablier se porte sur un chandail assorti en Shetland. Le manteau de fillette avec casquette assortie est disponible en rose, bleu et crevette. Le manteau croisé pour petite fille est également disponible en couleurs vives. Les deux petites écolières sur la droite portent un manteau et robe en laine écossaise en deux différentes combinaisons de couleurs: rose et carreaux or ou mangue et carreaux sable. Modèles par Ellandee de Londres.



M. et Mme René Dion (Nicole Paquin) dont le mariage fut béni en la chapelle du Mont-Plaisant à Granby. La mariée est la fille de M. et Mme Lucien Paquin, de Montréal. Le marié est le fils de M. et Mme Fernand Dion, de St-Pie. Les nouveaux époux habitent à Granby.

(Photo Studio La Liberté)

Le maquillage accentue l'apparence saine et rayonnante du visage

Par KARIN MOSER

MONTREAL (PC) — Malgré une variété croissante de produits de beauté, les meilleurs ingrédients pour la santé d'un visage sont encore le sommeil, une bonne alimentation et l'air frais, dit Joan Margosian, experte en cosmétologie.

"Je travaille pour le salon Elizabeth Arden depuis 15 ans et chaque fois qu'un femme vient, pour la première fois, me demander de faire d'elle une Gina Lollobrigida, je lui explique qu'elle doit d'abord obtenir une peau saine en prenant soin d'elle par l'intérieur. Ensuite elle paraîtra belle de l'extérieur et le maquillage ne sera qu'une touche de fini."

Mlle Margosian, belle Arménienne à la peau brune, conseille l'emploi de quelque sorte de maquillage par toute femme, qu'elle soit jeune ou vieille.

"Dans notre climat canadien, la peau tend à jaunir et à perdre sa vitalité à cause d'une circulation inappropriée: il faut donc, avant tout, revitaliser une peau fatiguée."

On y arrive par de légers massages de la figure et du cou, suivis d'un nettoyage en profondeur de la peau à l'aide dune crême nettoyante qui retirera la poussière accumulée dans les pores.

On applique ensuite un masque de beauté au moins deux fois la semaine. Ces masques se vendent maintenant en bouteilles. Ils avivent la peau et donnent une apparence saine et rayonnante que le maquillage accentuera.

Usage d'astringent

"Celle qui soigne bien sa peau appliquera un bon astringent pour fermer les pores. Ceci devrait être suivi de l'application d'un hydratant, si la femme a tendance à avoir une peau sèche. Si sa figure est formée d'un mélange de parties sèches et d'autres huileuses, elle devrait appliquer l'hydratant aux régions sèches seulement et utiliser un bon ingrédient astringent sur les parties huileuses."

Le front, le nez et le menton sont les parties les plus huileuses de la figure, dit Mlle Margosian, et l'on devrait les nettoyer souvent. Les joues et les environs des yeux sont plus secs: l'application d'une crème, avant le coucher, donnera un meilleur équilibre de la peau.

Quant au maquillage proprement dit, il ne devrait être posé qu'en touches très légères.

"Le maquillage correctif a tendance à disparaître et les esthéticiens recommandent à une personne de s'attacher à ses meilleurs traits, que ce soit le nez, la bouche ou les yeux, et de miser sur ces parties pour distraire la vue des parties moins intéressantes de son visage."

Dans la plupart des cas, il convient de choisir un fond de teint qui s'approche le plus possible du ton naturel de la peau. La femme devrait pouvoir mêler le fond de teint juste au bas de la région du menton et jusqu'au cou sans laisser paraître une ligne de démarcation des nuances.

"Une légère touche de poudre et un rouge à lèvres qui s'agencent à l'ensemble constituent les touches finales."

Les yeux

Les yeux sont habituellement la partie la plus attrayante de la figure; ils devraient donc retenir une attention spéciale.

"Mais plutôt que de concentrer tous vos efforts à peindre l'ombre et le trait des yeux, assurez-vous que vos sourcils ont une forme convenable. Cet élément contribue plus à faire paraître beau un oeil que tous les maquillages du monde."

Mlle Margosian dit que si vous pouvez vous le permettre, il vous aiderait de rendre une fois par mois visite à un esthéticien professionnel. Mais si vous en êtes incapable, voyez un expert fiable au moins une fois durant votre vie.

"Ainsi vous apprendrez comme prendre soin de votre peau et comment poser le maquillage qui convient à votre type particulier.

Comment bien se maquiller

MONTREAL (PC) — Selon une conseillère en beauté qui fut à la maison Elisabeth Arden pendant 15 ans, toute femme qui désire se maquiller doit choisir un fond de teint se rapprochant le plus de sa couleur naturelle. Il faut pouvoir fondre le maquillage avec son propre teint particulièrement dans la région du cou afin de ne pas créer une sorte de ligne d'arrêt qui est loin d'être jolie.

Une légère touche de poudre et un rouge à lèvres dont la couleur s'agence au reste, suffisent pour terminer un maquillage. Les yeux constituent la partie la plus attrayante du visage, aussi doit-on leur accorder une attention spéciale. Au lieu de concentrer tous leurs efforts à recouvrir leurs yeux de différentes ombres colorées, les femmes devraient avant tout s'assurer que leurs sourcils ont agréablement taillés et épilés. Cela avantagera le regard beaucoup plus que tous les maquillages possibles.

Enfin, la conseillère en beauté suggère que la femme qui peut se le permettre, visite au moins une fois par mois le salon de l'esthéticienne. "Si vous ne pouvez absolument pas vous rendre au salon de beauté, allez-y au moins une fois dans votre vie," d'ajouter la conseillère. "Ainsi, vous apprendrez à entretenir votre peau, à appliquer les divers maquillages et à corriger, s'il y a lieu, les défauts apparents."



ST-LAURENT -- Robe-blouson en crêpe d'Arnel cerise avec surpiqûre d'un pouce de largeur sur le devant, aux emboûchures et au bord de l'écharpe nouée en ascot. Une ceinture large marque la taille et la jupe est évasée.

En visite

STE-ROSALIE- (DNC)-- Le Rév. Père Jean-Paul Tanguay, o.m.i. de Teslin, Yukon, est en visite chez sa mère Mme O. Tanguay, de Ste-Rosalie. Le Père Tanguay restera quelques semaines à Ste-Rosalie.

LA CROIX-ROUGE TOUJOURS PRÊTE À AIDER

Nouveau breuvage en Nouvelle Zélande

WELLINGTON Reuter - La dernière nouveauté concernant les boissons dites rafraîchissantes, en Nouvelle - Zélande consiste à mélanger du gin et de la vodka avec du "tamarillo". Ce mélange est si récent qu'on n'a pu lui trouver encore un nom particulier.

Pour ce qui est du "tamarillo" on ne l'a découvert que cette année. Auparavant on le désignait sous le nom d'arbre-tomate; il s'agit d'un fruit de couleur rougeâtre, de forme ovale et qui pousse à profusion en Nouvelle - Zélande

On a choisi le nom de "tamarillo" parce que ce fruit ne ressemble pas à la tomate pas plus qu'il n'en a le goût. Il conserve cependant la faveur des acheteurs en Nouvelle-Zélande qui s'en procurent dans les marchés.

Avant qu'il ne gagne autant de popularité, peut-être à cause de son nom maintenant exotique, personne ne songeait à vendre le jus sur le marché et encore moins à l'utiliser dans les boissons alcoolisées.



MME ALVIN HAMILTON est l'épouse de l'ex-ministre de l'Agriculture du cabinet Diefenbaker et candidat à la chefferie du parti progressiste-conservateur dont la convention aura lieu du 5 au 9 septembre à Toronto. M. Hamilton est député du comté Qu'Appelle, en Saskatchewan.

(Photo PC)



MME GEORGES HEES écosse des pois sur la pelouse de la ferme de 65 acres de la famille, près de Cobourg, en Ontario. La politique fait partie de sa vie depuis plusieurs années. Son grand-père et son père étaient députés à la législature ontarienne.

(Photo PC)

Votre horoscope

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Aujourd'hui, vous pouvez influencer effectivement votre entourage en tentant un effort spécial pour être conciliant et optimiste. On arrive à tout avec la persuasion.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Dans l'ensemble, cette journée est profitable à l'amélioration de vos relations avec les autres et de vos atouts professionels. Invitation acceptée.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Ne vous mêlez pas des discussions qui ne vous concernent pas personnellement. Une audace imprévue vous rend bien heureux. Une affaire embrouillée se simplifie.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Ce n'est pas le moment de prendre des décisions trop hâtives; vous pourriez un peu plus tard, ne plus comprendre les motifs qui vous ont fait agir et regretter ce que vous avez fait.

22 juillet au 21 aout (LE LION) Un voyage aura un bon effet sur votre équilibre personnel C'est le bon moment de tenter un nouvel assaut dans le secteur de vos ambitions. Vous ferez une affaire admirable.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Vous pourrez offrir à ceux qui vous emploient l'occasion de mesurer vos talents. Un peu de mystère convient aux activités que vous avez entreprises.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Assurez-vous que vos démarches ne sont pas en opposition avec les intérêts d'ainés et de votre famille. Evitez toutes les attitudes obstinées.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Il pourrait y avoir des nouvelles et des coups de téléphone décevants. Ne surestimez pas les relations avec des gens que vous croyez plus importants qu'ils le sont.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) La fin de la matinée ou le début de l'après-midi sont vos meilleurs moments pour effectuer des démarches pratiques et prendre des décisions importantes.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Des gens mal intentionnés de votre entourage peuvent vous faire passer de mauvais moments. Efforcez-vous aujourd'hui de limiter vos activités et vos engagements.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Vous serez probablement intrigué par des conversations ou des manoeuvres parmi votre entourage et dont vous aurez l'impression d'être tenu à l'écart.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Quelqu'un qui vous est proche peut se montrer fatigué ou ennuyé par les circonstances du moment. N'attendez pas trop de sa part. Comptez sur vos propres moyens.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous avez quelques tendance à vous montrer instable, incertain et hésitant. En revanche, vous avez une remarquable facilité d'adaptation. Vous aimez le changement, la variété, les voyages et le mouvement. Vous redoutez les grandes entreprises et aimez les petites besognes variées. Que vous soyez homme ou femme, on peut toujours compter sur vous.

Comment résoudre les 3 principaux problèmes
DES DENTIERS
Le fait de saupoudrer un peu de FASTEETH sur un dentier permet: (1) de maintenir votre dentier plus fermement, (2) de le maintenir plus confortablement et, enfin, (3) de mordre jusqu'à 35% plus fort sans aucune gêne. Alcaline (donc non-acide) la poudre FASTEETH ne rancit pas, n'empâte pas la bouche, et n'a aucun goût. Ne soyez donc plus inutilement gêné. Demandez vite votre poudre FASTEETH à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques.



MLLE LOUISE BARSALOU candidate au titre de "Reine des Loisirs" de Farnham est secrétaire au garage "Ostiguy" à Farnham. Elle fit ses études à Ste-Sabine, Farnham et Cowansville. Louise aime le chant, la musique, la danse, l'équitation et le bowling. Ses ambitions... être secrétaire parfaite, et plus tard une bonne épouse et mère de famille. Louise espère trouver dans la compétition de la "Reine des Loisirs" l'expérience nécessaire pour affirmer sa personnalité.



Mme Jeanne-d'Arc Horner, spécialiste en décoration nous dit: "Pour réussir sa vie tant sur le plan personnel que social on doit atteindre le plein épanouissement de soi-même; or, tout dans le cours de culture humaine (personnalité) nous aide à parvenir à cet épanouissement complet. J'ai suivi un tel cours récemment et j'encourage toutes les personnes désireuses de s'améliorer à se rendre à la soirée explicative qui se donnera à l'école Ste-Luc, angle Desjardins et Cabana, à 7:30 heures p.m., lundi le 11 septembre.

Pour détails appeler: 378-3876 ou 378-4210. C'est une organisation du Club Personnalité de Granby.

Colibri
En leur offrant Colibri ils sauront que c'est le meilleur!

REPRESENTANT AUTORISE
MOFFAT
MARCEL AUGER & FILS INC.
10, rue St-Louis Granby
378-5151

ANNONCES CLASSEES

Granby: 372-5433 • Cowansville: 263-2988 • Farnham: 293-5155 • St-Jean: 347-7596 • St-Hyacinthe: 773-2516

Cartes Professionnelles

Gérard Legendre
Comptable Agréé
135, rue Principale
Tél.: 372-3381
GRANBY

Jolin, Montfils, Dallaire, Picotte
& Associés
COMPTABLES AGREES
317, RACINE
GRANBY, TEL.: 378-7935
L. J. Montfils, C.A. — J. P. Picotte, C.A.
L. J. Alain, C.A. — A. Desautels, C.A.
P. A. Jolin, C.A. — G. D. Dallaire, C.A.
Y. Brodeur, C.A.
(46705)

GRANBY

4 Propriétés à vendre

ATTENTION !
A VENDRE
3 MAISONS de 2 logis en brique, situées dans Granby.

PROPRIETE en briques comprenant 3 bureaux et 2 logis en plus d'un sous-sol fini, loué à un professeur, située 20 St-Antoine Sud. Revenu: $5,000. par année.

PROPRIETE avec entrepôt et commerce de "patates frites" avec camion, réfrigérateur et tous les outils pour faire les patates frites. Gros revenu. Prendrait maison à revenu en échange.

3 BUNGALOWS en brique, situés à Granby.

3 MAISONS situées près de Granby.

MAISON de 6 pièces, avec grand terrain, située rue résidentielle à Granby. Prix: $7,000.00.

TERRE de 125 acres avec poulailler de 12,000 poulets et tous les animaux et instruments agricoles attachables au tracteur. Bonnes bâtisses. Située à 6 milles de Granby.

BEAU TERRAIN de 414 pi. x 468 pi. de long, situé sur le chemin St-Paul à 4 milles de Granby. Ce terrain peut facilement aménager 1 motel ou 8 maisons.

64 TERRAINS de 150 x 100, situés à 6 milles de Granby.

TERRAIN 100 x 170, situé dans les limites de Granby, chemin Roxton Pond.

J'AI ACHETEUR sérieux pour maison de 3, 4 ou 5 logis. Payerait comptant.

Si vous désirez vendre votre propriété ou acheter, adressez-vous à
M. ALPHONSE FORTIN
Courtier en immeubles
70 Drummond, Granby
TEL.: 372-2152
(47087)

7 Commerces à vendre

RESTAURANT, "Gaz-Bar" Esso, avec propriété à revenus. Prix raisonnable. S'adresser coin Avenue de l'Eglise et route 108, Frelighsburg, tél. 298-5139. (46755)

13a) Garages à louer

ATTENTION !
2 GARAGES pour automobile à louer au 70 Drummond. S'adresser sur les lieux ou signalez: 372-2152. (47132)

17 Terrains à vendre

TERRAINS à vendre sur le chemin de West Shefford. Environ 100 x 300. Prix: $600. — AUSSI grand terrain 100 x 150, sur grande route, environ 1¼ mille de la source Miner. $1,000. comptant. Signalez: 378-5820. (47029)

21 Entrepôts

A LOUER, entrepôt de 2,100 pi. de plancher. Endroit central, près de la voie ferrée, 359 St-Charles Sud. Grande palissade et plancher à la hauteur appropriée pour chargement et déchargement. Pour informations, signalez: 378-5128. (46461)

23 Logements à louer

LOGIS NEUF
5½ PIECES, très moderne, installation laveuse-sécheuse, situé dans quartier résidentiel au 303 de la rue Dse ardins. Prix: $100.00 par mois. Pour plus d'informations, s'adresser sur les lieux. Tél.: 378-5427 le jour et 378-8618 après 6:00 p.m. (46926)

5 PIECES, 2 chambres, salon double, cuisine, salle de bain, eau chaude, balcon, compartiment au sous-sol. Adultes seulement. S'adresser 40 Gill après 5:00 p.m. tél. 372-4065. (47012)

A LOUER, logis de 3 pièces, chauffé, eau chaude à l'année, poêle et réfrigérateur fournis. Balcon privé. Prix: $65.00 par mois. Pour informations, signalez: 372-3811. (46983)

A 110 ALEXANDRA: 4½ pièces, chauffé, réfrigérateur et poêle fournis, $110.00 par mois — A 57 LORNE: 7 apts, $135.00 par mois, libre immédiatement. — A 29 ST-JOSEPH: dans un bas, 3 pièces plus salle de bain, $48.00 par mois. — A 42 JOHNSON: au 2e, 4 pièces plus salle de bain, hangar, installation laveuse-sécheuse, $65.00 par mois. Libre immédiatement. — AUSSI bois sec à vendre. — S'adresser à Mme Rémi Vadnais, 79 Lorne. Tél. 372-3850. (46831)

3 PIECES, salle de bain complète, 2 galeries. Libre le 1er octobre. S'adresser à 218 Montcalm. Tél. 372-5185. (46878)

6½ PIECES, chauffé, moderne, galerie avant et arrière. Libre immédiatement. Signalez: 244-5332, St-Sébastien ou 378-3422 après 5:00 p.m. (47054)

2 et 3 PIECES, chauffés, eau chaude fournie, meublés ou non. Libre immédiatement. Situés 170 Principale. Pour visiter, sur rendez-vous seulement signalez: 378-3083. (47047)

Beau LOGIS à louer, 4 pièces. S'adresser au 518 Maisonneuve, ou encore signalez: 378-5960. (47055)

3 grandes PIECES, chauffées avec système central, planchers en bois franc, entrée privée, 4 garde-robes. Situé 4 rue City, à 50 pi. de la rue Principale. Libre le 1er octobre. Signalez: 372-1656 après 5:00 p.m. (46707)

A LOUER, logis de 5 pièces, dans un haut, libre le 1er octobre, planchers de cuisine en tuile le reste en bois franc, 5 grands garde-robes, 1 grande chambre de bain avec installation de laveuse et sécheuse, 1 belle galerie vitrée en arrière, place résidentielle dans un quartier neuf. Pour informations, s'adresser à 34 rue Cyr ou signalez: 378-8710. (47053)

5 PIECES, dans le bas, comprenant 3 chambres, salon, cuisine, véranda, système de chauffage, cour en asphalte, endroit tranquille, situé près de l'église St-Benoit au 308 York. S'adresser 5 Crémazie, Granby. (47075)

4½ PIECES, dans un 2e, dans le bas de la ville, près des manufactures, $52.00 par mois. Signalez: 378-6572. (47076)

3 PIECES, stationnement, situé 219 Cartier. S'adresser à Mme Girardin, 217 Cartier, Granby. (47120)

25 Appartements à louer

A LOUER, appartement de 1 pièce, meublé, chauffé, droit à la cuisine. Dans le centre de la ville, situé 207, rue Principale. S'adresser sur les lieux. (46965)

3 PIECES plus salle de bain, solarium vitré. Endroit tranquille. Pour personne âgée ou 2 personnes. Pour plus d'informations, signalez: 372-2775. (46962)

2½ PIECES, éclairé, chauffé, meublé, entrée privée, stationnement. Pour plus d'informations, signalez: 378-8631. (46971)

Apts de 1 - 2 et 3 pièces

meublés, chauffés, chambre de bain, entrée privée, télévision si désirée, situés au centre de la ville. S'adresser: 255 Ave du Parc. Tél. 372-4121 ou 91 rue Pare, après 6:00 p.m. (41194)

APPARTEMENTS MODERNES
de 2½ pièces, et de 1½ pièces neufs, chauffés, éclairés, tapis mur à mur, situés dans quartier résidentiel. Pour informations, s'adresser à 303 Desjardins. Tél. 378-5427 le jour, ou 378-8618 après 6:00 p.m. (46925)

1½ PIECES, meublé, chauffé, éclairé, situé au centre de la ville. Stationnement gratuit. S'adresser 37 Gill, tél. 372-4318. (47061)

25 Appartements à louer

APPARTEMENTS BEAUDET
A LOUER, APT de 1½, 2½ et 3½ pièces, chauffé, décoré à neuf, facilité de stationnement, entrée privée, laveuse et sécheuse, à la semaine ou au mois. Pour informations, s'adresser à 36 Denison, Apt 17 ou signalez: 372-1571. (47022)

3 APPARTEMENTS de 3 pièces, meublés, chauffés, éclairés, entrée privée, stationnement. Situés au 136 de la rue Montcalm. Libre le 1er septembre. S'adresser sur les lieux ou signalez: 372-4384. (46990)

2½ PIECES, moderne, meublé, chauffé, endroit tranquille, bien éclairé, galerie vitrée, 2 entrées, situé face à l'église St-Benoit. Garage, stationnement. Prix raisonnable. S'adresser aux APPARTEMENTS VIENS, 163 St-Antoine Nord. (46998)

ATTENTION!
APPARTEMENTS neufs à louer. 3 grandes pièces, meublé, chauffé, éclairé, service de laveuse-sécheuse. Prêts à être habités le 15 septembre. Pour visiter, s'adresser le jour sur les lieux au 720 Principale. Pour informations le soir signalez: 378-4910 après 6:00 p.m. (47121)

1½ et 3½ PIECES, meublé, chauffé, eau chaude à l'année, tapis mur à mur, salon, chambre à coucher, cuisine, salle de bain, 2 balcons. Pour visiter, signalez: 372-5129. (47111)

2½ PIECES, chauffé, éclairé, meublé au complet, avec draperies, entrée privée et galerie avec moustiquaires. Laveuse et sécheuse automatiques gratuites. Stationnement privé. Situé 89 St-Joseph. Signalez: 372-4040. (47133)

APPARTEMENTS MODERNES, meublés, chauffés. Pour informations, signalez: 372-5131 ou 378-5331. (47117)

27 Chambres à louer

CHAMBRES, meublées, chauffées, éclairées, service de concierge. S'adresser à 24 rue Centre, Granby, M. Moreau, chambre No 1, ou signalez: 372-7250 ou 378-6297, Granby. (47023)

CHAMBRE pour une ou deux personnes avec toutes les commodités, poêle, réfrigérateur, téléphone, entrée privée, etc. Pour plus d'informations,
SIGNALEZ: 378-6414
Granby
(46622)

CHAMBRE pour 1 ou 2 hommes ou étudiants, avec cuisinette, réfrigérateur, douche, entrée privée. S'adresser 224 York. (47083)

CHAMBRE et PENSION si désiré pour demoiselle ou dame seulement. Bon chez-soi. Lavage si désiré. Accès à la T.V. Situé 206 St-Jacques, face à l'école Immaculée-Conception. Pour informations, signalez: 372-6284. (47134)

30 Chambres et pensions à louer

CHAMBRE et PENSION pour homme, bon chez-soi, endroit confortable, excellente cuisine. Pour informations, signalez: 372-6358. (47044)

CHAMBRE et pension pour homme seulement, située à 32 rue Richard, coin Authier, près de la Simond Saw, Westinghouse, Cresswell, Coopérative Agricole, Thor Mills et Coke. Signalez: 378-7848. (46957)

31 Bureaux à louer

A LOUER, BUREAU 8½ x 11, chauffé, éclairé, service de concierge. $50.00 par mois. Situé au 237 Principale. S'adresser sur les lieux, chambre 208 ou appelez Jacques Simard, tél. 372-6115. (47130)

64a) Robes de mariées

Ensemble de MARIEE, robe et manteau, en poult de soie, avec appliqués de guipure et manchon en lapin blanc. Grandeur 5-7 ans. Idéal pour automne ou hiver. Pour informations, signalez: 263-2258 entre 12:00 a.m. et 1:00 p.m. ainsi que le soir. (47038)

82 Bois et Matériaux

A VENDRE, 80,000 pi. de planches plannées de longueur de 3 à 4½ pieds. — Prix Spécial par gros lot. Pour informations, s'adresser à 510 St-Jacques, M. Roland Marquis, tél. 378-5045. (47033)

90 Décoration intérieure



GRANDE VENTE
FIBRE de VERRE
39c à $1.39 la verge
ARNEL
(Des verges et des verges)
99c la verge
TOILE HOP-SA-KING
Valeur $2.99 pour
$1.99 la verge
RIDEAUX SARAN
résistant au soleil.
Valeur $3.49 pour
$1.69 la verge
PLEIN-JOUR
Escompte 20%
PANNEAUX TERYLENE BOUCLE
Escompte 20%
Hâtez-vous afin de profiter du choix dans ces spéciaux.
Signalez : 378-5311
O'NEILL DRAPERIES
325, Boul. Boivin
Coin Déragon, Granby
(46530)

98 Divers

TELEVISIONS A LOUER
Signalez : 378-3734
(46668)

Donnerais 3 CHATS semi-angora (1 noir et 2 gris), âgés de 3 semaines. S'adresser 385 Bérard ou signalez: 378-3023. (46946)

Il faut faire de la place !
Manteaux de Suède
longs, avec doublure d'hiver, légèrement défraîchis
$39.00
Doublure Mouton rasé
$59.00
Jaquettes de Suède
$24.50
Lemoine
73 Drummond
Tél.: 372-3811 Granby
(41692)

109 Emplois demandés

FILLE de TABLE, 12 ans d'expérience, pouvant servir banquet, noces, salle à manger ou restaurant, demande emploi comme régulière ou supplémentaire. Signalez: 378-2189 de 10:00 a.m. à 5:00 p.m. — Aussi réfrigérateur à vendre. (46977)

FEMME diplômée recherche travail général de bureau à son domicile ou emploi à temps partiel dans un bureau. Signalez: 378-5961. (47128)

110 Femmes demandées

Jeune FEMME bilingue demandée, doit être active, avoir de bonnes connaissances générales et disposer de quelques heures par semaine. Pour informations, signalez: 372-6183 de 5:00 à 6:00 p.m. (47139)

110b) Femmes, filles demandées

On DEMANDE caissières d'expérience. Bon salaire à personnes qualifiées. S'adresser: 320 Blvd Leclerc et demandez M. Gagnon. (46988)

On DEMANDE opératrices d'expérience dans robes et "jackets" de qualité. Travail à domicile. Signalez: 378-5590 après 6:00 p.m. (47056)

111 Hommes demandés

GRANBY ELECTRONICS of Philadelphie demande un assistant-contremaitre, âgé entre 25 et 40 ans, parlant anglais couramment. Les entrevues auront lieu les 2 et 3 sept. entre 2:00 et 5:00 p.m. à l'Hôtel Mont Shefford. Demandez M. Ray ou M. Anderson. (46922)

111a) Hommes, Femmes demandés

OPERATEURS, opératrices demandés pour travail sur machine à fourrure. Avec expérience si possible. Signalez: 378-8484. (47127)

112 On demande

MOYEN DE TRANSPORT
DAME recherche moyen de transport, Granby-Cowansville le matin et Cowansville-Granby le soir. Tél. 378-5053, S.V.P. (47071)

117 Vendeurs demandés

HOMMES avec auto, gagnez $3.00 de l'heure ou plus, en donnant Service Rawleigh aux consommateurs, temps plein ou partiel dans bons districts de Granby. L'âge non considéré. Ecrivez Rawleigh, Dept. I-507-6B, 4005 rue Richelieu, St-Henri, Montréal. (47135)

118 Services de bonnes

BONNE d'expérience demandée pour préparation des repas et la garde d'un enfant. $35.00 pour 5½ jours de travail. Signalez: 378-8484. (47126)

125 Autos, camions à vendre

A VENDRE, AUTOBUS scolaire usagé, 66 passagers, Mercury V-8, moteur nouvellement installé et refait à neuf, pneus en parfaite condition, peinture neuve, mécanique en parfaite condition. Doit être vu pour être apprécié. Prix: $2,500. Pour informations, signalez: 248-3160 ou 248-3388, Bedford, M. Claude Lamothe ou M. K.G. Lampman. (47119)

142 Maisons à vendre

MAISON de deux logis de 5 pièces, située Paroisse St-Eugène.

BUNGALOW 5 pièces, situé rue Providence, sous-sol fini, garage, 2 foyers, système de chauffage à l'eau chaude.

BUNGALOW situé paroisse St-Joseph, brique, abri auto, etc...
P. CLERMONT
Courtier
178 Cartier, Tél. 372-7866
(47057)

MAISON neuve, 2 logis de 5 pièces, située coin Fatima et Devaureuille. Prêt de 25 ans à 7%, remboursable à $196.00 par mois, intérêt et taxes inclus. Le logement du haut est loué avec bail d'un an à $100.00 par mois. A débourser pour le futur propriétaire: $96.00 par mois. Peu de comptant requis. Pour personne gagnant $4,800. et plus par année. S'adresser à 430 Papineau, ou signalez: 378-8947. (46991)

$1,000.00 COMPTANT, balance par mensualités, pour un bungalow bien construit, garage, parterre, haies et piscine. Endroit tranquille. S'adresser à M. Evariste Breton, 105, St-Gabriel, Granby. (46969)

142b) Maisons à vendre ou à louer

MAISON seule, située Blvd Boivin, 3 chambres à coucher, salon double, cuisine, système de chauffage. Pour informations, s'adresser au Idéal Motel ou signalez: 539-0282, Waterloo. (47062)

A VENDRE, bungalow de 5 pièces, neuf, jamais été habité, situé sur la rue Authier. Installation laveuse-sécheuse. Prêt de $11,900. de la Société Centrale d'Hypothèque de logement à 6¾% et rabais provincial de 3%. Consentirais peut-être à louer avec bail. Pour informations, signalez: 372-3421 entre 12:00 et 1:30 p.m. (46912)

144 Argent à prêter

AVEZ-VOUS BESOIN D'ARGENT ?
Prêts hypothécaires considérés de particuliers, hommes d'affaires, industriels et autres. Prenez rendez-vous avec expert, consultant en hypothèques, sur appointements seulement, de 2:00 à 5:00 p.m. Tél. 372-6115 ou boite postale 383, Granby. (46514)

148 Gardiennes d'enfants

GARDIENNE d'expérience demandée pour prendre la garde d'un enfant, l'après-midi seulement. Signalez: 378-8484. (47125)

MARIEVILLE

20 Terres ou fermes à vendre

FERME de 150 arpents, fertile, bien égouttée, avec environ 45 bêtes à cornes et très bon roulant. Trois tracteurs avec équipement complet. Quota de lait nature, pour Montréal. Bâtiments en très bon ordre. S'adresser à M. Marcel Noiseux, Rang du Rapide, Marieville. Tél. 589-7586. (46943)

111 Hommes demandés

HOMMES DEMANDES
AURAIT BESOIN de deux (2) CHAUFFEURS ayant les aptitudes pour conduire les autobus scolaires sur le circuit St-Césaire-Granby, résidant à St-Césaire de préférence...
Aurait également besoin de deux (2) autres chauffeurs résidant à l'Ange-Gardien et ayant les mêmes aptitudes, pour le transport scolaire local.
S'adresser à :
BERNARD TARTE
L'Ange Gardien de Rouville, Q.
Tél.: 293-5981
(46940)

118 Services de bonnes

BONNE demandée pour ouvrage général de maison, $30.00 par semaine. Références exigées. S'adresser à Mme Roger Charbonneau à St-Césaire, tél. 536-2357. (46935)

142 Maisons à vendre

MAISON de 2 logis de 5½ pièces, avec toutes les commodités, installation laveuse-sécheuse, etc., située au centre de la ville de St-Césaire.
Bonnes conditions
Prix très raisonnable.
S'adresser par téléphone au No 536-3018. (46708)

SAINT-JEAN

23 Logements à louer

A VENDRE ou à LOUER, maison neuve en brique, 6 pièces, $125.00 par mois. Avec sous-sol, système de chauffage électrique, etc. Pour informations, signalez: 347-2647 à St-Jean. (47011)

98 Divers

PENSION POUR PERSONNES AGEES
Avec services de garde-malades et médecins, à Venise dans le Québec, sur les bords du lac Champlain. Etablissement neuf et très moderne. Chambres privées et semi-privées. S'adresser Maison de convalescence de Venise, Venise-en-Québec, tél. 244-5212. (46972)

111 Hommes demandés

PERSONNEL REQUIS
Pour montage litographique, caméra, pelliculage, plaque. Avec expérience.
S'adresser à :
M. MILTON ROY, GERANT
PAYETTE & PAYETTE INC.
Division La Prairie
TEL.: 659-9595
Si occupé signalez: 658-5465
demandez: M. Messier, ou M. Payette.
(46871)

111 Hommes demandés

TRICOTEURS
On DEMANDE tricoteurs d'expérience pour machines circulaires. Salaire: $90.00 par semaine de 48 heures. Signalez: 347-7331 et demandez M. G. Lambert. (47060)

142 Maisons à vendre

MAISON à VENDRE dans quartier résidentiel, 2 logis modernes. Cause de vente: maladie. S'adresser 57 Coursol, St-Jean. (47105)

COWANSVILLE

4 Propriétés à vendre

MAISON de campagne de 9 pièces, refaite à neuf avec salle de bain complète. Chauffage central à l'huile, solarium. Grand terrain ombragé de 40,000 pi. car. Prix: $11,000.00. Comptant $1,000., $75.00 par mois, capital et intérêts. Située R.R. No 1, Dunham. Pour renseignements, signalez: 263-1572. (46833)

7 Commerces à vendre

COMMERCE de CIMENT à vendre, situé chemin Knowlton. Minimum de comptant requis, balance payable chaque mois. Pour informations, signalez: 263-4493. (46823)

23 Logements à louer

4 PIECES, situé au 204 Brault. Libre le 15 septembre. Pour plus d'informations, signalez: 263-3012. (46929)

5 PIECES, situé au 213 Christophe-Colomb. Libre le 1er octobre. Pour informations, signalez: 263-0899. (47088)

Indépendemment des média de publicité que vous utilisez, vous pouvez faire encore plus d'argent par l'emploi des
ANNONCES CLASSEES;
les centaines de gens qui ne lisent pas les autres annonces ou aucune publicité, lisent les
PETITES ANNONCES

25 Appartements à louer

APPARTEMENT meublé, 1½ ou 2½ pièces, chauffage et électricité payés. Possibilité pour deux. Situé près Ecole Secondaire et High School, 118 rue Oxford, Cowansville ou signalez: 263-0878 après 5:00 p.m. (47001)

2½ PIECES, meublé, chauffé, éclairé, situé au 149 rue Québec. Pour informations, signalez: 263-2988 ou le soir 263-3824. (47049)

27 Chambres à louer

CHAMBRES à louer à la semaine, avec téléphone, eau courante et entretien. Prix raisonnable. Pour informations, s'adresser à l'Hôtel Maurice, 117 rue Principale, Cowansville. Tél. 263-1220. (46590)

142 Maisons à vendre

Trois modèles différents de BUNGALOWS, 5½ pièces. Tapis mur à mur dans le salon, chambre de bain en céramique, parterre. Tout le confort moderne. Comptant raisonnable. Eligible au rabais provincial. Pour informations, signalez: 263-0440 M. Lamothe. (46999)

ST-HYACINTHE

7 Commerces à vendre

A VENDRE, RESTAURANT tout équipé. Cause de vente: santé. Aucune offre raisonnable refusée. Comptant exigé: $1,500.00. Signalez: 773-2715 l'après-midi ou le soir. (46748)

COMMERCE de PIECES D'AUTOMOBILE bon revenu, cause de vente: maladie. S'adresser à CHAMPION AUTO ACCESSOIRES, 485 rue Vaudreuil, St-Hyacinthe. Tél. 774-6777 le jour et 774-5709 le soir. (46838)

82 Bois et Matériaux

A VENDRE
LOTS DE BOIS USAGE
PIECES de 12 pieds de long, 4 pouces d'épais, 8 à 15 pouces de large en pin rouge. Aussi poutres de 27 pieds 8 x 8 et planches 1¼ pouce. S'adresser à M. A. NAUD, St-Pie, signalez: 772-2335. (46982)

Nouvelles brèves

Population asiatique

Avec sa population de 107,000,000, l'Indonésie est le pays le plus considérable de l'Asie du sud-est.

A l'école

Au Maroc, plus de 1,000,000 d'enfants ont fréquenté l'école en 1962, alors qu'en 1956 ils n'étaient que 300,000.

Langue arabe

Entre le 8ème et le 12ème siècle, la langue arabe était la langue universelle de la culture, comme l'a été le latin au Moyen-Age.

MESDAMES!
Les ventes de Noël commencent tôt chez AVON !
Vendez à temps plein ou partiel.
D'excellents territoires de vente sont disponibles.
Ecrivez à :
C. FYEN, — C.P. 112, Outremont 8, P.Q.
(47138)

BUREAUX MODERNES à LOUER
Grandeurs variées de 300 pi. car.
Dans le centre de la ville.
Accès au parc de stationnement à l'arrière.
Idéal pour professionnel, salons de coiffure, etc...
Tél.: 378-3083
(47046)

LIQUEURS A DOMICILE
GAI-T et MISSION
En 11 saveurs différentes: lemon, Cola, orange, root beer, fraise, grapette, cream soda, ginger ale, champagne, limonette et bière d'épinette.
Livreur de Granby: M. MEINRAD GOSSELIN
tél.: 372-4613
(47101)

LE FANTOME



LE CHEVALIER MASQUE



LARRY BRANNON



CAPITAINE BONVENT



ANNONCES CLASSEES

Cartes d'affaires

• VETERINAIRE •
Dr Pierre Bonin
409 DENISON Ouest
TEL. 378-7712
(44109)

ARGENT à PRETER
En premières et deuxièmes hypothèques sur :
a) maisons construites ou à construire — de 1 à plusieurs logis;
b) bâtisses commerciales.
Argent provenant de plusieurs particuliers, compagnies d'assurance et de "Trusts".
J. P. MATTON,
NOTAIRE
328 rue Principale — Granby
(46703)

ARGENT A PRETER
1ère et 2ème hypothèques sur
• Résidentiels
• Commerciaux
• Industriels
provenant de
• Particuliers
• Compagnies d'assurances
• Compagnie de fiducie
TAUX COURANT
S'adresser à :
JACQUES NOISEUX
ou BERNARD TRUDEL
NOTAIRES
237, RUE PRINCIPALE
GRANBY TEL.: 372-3377
(4524)


Pour vous :
une eau saine, fraiche, de meilleur goût.
PUITS ARTESIEN
Nous pouvons creuser votre puits en
UNE JOURNEE
OES DRILLING
KNOWLTON — TEL.: 243-6454
(39549)

PRETONS ARGENT
• En première, 2e hypothèque, ville et campagne.
• Taux raisonnable.
• Aucun frais d'inspection ou d'évaluation.
• Attention spéciale à toute demande de la campagne.
• Très beau plan ou 2e hypothèque.
ALPHONSE BADEAU
Courtier en immeubles
Permis 50-489
Ouvert le soir
266, Murray
569-3181 — 562-9401
935, King Est — 569-7375
Drummondville 478-0618
(46760)

NETTOYAGE
TAPIS et MEUBLES
VENTE, POSE
REPARATION :
Tapis
NOUVEAUTES : Draperies
— Décoration intérieure par diplômée.
HORNER Cleaning
32 Lansdowne Granby
Tél. 372-5907
(46102)

• STUCCO
• FINITION DE SOLAGE
• TUILES
Lido
MENEGHETTI
380 Racine Granby
Tél.: 378-5361
(Prix modiques)
(46579)

• Terre à parterre et remplissage
• Gravier à ciment et sable à vendre
o Ouvrage de bêller mécanique et chargement de camion avec chargeur, capacité 3 verges.
— Prix modiques —
J. P. AUCLAIR
CAMIONNEUR
Ste-Cécile de Milton
Rang Mawcook Tél.: 378-6871
(46367)

GINCE & FRERE
CREUSAGE DE PUITS ARTESIENS
(well driller)
73 Robinson Sud, Granby
Pour informations, signalez:
378-2426 — 378-2801
(46974)

Fernand NORMANDIN
C. D' A. A.
Courtier d'assurance générale
Vie, feu, automobile, divers
372-7363
235, Savage Granby

Annonces classées
372-5433
Gardez ce numéro à votre portée. Il vous sera utile.

CARRIERES et PROFESSIONS

COMMISSION SCOLAIRE CATHOLIQUE DE SUTTON

Un concours est ouvert au poste de Principal du Secondaire et de Directeur Général du Primaire à la Commission scolaire catholique de Sutton.

Le concours aura lieu le 18 septembre 1967 à la salle de l'école Frère André.

(47136)

Reprise des expéditions de pétrole aux Etats-U.

KHARTOUM, Soudan (Reuter) — La conférence au sommet des 12 chefs d'Etat arabes a eu pour résultats la décision de reprendre les expéditions de pétrole aux Etats-Unis, en Grande-Bretagne et en Allemagne de l'ouest. Toutefois, le sommet a refusé d'envisager des négociations avec Israel pour régler les problèmes du Moyen-Orient.

Les pays arabes producteurs de pétrole avaient coupé tout envoi de pétrole aux trois puissances occidentales, les accusant d'avoir assisté Israel dans la guerre du 5 juin.

La conférence a adopté une résolution déclarant que la production pétrolière constituaient une façon efficace de restaurer l'économie arabe et d'aider les nations affectées par la guerre à faire face aux pressions économiques de l'extérieur.

Même si la résolution ne fait d'allusion spécifique aux Etats-Unis, à la Grande-Bretagne et à l'Allemagne de l'ouest, les observateurs sont d'avis qu'elle annonce la reprise des expéditions pétrolières.

Peut-être, estiment les experts, cette décision était-elle nécessaire pour compenser l'aide financière massive apportée à l'Egypte par Koweit, l'Arabie soudite et la Libye. C'est cet apport financier qui permet au président Gamal Abdel Nasser d'Egypte de tenir fermé le canal de Suez.

La reprise des envois de pétrole affecte l'Irak, l'Arabie saoudite, Koweit, la Libye et l'Algérie.

Appui financier

La décision n'a pas passé sans heurts. La Syrie, par exemple, menaçait de boycotter la séance si les chefs d'Etat levait l'interdit sur les envois de pétrole. Par contre, plusieurs autres nations productrices insistaient pour reprendre les envois, alléguant les immenses pertes économiques que leur apportait l'embargo.

Trois géants arabes du pétrole, l'Arabie, Koweit et la Libye ont, de plus, consenti à soutenir financièrement l'Egypte, la Jordanie et la Syrie dont l'économie nationale a subi de lourdes pertes à la suite de la guerre contre Israel.

D'autre part, les pays arabes ont unanimement insisté sur la nécessité de sortir de leurs territoires toutes bases militaires étrangères. Tous les chefs d'Etat ont fait front commun pour leur responsabilité dans l'"élimination des traces de l'agression israélienne" et pour prendre des décisions visant à retirer de leur pays les forces occupantes d'Israel.

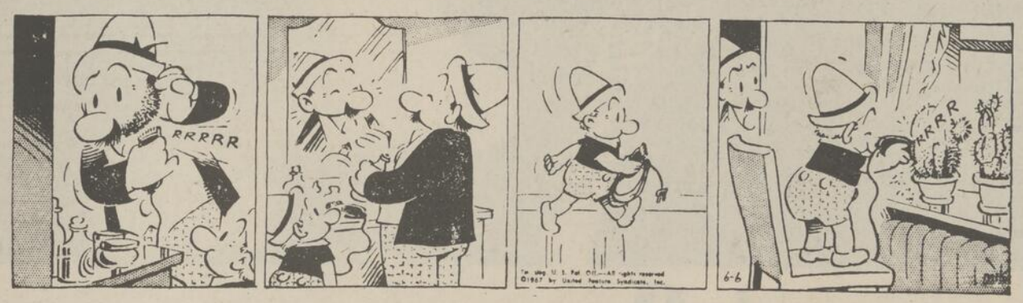
Autre fait saillant de la conférence, le président Nasser et le roi Fayçal d'Arabie saoudite ont signé un accord visant à mettre fin à la guerre civile qui dure depuis cinq ans au Yémen. L'Egypte a consenti à retirer ses quelque 40,000 hommes envoyés pour soutenir le gouvernement républicain du Yémen, et l'Arabie saoudite a promis d'interrompre son aide à la faction royaliste dans le petit pays de la Mer Rouge.

Le Maroc, l'Irak et le Soudan étaient prêts à rendre l'accord efficace. Mais des doutes ont surgi quand le président de la république du Yémen, Abdullah al Sallal, a boycotté la dernière période de la réunion en guise de protestation.

ENCAN
A LA SALLE PINGOUIN
CHEMIN ST-PAUL
(près de Granby)
mardi soir
le 5 septembre 1967
à 7 h. ½
Sera vendu un beau ménage : en bonne condition, poêle élect. 30 po.; sécheuse automatique; laveuse; set de salon à section; T.V. 23 po.; bassinette; beau set de cuisine; plusieurs bureaux; bureau-garde-robes; beaucoup de vaisselle; belles couvertures; couvre-pieds; beaucoup d'antiquités, etc ...
Pour informations, s'adresser à
JEAN-GUY GELINEAU
Encanteur Licencié
West-Shefford — Tél. 372-4292
(N.B.) — Il y a ENCAN tous les mardis soirs à cet endroit.
(47122)

APPARTEMENTS LE DIPLOMATE
2½ pièces meublées - cuisine moderne - salon tapis mur à mur - salle de bain fini céramique avec douche buanderette - stationnement.
S'adresser à 1085, rue Blanchette, St-Hyacinthe. A la droite de l'hôpital général - Tél: 774-6011.

FERDINAND



PHILOMENE



PILOTE TEMPETE



SUITE DE

EN PARLANT SPORT À SAINT-JEAN

des armes d'estoc, le sabre est une arme d'estoc et de taille autrement dit: de la pointe et du tranchant), c'est-à-dire que sont également valables des coups portés, soit avec la pointe, soit avec le tranchant de la lame. La surface valable est réduite à la partie du corps située au-cessus de la ceinture. Sa longueur maximale est de 1 mètre 05 et son poids ne doit pas dépasser 500g. Sa garde enveloppe la main pour la protéger et la lame est grossièrement de section rectangulaire.

La pratique méthodique du sabre est relativement récente, datant du milieu du X1X siècle et les assauts se pratiquaient surtout à cheval. C'est un sport demandant les plus grandes qualités de détente, de souplesse et de sang-froid et sa technique exige un long entraînement.

Voici maintenant quelques termes techniques de l'escrime:

Développement (ou fente): déploiement du bras suivi de la fente des jambes.

Esquive: mouvement du corps pour parer une attaque.

Estocade: touche réussie en pointe.

Feinte: c'est le fait d'attaquer dans une ligne la lame de l'adversaire afin de l'attaquer dans une autre ligne.

Frapper d'estoc: frapper avec la pointe.

Frapper de taille: frapper avec le tranchant.

Garde: position de l'escrimeur prêt au combat.

Halte! commandement du juge pour que les adversaires s'arrêtent immédiatement.

Marche: avancée du pied droit suivi du pied gauche.

Parade: détournement du corps de la pointe de l'arme de l'adversaire. Il existe huit parades simples: prime, seconde, tierce, quarte, quinte, sixte, septime et octave.

Riposte: coup porté en contre-attaque.

Rompre: revenir en arrière pour éviter l'assaut de l'adversaire.

Il convient d'insister sur la valeur éducative de l'escrime, sport de noblesse et de loyauté et il est conseillé de faire commencer ce sport aux enfants très jeunes: soit vers l'âge de six ou sept ans. Une coordination parfaite des mouvements des sens et du contrôle du pratiquant est à la base de toute réussite dans les assauts.

SUITE DE

LE SPORT

nes Canadiens pourront relever la tête et se disputer leurs propres titres... Jusqu'ici, les nôtres n'ont pas fait trop belle figure contre les étrangers... Mais ajoutons qu'ils affrontaient la crème des jeunes délégués par différents pays

******

Le hockey amateur prend les manchettes, et on annoncera bientôt que l'Association de hockey mineur du Québec et la Q.A.H.A. ont conclu une entente qui "sauvera la face" de tout le monde au sujet du désaccord sur les âges... La Q.A.H.A. reculera sa date-limite au 1er janvier, tandis que les équipes de l'Association changeront tout simplement les noms de ses catégories en reculant les âges de deux ans.

******

Félicitations à Arthur Lessard, l'actif directeur de la récréation de Laval, qui assumera la barre de l'équipe de la Palestre nationale, dans sa Ligue de hockey Métropolitaine... Le Canadien junior, pour sa part, serait sur le point d'annoncer que Camille Bédard, l'ancien mentor du Peterborough, sera son nouveau pilote pour la saison 1967-68... Quant au "67" d'Ottawa, la nouvelle équipe dans la Ligue junior "A" de l'Ontario, sa proximité de la Métropole lui permettra de venir recruter des joueurs à Montréal.

Nouvelles brèves

Progrès

La Yougoslavie, il y a 10 ans, ne possédait pas un seul aéroport international. Aujourd'hui, elle en possède neuf, desservis par 20 compagnies d'aviation étrangères.

Iles bien peuplées

Ensemble, St. Kitts, Nevis et Anguilla, dans les Caraïbes, comptent environ 60,000 habitants.

Météorites

La plus importante retombée de météorites jamais enregistrée est survenue au cours de la nuit du 12 novembre 1833, alors que les météores Leonid furent visibles depuis le golfe du Mexique jusqu'à Halifax.

Livres nombreux

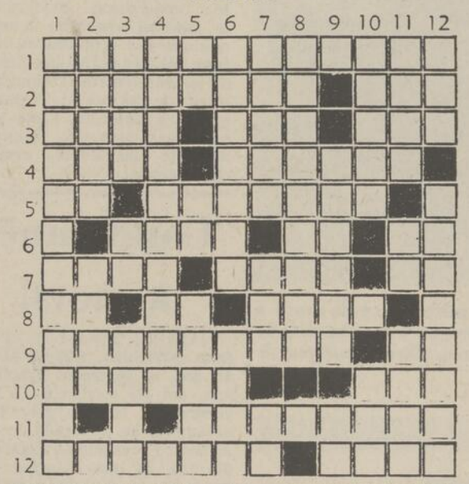
La Biblioteca Nazionale Centrale d'Italie est l'équivalent de la Library of Congress, des Etats-Unis, qui contient plus de 3,000,000 de volumes.

Collecte énorme

La collecte de papier de rebut en Suède se chiffrait par 300,000 de tonnes en 1966, soit environ 20,000 tonnes de plus que l'année précédente.

Mots Croisés

— No 2751 —



HORIZONTALEMENT

1—Etalage, parade.
2—Récidiver. recommencer.— Chef d'Etat.
3—Réfuter. — Unité d'aire. — Grand fleuve d'Afrique.
4—Que nous apportons en naissant. — Faire du vent.
5—Règle double. — Celui qui, dans les courses, donne le signal du départ.
6—Gamin de Paris. — Carte à jouer. — Numéro.
7—Fait de vive voix. — Breuvage. — Conj.
8—En cet endroit. — Laize. — Abréviation de "pneumatique".
9—Commandiez. — Sym. du brome.
10—Personne qui excède de beaucoup la taille ordinaire. — Affirmation.
11—Petite roue en cuivre dont les relieurs se servent pour fixer la dorure sur les livres.
12—Taillent la tête d'un arbre. — Le Roi... (drame de Shakespeare).

VERTICALEMENT

1—Traité sur les oiseaux.
2—Filet de pêche. — Qui n'est pas commun.
3—Qui est à toi. — Possessif. — Hie.
4—Pièce de bois posée entre les deux pieds-droits d'une baie pour en empêcher l'éboulement.
5—Venu en vie. — Jumelles. — Passe en dedans.
6—Occupation rétribuée. — Gaz rare de l'atmosphère.
7—Donner de l'air. — Sorte de petite pomme rouge. — De la gamme.
8—Age de trente ans.
9—Soumettez à un test. — Article espagnol.
10—Parer. — Retranche.
11—Très foncé. — Négation.— Etaya.
12—Argile rouge. — Qui n'est pas noble.

SOLUTION DU PROBLEME No 2750

■ **Horizontalement:** 1. Staphisaigre; 2. Erreur — Group; 3. Mortel — Er — Si; 4. Pli — Rainette; 5. Ilet — Noce — Ir; 6. Tera — Duel; 7. Annal — Tic; 8. Rat — Aïeul — Té; 9. Iris — Saler; 10. Elorn — Rive; 11. Lin — Editeurs; 12. Se — As — Serrée.

■ **Verticalement:** 1. Sempiternels; 2. Trolle — Lie; 3. Arriération; 4. Pet — Tan — RR; 5. Huer — Naines; 6. Irlandais; 7. Ioule — Ris; 8. Agence — Usité; 9. Irréel — Laver; 10. Go — Leur; 11. Rusticité — Ré; 12. Epier — Cerise.

Télé TV Vision

CBFT CANAL 2

MARDI

18.00 Jeunesse oblige "Expo"
18.25 Nouvelles du sport
18.30 Téléjournal
18.45 Aujourd'hui
19.30 Inspecteur Leclerc
20.00 Prenez le volant
20.30 Cinéma international "Sables brûlants"
22.15 Entretien d'été
22.45 A communiquer
23.00 Téléjournal
23.20 Supplément régional
23.30 Nouvelles du sport
23.35 Cinéma "J'ai vécu deux fois"
1.15 Téléjournal

MERCREDI

9.20 Mire et musique
10.20 Bonjour Expo
10.30 Grangallo et Petitro
11.00 L'Aventurier des mers
11.30 Cinéma "La plus belle des vies"
13.15 Images en tête
13.45 Les Quatre Saisons
14.00 Baseball
16.50 Echos du sport
17.00 Rue de l'Anse
17.30 Carnet Expo
18.00 Michel Vaillant
18.30 Téléjournal
18.35 Langue vivante
19.00 Les Joyeux Naufragés
19.30 Le Courrier du désert
20.00 Visite à l'Expo
21.00 Mon pays mes chansons
21.30 Le Chevalier Tempête.
22.00 Les Couche-tard
22.30 Leçons d'amour conjugal
23.00 Téléjournal
23.15 Nouvelles du sport
23.30 Cinéma "Le Pigeon"

CBMT CANAL 6

MARDI

6.00 Reach for the Top (c)
6.31 Evening Report
7.00 Seven on Six
7.25 Sports
7.30 Occasional Wife (c)
8.00 The Man from U.N.C.L.E. (c)
9.00 Telescope (c)
9.30 Hogan's Heroes (c)
10.01 Trials of O'Brien
11.00 CBC National News
11.19 Viewpoint
11.26 Night Report
11.36 Sports Final
11.43 Thursday Showcase: (c) "Fort Bowie"
1.00 Final Report

MERCREDI

10.15 Test Pattern and Music
11.09 Today on CBMT
11.15 Montreal Notebook
11.30 Serial Six
12.00 Luncheon Date
12.30 Search for Tomorrow (c)
12.45 The Guiding Light (c)
1.00 Luncheon Date
1.30 As the World Turns (c)
2.00 Klahanie
2.30 Coronation Street
3.00 Take Thirty
3.30 Edge of Night
4.00 Communicate
4.31 Vacation Time
5.00 Forest Rangers
5.30 Pavilion
6.00 Danger Man
6.31 Evening Report
7.00 Seven on Six
7.24 Sports
7.30 Let's Talk Music
8.00 Centennial International
8.30 Get Smart (c)
9.00 Friday Night Movies: (c) "The Secret Invasion"
11.00 CBC National News
11.19 Viewpoint
11.26 Night Report
11.36 Sports Final
11.47 Late Friday Movie: "On the Fiddle"
1.15 Final Report

CHLT CANAL 7

MARDI

6.00 Ici Interpol
6.30 Télébulletin
6.45 La Météo
6.50 Edition sportive
7.00 Variétés
7.30 Saviez-vous que?
8.00 Visite à l'Expo (c)
9.00 Mon pays, mes chansons (c)
10.00 Les Couche-Tard (c)
10.30 Bonheur conjugal

MERCREDI

11.00 Téléjournal
11.20 Nouvelles du sport
11.30 Cinéma 7 "Sacramento"
9.00 Cinéma du matin "Aventure au harem"
10.30 Du côté de la musique
11.00 Professeur Guillemin
11.30 Initiation musicale
12.30 Le maire de Sherbrooke vous parle
1.00 Conférence
1.30 Les travaux et les jours
2.00 Actualités religieuses
2.30 Récital
3.00 M. et Mme Détectives
3.30 Nos frères les hommes
4.00 Les as des quilles
4.30 Du sport et des hommes
6.00 Wilfrid Pelletier rencontre
6.30 Famille Stone
7.00 Le Baron (c)
8.00 Festival estival
10.00 Vivre en ce pays (c)
10.30 Variété 40,000
11.00 Téléjournal
11.20 Sports Dimanche
11.30 Star Time on 7 "It's a big country"

CFTM CANAL 10

MARDI

6.00 Terre des jeunes
7.00 Jeunesse d'aujourd'hui
8.00 Les Arpents verts
8.30 Les Grands spectacles "Valse dans l'ombre"
10.45 Dernière heure et météo
11.00 La ronde des sports
11.15 Ciné-peur
12.40 Dernière édition
12.45 Fermeture

MERCREDI

10.00 Mire-Musique
11.00 Bon Dimanche
12.00 Le coin du disque
12.30 Ciné-Dimanche "Prisonniers du passé"
3.00 Le Virginien
4.30 Sur la sellette
5.30 Voici l'Expo
6.00 La cabane à Midas
7.00 Ciné-Spectacle "Commando dans la mer du Japon"
8.30 Formi....Formidable
9.00 Le Baron
10.00 Secret bien gardé
10.30 Au bout du monde
10.45 Dernière heure et météo
11.00 La ronde des sports
11.15 Cinéma "Passage au Venezuela"
12.40 Dernière édition
12.45 Fermeture

CFCF CANAL 12

MARDI

6.00 The Pierre Berton Show
6.30 Pulse
7.00 Gunsmoke "Ladies from St. Louis"
8.00 CTV Friday Night Movie
10.00 Mission: Impossible "A Spool There Was"
11.00 CTV National News
11.18 Pulse
11.43 Pajama Playhouse "The Egyptian"
1.30 Your Guide to Expo
1.45 News

MERCREDI

11.00 Sign on news
11.15 Your guide to expo
11.30 Woody woodpecker (c)
12.00 Teledomenica
2.00 Continental miniature
2.30 Bon voyage (c)
3.00 Spectrum
3.30 Platform
4.00 This is expo (c)
4.30 Managers in action
5.00 Expo Review
5.30 Brand: new scene (c)
6.00 Iron Horse (c)
7.00 The monkees (c)
8.30 I Dream of Jennie (c)
9.00 Peyton place (c)
10.00 National news-Test
10.30 This land is people
11.00 The national news (c)
11.15 Pulse (c)
11.43 Noranda Lectures
12.40 Your guide to Expo
Sign off news



L'AMBASSADOR d'American Motors a subi certaines modifications. Entre autres, la carosserie s'orne d'une nouvelle grille du type "airfoil" et d'un nouveau capot. Parmi les nouveaux venus dans cette gamme, on remarque un sedan SST à quatre portes, illustré ci-haut, ainsi qu'un modèle hardtop à deux portes dans la série Ambassador standard. La SST à deux portes est parée d'attrayantes moulures de garniture sur les côtés et à l'arrière et met en vedette le V-8 Typhon d'American Motors de 290 pouces en tant que groupe-moteur standard, offrant aussi d'autres V-8 de 343 pouces à titre facultatif.



PLYMOUTH Valiant 1968-- C'est le chef de file dans la catégorie des voiture compactes. Il y a huit modèles avec moteurs à six et huit cylindres. Des améliorations notables ont été apportées. On note entre autres un carburateur plus grand pour augmenter la performance des moteurs de 170 pouces cubes avec transmission automatique, une nouvelle soupape de chaleur et un nouveau joint posés au collecteur d'échappement des moteurs de 170 et 225 pouces cubes pour une meilleure manoeuvrabilité, la pose d'un vilebrequin coulé et d'un plus gros carburateur pour le V-8 d'une cylindrée de 318 pouces cubes.



PLYMOUTH Roadrunner 1968--- Elle est une version à haute performance du coupé à deux portes de la série Belvedere. Le modèle est doté de la suspension à service dur, de freins de 11 pouces, d'amortisseurs qui donnent un roulement ferme, d'un carburateur à quatre corps et d'un moteur d'une cylindrée de 383 pouces cubes.



LA DODGE CHARGER 1968--- La performance fringante des voitures spéciales genre sport et la souplesse du modèle hardtop, grandeur familiale, sont alliées dans cette conception nouvelle de la Dodge Charger 1968. La seconde génération de la Charger met en vedette le dessin du toit avec ses deux ailettes arrière et ses lignes latérales sculptées aérodynamiquement avec un intérieur choisi de voiture sport. Six personnes peuvent s'y asseoir. La Charger R/T (route et piste) est offerte cette année pour la première fois. Ce modèle est muni du V-8 de 440 pouces cubes.

Bénéfices moindres de plus de $25 millions

Les bénéfices rapportés par environ 100 compagnies canadiennes à la fin du premier semestre de l'année en cours étaient moindres de plus de $25,000,000 comparativement à la même période, l'an dernier.

Une revue des rapports financiers publiés par ces compagnies, à la fin des six premiers mois de l'année, montre que leurs bénéfices nets ont été de $589,896,000 comparativement à $615,589,000, en 1966. Toutes ces compagnies devraient réaliser au cours de l'année complète des bénéfices de $1,000,000 et plus.

Des calculs précis sont toutefois quasi impossibles car plusieurs de ces sociétés ont changé leurs méthodes de calcul ainsi que les dates de leur année financière. Toutefois, on peut rappeler que 65 de ces firmes l'an dernier avaient réalisé des bénéfices de $53,000,000 supérieurs à ceux de l'année précédente.

Cette diminution des profits a restreint les programmes d'expansion, cette année. Aussi les fabricants réduiront tout probablement le total de leurs capitaux d'investissement de plus de $200,000,000. Ce total avait été de $2,802,000,000 l'année dernière.

Les coûts

Si plusieurs des compagnies en question mentionnent les coûts plus élevés comme facteur principal de ce recul, certaines insistent également sur un ralentissement du commerce.

Les prévisions étant cependant encourageantes pour la seconde moitié de l'année au point de vue économique, plusieurs compagnies devraient améliorer leurs rapports financiers au cours des six derniers mois de 1967. Quelques-unes ont malgré tout prévenu leurs actionnaires qu'ils ne devaient en aucune façon prévoir des résultats aussi satisfaisants qu'en 1936.

Du nombre des compagnies comprises dans l'étude, 44 pour cent ont réalisé cette année des bénéfices moindres que l'an dernier. Durant le premier semestre de 1966, seulement 26 compagnies avaient vu leurs bénéfices diminuer comparativement à l'année précédente.

Autre preuve de la diminution des profits, 37 pour cent des firmes ont réalisé cette année des profits moindres qu'en 1965.

Les victimes

Les firmes les plus frappées par ce recul ont été parmi les industriels, les fabricants de produits chimiques et les papeteries. CIL, Chemcell, Union Carbide, Du Pont, Domtar, MacMillan-Bloedel, Abitibi et Great Lakes ont toutes reculées. Une exception, Jefferson Lake Petrochemical.

Plusieurs compagnies minières ont également rapporté des profits moindres: International Nickel, Cominco, Hudson Bay Mining Pine Point, Falconbridge et Mattagami.

Notons cependant que Noranda et Sherritt-Gordon ont rapporté des profits supérieurs.

Ce sont les pétrolières qui ont fait meilleures figures durant le premier semestre, ainsi que certaines autres compagnies comme Téléphone Bell, Moore Corp. et Ford du Canada.

Aux Bourses

L'indice des aurifères a reculé tandis que celui des industrielles réussissait une légère avance, la semaine dernière, sur les Bourses canadiennes.

L'or a subi un dur coup après la décision du groupe des dix pays industriels non-communistes de transformer le système international de réserves monétaires et de ne plus prendre l'or comme base.

On remarquait un ralentissement dans les échanges de valeurs spéculatives.

L'indice des industrielles a progressé de .47 à 167.36 à la Bourse canadienne, mais il a fléchi de .56 à 168.82 à la Bourse de Montréal.

A la première, 22,449,000 actions ont changé de mains comparativement à 21,362,000 actions, la semaine précédente. Ces chiffres ont été, à la Bourse de Montréal: 6,739,000 actions contre 7,190,000 la semaine précédente.

En cour le 12 septembre

MONTREAL (PC) — L'Union internationale d'Amérique des travailleurs de l'automobile et six de ses membres devront comparaître en Cour le 12 septembre prochain afin de faire face à des accusations reliées à la grève qui se poursuit actuellement à la United Aircraft of Canada Ltd.

La compagnie cherche à obtenir des amendes de $50,000 pour chacune des infractions et un an d'emprisonnement pour les grévistes, alléguant que ceux-ci ont violé une injonction du 14 août dernier contre le droit pour les grévistes d'empêcher l'accès aux usines de banlieue de la United Aircraft.

L'arrêt de travail des 3,200 employés a débuté le 8 août afin d'appuyer une demande d'augmentation de salaire.

Les syndiqués ainsi accusés sont Paul Dubreuil, un des responsable du syndicat et membre du comité de négociation, Raymond Granger, John Smith, Roger Quenneville, Onésime Gervais et William Findlay, tous membres du syndicat.

Une conférence militaire à Saint-Hubert

ST-HUBERT -- Une conférence d'officiers supérieurs de divers commandements militaires du-Canada et des Etats-Unis se tiendra a la Base des Forces canadiennes de St-Hubert, Québec du 17 au 26 septembre.

Le lieutenant-général W.A.B. Anderson, commandant de la Force mobile, recevra les délégués canadiens et américains. En annonçant la tenue de cette conférence aujourd'hui, le général Anderson a expliqué que des conférences de ce type ont lieu périodiquement et se tiennent dans des commandements de l'armée, de la marine et de l'aviation des Etats-Unis ainsi que dans des commandements des Forces armées canadiennes.

Condamnés à mort!

MASERU, Lesotho (AFP) — Deux Africains, Kopang Moabi, 45 ans, et Moeketse Nkholi, 39 ans, ont été condamnés à mort vendredi à Maseru pour avoir assassiné en juin 1966 un missionnaire canadien-français de 61 ans, le père Almazar Ménard, de la mission catholique de Saint Peter à Tsoaneng (à 30 milles environ au sud de Maseru).

Les accusés n'ont bénéficié d'aucune circonstance atténuante. La preuve a été faite que les meurtriers ont forcé la porte de la maison pendant le sommeil du prêtre et l'ont tué avec un instrument tranchant. Ils ont pris la fuite en emportant 70 livres sterling, quatre couvertures, un pyjama et un pistolet.

En juillet dernier, deux autres Africains impliqués dans le même meurtre avaient été condamnés, l'un à la peine de mort, l'autre à la détention perpétuelle.

Prix de l'or

LONDRES (PC)—L'once d'or fin cotait sur le marché européen de l'or à $35.18 à l'achat et à $35.20 à la vente.

Le prix de l'once d'or de Troyes était 252 shillings 7 1-2 pence, soit l'équivalent de $35.16 19-100.

Le napoléon

PARIS (Reuter) — Le napoléon, ancienne pièce d'or française de 20F, cotait à 50.10 sur le marché libre de l'or français.

L'aigle, pièce américaine de $20, cotait à 130.60.



Faisant nouvelle figure dans la gamme Rebel d'American Motors est une décapotable 550 capable de transporter confortablement 6 passagers et compagne de la SST spécialement equipée que l'on voit ici. L'économie d'essence n'a pas été épargnée encore cette année pour ces modèles. La série Rebel a connu plusieurs retouches estétiques à l'avant y compris un capot remodelé et une nouvelle grille. Les changements apportés à l'ornementation extérieure de la SST hardtop qu'on peut admirer ci-haut comprend de nouveaux enjoliveurs de roues et une moulure pleine longueur à l'extrémité des ailes; le V-8 de 290 pouces est standard et les V-8 de 343 pouces sont facultatifs.



IMPERIAL 1968--- Cinq modèles sont offerts par Imperial, cette année, souligne Chrysler Canada Ltée. Ce sont: Imperial sedan, Crown hardtop à quatre portes, la décapotable Crown et la LeBaron à quatre portes qui domine la série. Le moteur standard V-8 de 440 pouces posé dans l'Imperial donne une meilleure performance grâce à de nouvelles culasses et des soupapes d'échappement d'un plus grand diamètre.



en veux-tu?

en v'là...dans les pages jaunes

Notre ville a de tout . . . belles boutiques, services pratiques, gens serviables, et vous les trouverez tous dans les Pages Jaunes. Que fait cet engrenage dans la photo ci-dessus? Il est là pour prouver que le consommateur industriel, tout comme le consommateur domestique, trouve avantageux de magasiner dans les Pages Jaunes. Disons, par exemple, qu'il vous faut de A à Z pour votre industrie. Les Pages Jaunes vous indiqueront où trouver abrasif, boîtes, convoyeurs et ainsi de suite jusqu'au zinc. Prenez donc la bonne habitude de consulter les Pages Jaunes . . . car cet annuaire, comme cette ville, a de tout!

cet annuaire comme cette ville a de tout!

PAGES JAUNES